

UNIVERSITÉ D'ORLÉANS

un accueil sur mesure

n° 112

octobre 2013

La mairie
vous informe

Orléans.Mag

www.orleans.fr

ACCUEIL
ETUDIANTS
www.ous-orleans-fours.fr

ACTU

emploi - insertion
les leviers activés

SORTIR

Nadj/Robillard
le yin et le yang

CULTURE

saison théâtrale
épopée lyrique



Mairie d'Orléans

112 SOMMAIRE

OCTOBRE 2013

LES QUARTIERS

- 22** ❖ **EST**
Faubourg Bourgogne :
le quai du Roi anobli
- 23** ❖ **NORD**
Blossières :
nouvel accueil au mini-club
- 24** ❖ **OUEST**
Voirie :
l'avenue de Paris métamorphosée
- 26** ❖ **CENTRE-VILLE**
Halles : abordage !
- 29** ❖ **SAINT-MARCEAU**
Seniors : les bienfaits du jardin
- 30** ❖ **LA SOURCE**
Association :
partager plus qu'un jardin...



L'ACTU VILLE

- 6** ❖ **VU EN VILLE**
RETOUR SUR LES ÉVÉNEMENTS DE SEPTEMBRE
- 6** **PÊLE-MÊLE**
- 12** **ILS/ELLES FONT L'ACTU**
- 14** **UNIVERSITÉ D'ORLÉANS**
La rentrée des grands
- 16** **SANTÉ**
Les premiers pas du Nouvel hôpital
- 18** **EMPLOI-INSERTION**
Actionner les leviers de l'emploi



SORTIR

❖ Tout le programme d'octobre à détacher

- théâtre, danse
- concerts
- enfants
- expositions
- conférences
- fêtes, foires, salons
- balades, découvertes
- sports

❖ pour contacter la rédaction :
02 38 79 27 48

- DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : PHILIPPE FROMENTEAUD
- RESPONSABLE DE L'INFORMATION : CHRYSTEL DE FILIPPI
- RÉDACTRICE EN CHEF : ARMELLE DI TOMMASO
- RÉDACTION : ÉMILIE CUCHET, MARYLIN PRÉVOST, GRÉGORY LEGRAND, MICHAËL SIMON
- PHOTOGRAPHIES : JÉRÔME GRELET, JEAN PUYO
- SECRÉTARIAT DE RÉDACTION : JEANNE BOUTEAUD
- CRÉATION MAQUETTE ET RÉALISATION : LAURE SCIPION
- PHOTOGRAVURE : FBI
- IMPRESSION : SIEP IMPRIMERIE
- TIRAGE 63 000 EXEMPLAIRES
- DÉPÔT LÉGAL À PARUTION

❖ www.oreans.fr

Orléans.mag n°113 de novembre
sera disponible à partir du 28 octobre 2013



LE MAG

- 32** ❖ **RENTÉE THÉÂTRALE**
Épopée lyrique
- 36** ❖ **RENCONTRE**
médiathèque : cliquez Aurelia
- 36** ❖ **SPORTS**
20 ans de l'OLB
- 41** ❖ **TRIBUNES LIBRES**
- 42** ❖ **INFOS SERVICES**



La société
Ouest Expansion
est le nouveau

régisseur publicitaire d'Orléans.mag.
Si vous êtes annonceur, contactez
Christian Girard au 07 78 82 23 20
ou christian.girard@ouestexpansion.fr

Photo de couverture
Jérôme Grelet

Temps de pause

En raison de la période pré-électorale pour le scrutin municipal de mars 2014 (articles L.52-1 et L.52-8 du Code électoral), et par souci de prudence et de neutralité, l'éditorial du maire est suspendu jusqu'au prochain renouvellement du conseil municipal.



VU EN VILLE

photos :
Jérôme Grelet
Jean Puyo
Arnaud Lasnier



OCTOBRE 2013

1 LES TURBULENCES - FRAC CENTRE

Inauguration du Fonds régional d'art contemporain, le 5 septembre dernier. Sous la houlette de la ministre de la Culture et de la Communication, Aurélie Filippetti, subjugée par le bâtiment conçu par Jakob+Macfarlane.

2 C'EST LA RENTRÉE !

Mardi 3 septembre, après des vacances estivales bien méritées, quelque 25 000 jeunes Orléanais retrouvent (ou découvrent) les bancs de l'école, du collège ou du lycée.

3 LA GRANDE BRADERIE

C'est parti ! La fin du mois d'août et la veille de la rentrée riment, comme chaque année, avec chasse aux bonnes affaires et vide stock des commerces orléanais. Dans une ambiance festive et conviviale !



LA LOIRE EN FÊTE

Du 18 au 22 septembre, le fleuve royal et son histoire sont fêtés comme il se doit sur les quais d'Orléans, à l'occasion de la 6^e édition du Festival de Loire, qui a attiré cette année encore près de 650 000 spectateurs. Du mercredi au dimanche, petits et grands ont ainsi pu revivre les grandes heures de la navigation ligérienne, entre balades en bateaux traditionnels, démonstrations de savoir-faire et dégustations en tous genres... Une fête ponctuée par un spectacle pyrosymphonique époustouflant. Retrouvez la 6^e édition du Festival de Loire en photos dans notre numéro de novembre.





[4] LA BARRIÈRE CÉLÈBRE L'AUTOMNE

Samedi 21 et dimanche 22 septembre, le comité des fêtes de la Barrière-St-Marc organise la 22^e édition de sa Fête de l'automne, avec vide-greniers (en musique) le dimanche, un beau succès !



4

[5] ÉMOTION

Le 5 septembre, Catherine Martin-Zay, reçoit des mains de la ministre les insignes d'Officière des Arts et Lettres. Suprême honneur pour cette passionnée de culture qui a fondé la librairie Les Temps Modernes.



5

[6] RENTRÉE EN FÊTE

Dimanche 8 septembre, plus de 500 associations orléanaises investissent les rues de la ville pour faire découvrir à tous leurs activités, à l'occasion de l'incontournable Rentrée en fête.

[7] PASSERELLE PLACE D'ARC

Mercredi 11 septembre, inauguration de la nouvelle passerelle qui relie le centre commercial Place d'Arc à la gare SNCF voisine.

[8] FÊTES FLEURIES !

207^e édition en vue des traditionnelles fêtes de la Saint-Fiacre, les 30, 31 août et 1^{er} septembre.



6



7



8



© JÉRÔME GRELET

... Jean Meunier-Pion

FOU D'ÉCHECS, ROI D'EUROPE ?

À partir du jour où son père lui a appris à faire voyager tours, reine et cavaliers sur le plateau à damiers, il n'aura fallu qu'un an à peine au jeune élève pour dépasser le maître. « J'avais alors 6 ans et depuis, il faut avouer que je le bats très régulièrement, oui », sourit de ses yeux malins, derrière ses lunettes sages, le brillant collégien orléanais. 6 ans plus tard, c'est en compagnie de son papa, pas rancunier, qu'il vient de s'envoler direction le Montenegro, pour représenter non plus son club, l'US Orléans échecs, comme lors de nombreuses compétitions nationales, mais bel et bien... son pays, à l'occasion des championnats d'Europe de la discipline. Sélectionné aux côtés de 3 autres joueurs français, dans sa catégorie "pupille", il sera confronté, du 29 septembre au 9 octobre, à près de 200 spécialistes de sa catégorie. Objectif? « Gagner le plus de parties possible! » Malin, brillant et humble. ■ M. SIMON

... Jennifer Le Donne

LA JCEO AU RENDEZ-VOUS

Ils préparent le rendez-vous depuis 2011! L'équipe de la Jeune chambre économique d'Orléans, présidée depuis le 1^{er} janvier dernier par Jennifer Le Donne, est en ordre de marche pour recevoir, du 24 au 26 octobre, le 59^e Congrès national de la Jeune chambre économique française. Soit 1 500 congressistes présents dans la capitale régionale pour participer à des formations, des ateliers et échanger sur leurs projets et expériences. À quelques jours de ce rendez-vous majeur pour la JCEO, Jennifer Le Donne ne laisse rien paraître de son stress. Jeune chef d'entreprise, elle vit et mène ce challenge avec un enthousiasme propre aux membres de la jeune chambre. Ils ont entre 18 et 40 ans – c'est la règle – et s'engagent pour faire acte de citoyenneté en participant à la réalisation d'actions au bénéfice de tous. La carte thermographique aérienne, l'opération « Sam Ramène » ou encore le salon Emploi Senior, c'est eux! Un esprit d'entreprise, la solidarité en prime.



© JÉRÔME GRELET

... Gilles Besançon

SOLIDE SUR SA BASE

Gilles Besançon a pris cet été les commandes de la base aérienne d'Orléans-Bricy, et reçoit en cadeau de bienvenue l'avion gros porteur A400M! À tout juste 42 ans, le colonel succède à Philippe Hirtzig et se trouve à la tête d'une base majeure en termes de soutien logistique aux opérations militaires extérieures. « L'entreprise » emploie près de 2 000 personnes, civiles et militaires. Mais Gilles Besançon est ici en terrain connu puisqu'il y a fait ses débuts comme pilote, avant d'y être instructeur puis commandant d'escadrille, à Avord. Hasard du calendrier, c'est lui qui a réceptionné le nouvel avion de transport militaire A400M, tant espéré par ses prédécesseurs. L'appareil doit compléter ou remplacer les Hercules et autres Transall, en fin de carrière. Gilles Besançon hérite également du titre de « délégué militaire du Loiret », c'est-à-dire conseiller du Préfet en matière militaire. Il est aussi le commandant de la base de Défense, autre mission stratégique et logistique.





© JÉRÔME GRELET

... Michel Dubois

L'ART ET LES BELLES MANIÈRES

La peinture, la figuration narrative, l'architecture, les musées, les artistes... Michel Dubois pourrait en parler pendant des heures. Il faut dire que le galeriste est tombé dans la marmite artistique tout petit, happé par les effluves de l'essence de térébentine utilisée par son père Maurice, peintre et décorateur reconnu. En quarante années, Michel parcourt un sacré bout de chemin : du peintre en lettres œuvrant rue de Bourgogne, au sortir de l'adolescence, au sérigraphie féru d'art contemporain, partenaire privilégié du MoMA à New-York, à l'âge mûr... Avec une passion et une simplicité de tous les instants. Quand sonne l'heure de la retraite et du troisième millénaire, pas question pour l'adhérent des Amis du musée des Beaux-Arts et le trésorier du Fonds régional d'art contemporain du Centre de se reposer sur ses lauriers. Fonder une galerie d'art dans le garage de la maison familiale, ancien atelier de son père, tel est son nouveau dada. Ce nid douillet fête aujourd'hui ses dix ans, à travers une exposition anniversaire regroupant les trente artistes qui ont participé à cette belle aventure. «*Je suis aux anges*», reconnaît non sans émotion celui qui vient tout juste de recevoir une médaille de l'Ordre du mérite amplement méritée!



© S. DELAAGE

... Marine Michault

LE DÉSIR DE S'IMPLIQUER

En mai 2011, l'idée de Crew45 germe dans sa tête. «*Nous souhaitons, avec Pauline Goudiaby, cofondatrice de l'association, créer un festival et nous impliquer localement pour faire connaître le quartier de La Source et la culture afro-caribéenne. La fête des 50 ans de La Source en octobre 2012 a été l'opportunité de monter notre premier festival roots.*» Pari gagné pour la jeune étudiante en communication et son équipe de bénévoles ! Car, bis repetita, «*Retour ô Source #2*» revient sur le devant de la scène, les 9



© JÉRÔME GRELET

et 10 octobre, au Bouillon. «*Ce rendez-vous permet de découvrir une culture dans toute sa diversité et des artistes. C'est aussi un temps d'échange entre les publics et les générations, car nous ne souhaitons pas nous cloisonner dans tel ou tel créneau. Les étudiants, les familles, les habitants du quartier et tous les Orléanais sont les bienvenus.*» Aujourd'hui, la présidente de Crew45 se dit ravie de l'accueil positif reçu par le festival. «*C'est toujours très valorisant de pouvoir organiser un événement, surtout quand ça fonctionne... comme il est valorisant de faire de nouvelles rencontres tout au long d'un parcours et d'apprendre des autres. Le challenge, maintenant, est de ne surtout pas décevoir ceux qui nous font confiance.*» Rendez-vous est pris... pour poursuivre l'aventure.

(lire Guide sortir, p. 15)



© JEAN PUJO

MARCHÉ DES ARTS

Un rendez-vous très prisé des amateurs d'art et amoureux des belles choses. Les 12 et 13 octobre, le Marché des arts fait son retour sous les arcades du Campo Santo. À l'initiative de l'association A.comArts, une quarantaine d'artistes, peintres, sculpteurs, photographes, plasticiens, céramistes, artistes français ou étrangers, habitués ou nouveaux venus, partageront leur passion et leurs créations avec le grand public. Liste des artistes participants sur <http://lemarchedesarts.blogspot.fr/> ■

CENTRE CHARLES-PÉGUY

FERMÉ POUR TRAVAUX

Depuis le 2 septembre, le centre Charles-Péguy est provisoirement fermé aux visiteurs. Le temps que l'Hôtel Euverte-Hatte qui l'abrite se refasse une beauté. Objectifs de ces travaux d'entretien et de valorisation engagés par la Mairie : restaurer la façade sur rue foisonnant d'éléments décoratifs, et la galerie à l'italienne intérieure du plus ancien monument de style Renaissance d'Orléans, puis nettoyer les pierres et restaurer les sculptures, motifs floraux, moulures, pilastres, chapiteaux... De quoi retrouver la magnificence de cet hôtel construit par le riche marchand Euverte Hatte en 1524. Le centre dédié au célèbre écrivain rouvrira ses portes en décembre avec « Point de vue images d'un monde », une exposition dédiée aux têtes couronnées d'Europe, construite à la manière d'un magazine people. ■

CONCOURS DE ROSES

ADAPHYRI EN OR

Le 55^e concours international de roses d'Orléans, présidé par l'architecte-paysagiste Jean Müs, a attribué une rose d'or à Adaphyri, un rosier grim-pant au coloris jaune exceptionnel, présenté par Michel Adam. L'obtenteur décroche également la rose de cristal ou prix du public, avec sa rose Adafualo. Enfin, la rose Anne Roumanoff obtient le certificat de mérite pour les buissons à fleurs groupées et le prix de l'environnement (remis par la Fédération nationale des producteurs d'horticulture et des pépinières). ■



© JEAN PUJO

CONCOURS JEUNES TALENTS

Dans les starting-blocks! Le Concours Jeunes Talents, 5^e du nom, est de retour le 19 octobre, au Théâtre d'Orléans. Le principe de cet événement, créé par la Mission jeunesse de la Mairie, reste le même : mettre en lumière la créativité des jeunes Orléanais et leur donner accès à un lieu prestigieux dont ils n'auraient même pas osé rêver! L'édition 2013 accueille une nouvelle discipline : les arts plastiques, aux côtés de la danse, du théâtre - arts du cirque et de la musique. Les heureux lauréats brilleront de mille feux en première partie d'une soirée orchestrée, cette année, par l'association Musique & Équilibre. Un show chic et choc avec en Monsieur loyal, la Fanfare en pétard, et en invité d'honneur, Yacine Belhousse, artiste venu du stand-up. ■



TREMLIN JAZZ

Accordez vos pianos, chauffez vos voix, sonnez trompettes, le tremplin Orléans'Jazz fait un come-back plus tôt qu'à l'accoutumée, le 11 décembre à l'Astrolabe, afin de s'harmoniser avec le calendrier du Rézzo Focal-Jazz à Vienne, partenaire privilégié de la Mairie d'Orléans pour cet événement musical. L'objectif est d'offrir l'opportunité aux formations musicales régionales, issues des musiques jazz et improvisées, d'être à l'affiche de l'édition 2014 d'Orléans'Jazz. À la clé également pour les lauréats : une programmation au festival Émergences à Tours et au Sunset-Sunside à Paris, et la participation aux présélections du tremplin Jazz à Vienne. Les dossiers d'inscription sont disponibles à la direction de la Culture et de la Création artistique (2 bis rue des Anglaises) ou sur le site www.orleans.fr. Les candidats ont jusqu'au 15 novembre pour retourner leur dossier complété auprès de : Martin Legrand - Tremplin Orléans Jazz - Direction de la Culture et de la Création artistique - Place de l'Étape - 45040 Orléans cedex 1. Rens. : 02 38 79 22 71 ou mlegrand@ville-orleans.fr ■

ARENA

LE TRIBUNAL DONNE RAISON À LA MAIRIE D'ORLÉANS

Le 4 septembre, en réponse au recours déposé par la mairie d'Orléans, le Tribunal administratif de Paris a décidé d'annuler la délibération du Centre national pour le développement du sport (CNDS) datée du 23 juillet 2012. Pour rappel, le CNDS y supprimait la subvention de 15 millions d'euros qu'il avait lui-même accordée au projet orléanais d'Arena trois mois plus tôt. Projet, en outre, inscrit par l'État dans la liste des enceintes sportives reconnues d'intérêt général, le 15 avril 2012.

Serge Grouard, député-maire d'Orléans, a indiqué qu'il venait de solliciter le ministère des Sports pour une rencontre, tout en précisant bien qu'il ne relançait pas le projet « *parce qu'il est fondamentalement lié à la situation financière* ». Celle du projet lui-même de l'ordre de 100M€, avec la question du montant des subventions des différents partenaires, sachant que la Mairie n'ira pas au-delà d'un investissement de l'ordre de 20 millions d'euros. Et celle, plus général, des collectivités locales qui voient poindre des dépenses nouvelles sans compensation financière de l'État, mais qui entendent, malgré tout, conserver un investissement dynamique. « *Tant que nous n'avons pas la certitude des subventions, le projet Arena ne se fera pas. Je ne prendrai pas le risque pour les finances de la ville.* » ■



© JÉRÔME GRELET



HANDICAP

CHANGER DE REGARD

Une manifestation pleine de sens. Organisée par la Mairie, « Changer de regard » a pour objectif de faire évoluer les mentalités sur le handicap et de mener des actions de sensibilisation en direction des Orléanais, petits et grands, pour les aider à mieux percevoir le monde du handicap. Rendez-vous est pris au centre commercial Place d'Arc, le 19 octobre, de 10h à 19h. Au programme de cette journée « pour se laisser surprendre » : initiation à la langue des signes, parcours en fauteuil roulant, jeux (sarcabane, dominos...), danse, exposition, diffusion d'un film en audiodescription... ■ Informations auprès de la Mission Santé et Handicap au 02 38 79 28 20.

CRUE

REPÈRE PLACE DE LA LOIRE

Dans le cadre de son dispositif d'information préventive et afin de sensibiliser la population au risque inondation, la mairie d'Orléans a décidé, avec l'appui de l'Établissement public Loire, de matérialiser de nouveaux repères de crue sur son territoire. En forme de macaron, le premier repère a été installé en septembre sur la place de la Loire, à l'angle de la rue de la Poterne et du quai Châtelet. Dix autres repères seront posés d'ici la fin de l'année. ■



© JEAN PUYO

PROPRETÉ
NOUVEL ARRÊTÉ

En application du règlement du service public d'élimination des déchets, la Mairie a pris un arrêté interdisant, en dehors des jours et horaires de collecte, la présence de récipients (poubelles...) sur le domaine public, dans le souci de préserver la propreté, l'hygiène et la salubrité publiques. La police municipale est chargée de constater tous manquements, lesquels seront punis de l'amende prévue pour les contraventions de 1^{re} classe. En outre, en cas de récidive de l'infraction, il sera procédé à l'enlèvement des poubelles aux frais du contrevenant après mise en demeure restée sans effet à l'expiration d'un délai de 24h. ■



© JÉRÔME GRELET

SEMAINE BLEUE

FESTIVAL DES CHORALES

Dans le cadre de la « Semaine bleue » dédiée aux retraités et au 3^e âge, 16 chorales de personnes âgées du Loiret donneront un concert en la cathédrale Sainte-Croix, le 20 octobre, à partir de 14h. L'occasion d'écouter 350 choristes chanter sur le thème de l'enfance et de la jeunesse. Ce 24^e festival des chorales est soutenu par la mairie d'Orléans. L'entrée est libre et gratuite. ■

CENTRE DE CONFÉRENCES TOUT NEUF!

Une renaissance! Après 9 mois de fermeture pour travaux, le centre de conférences a repris ses activités à la rentrée en accueillant, notamment, les Assises du sport. Cette rénovation du sol au plafond doit permettre à l'équipement géré par Orléans Gestion de fonctionner normalement. Ce qui n'était pas le cas jusqu'à présent vu les malfaçons constatées dès les premiers mois d'exploitation. Le cabinet d'experts, mandaté par la Mairie, en a relevé plus de 180 parmi lesquelles des infiltrations, des défauts de fixation des faux-plafonds ou la panne du système de chauffage, de ventilation et de climatisation. Après 11 ans de procédure auprès des assurances, des travaux ont pu être engagés cet hiver. Un chantier lourd et complexe qui ne devait pas pénaliser le fonctionnement des services alentours (Agglo, résidence étudiante...). Le coût de l'opération (2 120 000 €) a été pris en charge à hauteur de 88% par l'assurance dommage-ouvrage de la Mairie; elle-même apporte 250 000 €. Pendant la fermeture, le développement commercial et les réservations ont continué. Une quinzaine d'événements sont ainsi programmés jusque fin 2013 comme, ce mois-ci, le congrès Cosm'innov qui réunira chercheurs et industriels de la filière cosmétique. ■



Sur la terrasse, des locaux tec-iques ont été créés pour abriter le nouveau matériel de chauffage/ventilation/climatisation.



CHEVAL-ROUGE LE CHANTIER TIENT LA CORDE!

Réglé au millimètre ! Du planning serré (23 mois) à la conception même de l'édifice, le chantier de construction du parking du Cheval-Rouge ne s'est autorisé aucun écart. L'objectif d'une livraison début décembre sera tenu. Aidée par une météo clémente, la fabrique de béton a tourné, cet été, à plein régime pour réaliser les cinq plateaux de la structure hélicoïdale. Ils sont desservis par une rampe unique à double sens qui rappelle la forme d'un escalier en colimaçon. À l'intérieur, on est surpris par la profondeur de champ. « L'architecture rompt avec la classique "boîte à sucre", souligne Olivier Guinot, directeur d'Orléans Gestion stationnement, maître d'ouvrage, pour aller vers quelque chose de plus original, d'innovant et de confortable pour l'utilisateur. » Spie Batignolles Ouest, en charge de la construction, a ainsi fait appel à une technique ultra pointue: incorporer, à l'intérieur des plateaux, des caissons cubiques reliés par des poutres métalliques afin d'obtenir une dalle lisse sans retombées de poutres. Ce vaste espace sera éclairé par des LED et par la lumière traversant les parois vitrées des deux ascenseurs, équipés pour récupérer l'énergie à la descente. De l'extérieur, on distinguera à peine cet édifice coiffé d'une place végétalisée avec aire de jeux pour enfants, en cours d'aménagement par la Mairie. Cette réalisation, couplée à la requalification de la rue du Cheval-Rouge, a fait l'objet d'une réunion publique, le 25 septembre.

LE CHIFFRE DU MOIS

12,5 M€

12,5 M€, c'est le budget que la Mairie et l'Agglo ont consacré, cet été, aux travaux de rénovation de l'espace public orléanais. Aux quatre coins de la ville, la parenthèse estivale a permis d'avancer ou de clore de nombreux chantiers comme le réaménagement du quai du Roi (6,5 M€), de l'avenue de Paris (1,4 M€), la requalification des rues Basse d'Ingré (350 000 €), de Coulmiers (400 000 €), la dépose de la passerelle Émile-Zola (200 000 €), la création d'aires de jeux au parc de la Fontaine-de-l'Étuvée (85 000 €), la réfection du sol et le renouvellement du mobilier de la place Domrémy (20 000 €) ou encore la reprise de la place Albert-Camus, dans la continuité de l'aménagement du parvis du collège (200 000 €).



QUARTIERS PARTICIPEZ AUX ATELIERS CIRCULATION

Comme nous l'annonçons le mois dernier, dans l'article consacré à « l'étude de circulation à l'échelle d'Orléans et de son aire urbaine », des ateliers d'échanges se mettent en place dans les quartiers. Ils sont ouverts à tous et permettront de nourrir la réflexion sur les déplacements. Programme complet des ateliers dans nos pages Quartiers. ■

LA RENTRÉE DES GRANDS

❖❖❖ **RENTRÉE UNIVERSITAIRE** ILS SONT DE PLUS EN PLUS NOMBREUX APRÈS LE BAC À OPTER POUR L'UNIVERSITÉ D'ORLÉANS. SES BONS RÉSULTATS EN TERMES DE RÉUSSITE ET D'INSERTION N'Y SONT PAS ÉTRANGERS.

Finie l'époque où les premiers pas au cœur des 100 ha du campus orléanais étaient synonymes d'aventure pour des néo-étudiants « lâchés dans la nature » après des années bien cadrées au lycée. La fac a changé, qu'on se le dise ! En témoigne l'accueil fait aux petits nouveaux la semaine précédant leur rentrée, accueillis comme il se doit, filière par filière, par Youssoufi Touré, le président de l'université, et Hervé Amiard, le directeur du Crous, organisme « en charge du logement, de la restauration, des aides sociales ou de la culture, de tout ce qui peut améliorer les conditions de vie et d'étude des étudiants ». Et guidés dans la jungle universitaire par des 3^e année aux tee-shirts « Campus pratique » évocateurs. « On les aide dans leurs démarches administratives, à se repérer, on leur indique les points clés, on leur parle du centre de médecine universitaire notamment, on leur détaille l'offre culturelle... », explique Julien, 20 ans. Peut-être un des secrets de la bonne santé de l'université d'Orléans, tant en termes d'effectifs, en augmentation, que de réussite et d'insertion professionnelle, les 2 objectifs avoués par le président. Celui-ci énonce, non sans fierté : « En France, environ 30% des étudiants

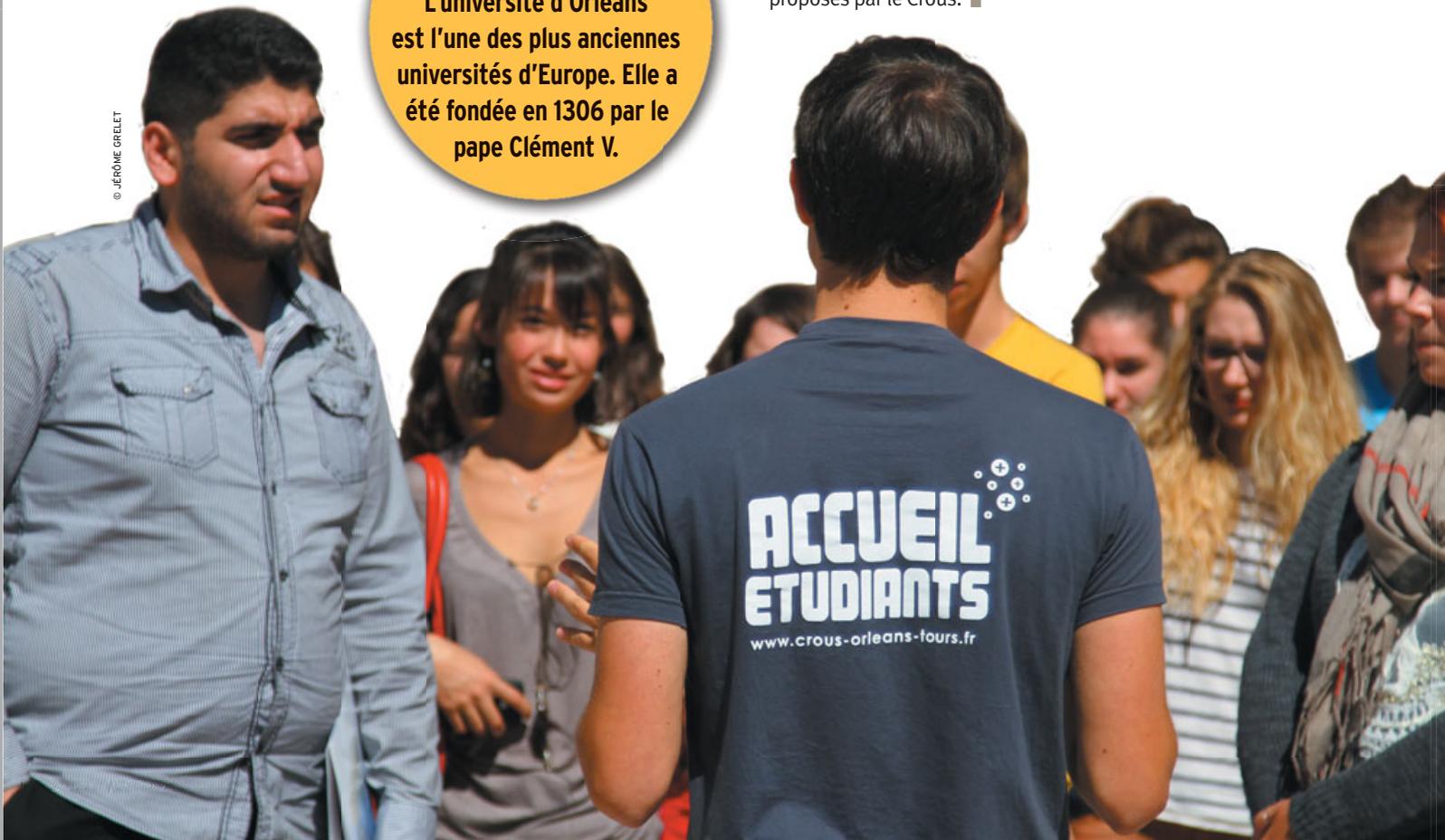


© JÉRÔME GRELET

obtiennent leur licence en 3 ans. À Orléans, ils sont 49,8%. Et en 4 ans, on a le droit tout de même de se tromper une fois, on grimpe alors à 55% de réussite. Nous nous classons 9^e au niveau national, toutes disciplines confondues. En matière d'insertion, 5^e ou 6^e selon les filières... Et je ne vous parle pas du cadre de vie ! » Une bonne santé qui s'explique peut-être également par l'amélioration des conditions d'hébergement des étudiants. Depuis 2007, une grande campagne de réhabilitation des logements étudiants a été menée sur les quelque 2 200 lits (300 en ville, 1 900 aux abords du campus) proposés par le Crous. ■

L'université d'Orléans est l'une des plus anciennes universités d'Europe. Elle a été fondée en 1306 par le pape Clément V.

© JÉRÔME GRELET





QUESTIONS À...

Youssoufi Touré,
président de l'université
d'Orléans

Les effectifs de l'université progressent. Comment l'expliquez-vous ?

Nous avons de très bons résultats en termes de réussite et d'insertion professionnelle, nous communiquons de plus en plus sur ces données, et petit à petit, l'Université en tant qu'outil de réussite sociale devient visible. De plus, nous disposons d'une offre pléthorique de formations professionnalisantes et disposons d'une très bonne visibilité scientifique, à l'échelle nationale mais également internationale, grâce aux liens qui nous unissent avec le BRGM, le CNRS...

La vision des jeunes, et de leurs parents, sur l'université semble donc avoir changé...

Oui, d'ailleurs nous sommes très attentifs à tous ces primo-entrants, ces « post-bac » qui choisissent l'université. Nous voulons construire sur le long terme des liens avec les lycées, « mettre le paquet » en termes de pédagogie, plus fonctionner, par exemple, par petits groupes au début, avant d'entamer les cours en amphi, afin de réduire les écarts avec le lycée... Pas pour avoir des étudiants en plus, non, mais bel et bien pour que ces étudiants sachent que l'université fait partie des chemins, des parcours de réussite positifs. ■

ORLÉANS AU 20^E RANG DES VILLES OÙ IL FAIT BON ÉTUDIER

Le magazine *L'Étudiant* a publié son palmarès 2013-2014 des villes où il fait bon étudier. 42 villes ont ainsi été réparties en 3 catégories (métropoles, grandes villes et villes moyennes) et thèmes retenus (études, rayonnement international, sorties, culture, sports, transports, logement, environnement et emploi). Au classement général toutes catégories, Orléans se place, cette année, à la 20^e place, grâce notamment à son offre de logements, au nombre d'équipements sportifs ou encore grâce à une nette progression sur la thématique « environnement ».

L'UNIVERSITÉ EN CHIFFRES

- 4 IUT répartis sur les sites d'Orléans, Bourges, Chartres et Châteauroux-Issoudun
- 1 école d'ingénieurs Polytech
- 1 ESPE Centre Val de Loire (école supérieure du professorat et de l'éducation)
- 15 000 étudiants, dont 2 100 étudiants étrangers (soit 90 pays représentés), répartis sur 6 campus (Orléans, Bourges, Chartres, Blois, Châteauroux-Issoudun et Tours)
- 1 000 enseignants et enseignants-chercheurs
- 130 diplômes nationaux proposés en formation initiale ou continue
- 5 domaines de formation (structurés en instituts thématiques pluridisciplinaires pour renforcer les liens entre formation, recherche, valorisation)
- 13 des 27 laboratoires fonctionnent en partenariat avec le CNRS



Julia, 20 ans,
3^e année de licence Sciences de gestion
« C'est ma 1^{re} année à Orléans, après mon DUT GEA gestion des entreprises et administration obtenu à Tours. Je ne connaissais pas du tout le campus mais je suis très agréablement surprise par le cadre, très agréable, vert, moderne et pas du tout oppressant. Toutes les conditions pour réussir! »



Jeanne, 17 ans, et Johanna, 19 ans,
1^{re} année de Droit
« Cet accueil des nouveaux étudiants est une très bonne chose, ça rassure, ça aide à se repérer, et c'est d'autant mieux que c'est fait par des étudiants qui ont eux-mêmes été à notre place il y a peu de temps, et qui ont donc les réponses à nos questions. »



LA NOUVELLE DESTINÉE DE DUPANLOUP

Résidence des évêques du diocèse puis bibliothèque municipale, le prestigieux site s'apprête à embrasser un nouveau destin, conforme à la volonté municipale de créer une véritable dynamique étudiante en cœur de ville. Ainsi, les quelque 2 200 m² ont été entièrement réhabilités afin d'y accueillir le Studium (association régionale pour les échanges universitaires internationaux), ainsi que le service de relations internationales de l'université, afin d'y accueillir des colloques et des conférences scientifiques. Un lieu de prestige qui participe un peu plus encore à l'attractivité de la ville et de son université au niveau national et international.

Le déménagement des services universitaires concernés est prévu aux vacances de la Toussaint.



UNE CAFÉTÉRIA UNIQUE EN FRANCE

Au cœur du collégium sciences et techniques, « fac de sciences » pour les anciens, « Mini-R » ne passe pas inaperçue. C'est le doux nom de la toute nouvelle cafétéria moderne et fonctionnelle, conçue par la célèbre designer Matali Crasset sur le modèle des enseignes de fast-food, et gérée par le Crous, à l'instar de toute l'offre de restauration universitaire. À noter que le restaurant orléanais fait office de prototype puisque le concept sera par la suite décliné dans toutes les facs de France.



LES PREMIERS PAS DU NOUVEL HÔPITAL

...**SANTÉ** DÉBUT SEPTEMBRE, LES SERVICES DE PRISE EN CHARGE DES PATIENTS ÂGÉS SE SONT INSTALLÉS DANS LE BÂTIMENT A DU NOUVEL HÔPITAL. UN REGROUPEMENT QUI VA FACILITER LE TRAVAIL EN RÉSEAU DES DIFFÉRENTES UNITÉS. ET AMÉLIORER L'OFFRE DE SOINS AUX PATIENTS. VISITE.



Le ballet des engins de chantier a cédé la place à l'activité incessante et bien rodée des services hospitaliers. Depuis la rentrée, le bâtiment A du Nouvel Hôpital d'Orléans est en service, marquant une étape importante dans l'avancement de ce vaste projet mené à La Source, sur le site actuel du centre hospitalier (CHR). Cette structure aux façades colorées et animées de brise-soleil regroupe plusieurs unités: deux crèches pour le personnel, ouvertes le 3 septembre; la cuisine centrale qui confectionne les plateaux depuis le 6 septembre; et les services de prise en charge des personnes âgées, en fonction depuis le 10 septembre.

Précisément, l'accueil administratif pour la délivrance des bons de consultation et d'hospitalisation se situe au 1^{er} étage du bâtiment. On y trouve également le service de consultations de gériatrie et un plateau complet de rééducation animé par des kinésithérapeutes, des ergothérapeutes, des orthophonistes... Ils disposent de matériel neuf et adapté aux différentes pathologies, d'un espace extérieur doté de plusieurs revêtements pour stimuler la sensibilité, ainsi que d'une cuisine thérapeutique pour évaluer l'autonomie de la personne et mettre en place la rééducation appropriée. Comme l'explique Florence Dupriez, chef de service, «notre projet est d'améliorer la

qualité de vie du patient en diminuant, par la rééducation notamment, les incapacités liées à l'âge. C'est aider le patient à récupérer l'autonomie fonctionnelle qui lui permettra de réintégrer son domicile ou d'aller vers une maison de retraite».

Le service d'hospitalisation de soins de suite et de réadaptation gériatrique, installé auparavant à Saran, occupe le 2^e étage. Sa capacité d'accueil s'en trouve favorisée puisqu'elle passe de 58 à 90 lits, distribués, en majorité, dans des chambres individuelles. Ce service prend en charge des patients âgés (plus de 70 ans) victimes d'accidents vasculaires cérébraux ou souffrant de fractures, de décompensations cardiaque ou respiratoire, de lésions cutanées, d'infections sévères... En outre, une dizaine de lits sont dédiés à la prise en charge des patients atteints de la maladie d'Alzheimer ou de troubles apparentés (unité cognitivo-comportementale).

Enfin, le service d'hospitalisation de médecine aigüe gériatrique a quitté le site Porte-Madeleine pour rejoindre le 3^e étage du bâtiment A du Nouvel Hôpital. Il regroupe l'unité de court séjour gériatrique qui accueille essentiellement des «entrées directes» programmées par les médecins traitants et l'unité de conseil évaluation gérontologique orléanais. Ce service totalise 30 lits dans ce bâtiment, complétés par une quarantaine encore situés dans l'hôpital actuel. À la livraison du Nouvel Hôpital, l'ensemble sera regroupé dans le bâtiment B, ce qui permettra aussi



© JEAN PUYO

"Notre projet est d'aider le patient à récupérer l'autonomie fonctionnelle qui lui permettra de réintégrer son domicile ou une maison de retraite", indique Florence Dupriez, chef de service.

au service d'hospitalisation de soins de suite et de réadaptation gériatrique de gagner de la place et d'ouvrir 30 lits supplémentaires (120 au total).

Inscrite parmi les engagements du CHR d'Orléans, la réorganisation de la filière gériatrique, avec le regroupement de ses différentes unités au sein du Nouvel Hôpital, doit permettre de répondre aux enjeux liés au vieillissement de la population. Elle doit aussi améliorer le parcours du patient âgé et réduire le temps d'attente aux urgences adultes. ■

PRATIQUE

Nouvel Hôpital d'Orléans
Bâtiment A
14 avenue de l'Hôpital
CS 86 709
45067 Orléans cedex 2

- ➔ Secrétariat du service Médecine aigüe gériatrique : 02 38 74 45 55
- ➔ Secrétariat du service Soins de suite et de réadaptation gériatrique : 02 38 74 49 57



© JEAN PUYO

QUESTIONS À...

Jean-Bernard Gauvain, chef du service Médecine aigüe gériatrique

Pourquoi cette réorganisation de la filière gériatrique est-elle nécessaire ?

La réorganisation était nécessaire sur un plan structurel pour permettre au CHR d'Orléans de compenser un retard d'offre de soins de longue date. Mais cette réorganisation se doit d'être également fonctionnelle avec des modes d'organisation plus modernes. On sait, en effet, que la population des plus de 75 ans dans le bassin de vie d'Orléans est importante et qu'elle va très fortement progresser jusqu'en 2030, plus que dans d'autres régions. Il faut donc s'y préparer. D'autre part, ce regroupement auprès du plateau technique va améliorer l'offre de soins proposés aux personnes âgées hospitalisées, mais également aider les professionnels qui gagneront du temps sur le travail de programmation des examens et pourront ainsi le consacrer aux patients.

Va-t-elle changer l'approche dans la prise en charge des patients ?

A priori non car nous travaillons déjà en réseau, sur le concept de « fragilité », avec le but de retarder l'apparition des syndromes qui y sont associés (troubles de la marche et de l'équilibre, de la mémoire, dénutrition...). L'adaptation de la filière gériatrique s'inscrit

totallement dans cette logique en favorisant, par exemple, les entrées directes (ne passant pas par les urgences) grâce à l'aide des médecins traitants. Enfin, le développement de la télémédecine évitera aux patients comme aux médecins des déplacements inutiles et permettra le partage de protocoles et de bibliographie. On pourra, par exemple, grâce à un écran, aider à poser un diagnostic « plaie-cicatrisation ». Nous avons en projet l'idée d'une « consultation gériatrique avancée », en centre-ville, contiguë avec l'Espace info 3^e âge (Comité de liaison, d'information et de coordination gérontologique), pour apporter, dans un seul lieu, une expertise médicale et sociale. La prise en charge future au sein de la filière gériatrique n'a donc de sens qu'au sein d'un maillage de réseau intégré, en lien avec le médecin traitant et les aidants familiaux ou professionnels. Elle a pour objectif de promouvoir une politique du « bien vieillir », en contribuant au maintien à domicile durablement, dans un environnement sécurisé, en partenariat avec le réseau de soins primaires.



© JEAN PUYO

ACTIONNER LES LEVIERS DE L'EMPLOI

❖ **EMPLOI - INSERTION** PAR UN INVESTISSEMENT DYNAMIQUE, UN AMÉNAGEMENT DE PARCS D'ACTIVITÉS PERMETTANT LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, UN ACCOMPAGNEMENT À LA CRÉATION D'ENTREPRISE, DES DISPOSITIFS D'INSERTION, LA MAIRIE D'ORLÉANS, L'AGGLO ET LEURS PARTENAIRES MOBILISENT TOUS LES OUTILS FAVORABLES À L'EMPLOI.

Tous les indicateurs le disent : la progression du chômage est en tête des préoccupations. Mais ce constat dressé, comment inverser durablement la tendance ? Il y a quelques jours, les métropoles et grandes villes de France dont Orléans, réunies en conférence à Paris, se sont saisies du sujet en réaffirmant leur volonté d'actionner tous les leviers de l'emploi. « Leur rôle est moteur et même décisif, selon Michel Destot, député-maire de Grenoble et président de l'Association des grandes villes de France (organisatrice du rendez-vous). À l'heure où le chômage peine à se résorber et où l'emploi des jeunes est dans une situation particulièrement grave, le pouvoir des villes et des métropoles en matière de développement économique doit être pleinement reconnu et renforcé. »

8,7%
taux de chômage
pour la zone emploi
d'Orléans (10,2%
au plan national)

Reconnue et même distinguée au dernier Concours national des villes, la mobilisation d'Orléans en faveur de son bassin d'emploi repose sur un travail multipartenarial conduit par la Mairie et l'Agglo, avec les différents acteurs locaux de l'économie, de l'emploi et de l'insertion. L'investissement réalisé par les collectivités y joue un rôle majeur, comme un « carburant » qui fait tourner et avancer l'économie locale. La mairie d'Orléans injecte, à elle seule, 57,6 millions d'euros cette année. « Dans certains secteurs, des entreprises seraient probablement en difficulté s'il n'y avait pas les commandes de la Ville, remarque Serge Grouard, député-maire d'Orléans. Investir permet de soutenir l'activité économique et, donc, l'emploi sur notre territoire. »

En croisant compétences et énergies, les différents partenaires couvrent les différents champs de l'activité et de l'emploi. Focus sur 3 d'entre eux.

1

Permettre aux entreprises de s'installer et de se développer en proposant, de manière équilibrée sur le territoire orléanais, une offre foncière de qualité. L'agglomération

compte huit parcs d'activités dont certains sont en cours d'agrandissement comme le parc tec-ologique Orléans Charbonnière où le groupe international LVMH s'apprête à inaugurer son nouveau centre de recherche en cosmétique. Sur place, les entreprises bénéficient de services : restaurant, crèche, plan de déplacement employés... et d'aménagements paysagers.



© JEAN PUVO

Les ZAC (zones d'aménagement concerté) constituent aussi des opportunités pour des commerces de s'installer. Leur activité est génératrice d'emploi et vient, en outre, satisfaire une demande de proximité comme au Clos Sainte-Croix ou bien aux Halles (lire aussi Quartiers pp. 26-27).

Pour attirer de nouvelles entreprises, Orléans Val de Loire Tec-opole (OVL) réalise, en lien, notamment, avec la CCI du Loiret et l'Adel, de la prospection. D'autre part, le développement d'entreprises présentes est facilité, à l'image de la société Famar qui vient de regrouper ses activités sur le seul site orléanais de La Source.

REPÈRES

10493 ENTREPRISES sur le bassin d'emploi d'Orléans

188 000 EMPLOIS dans l'aire urbaine dont 78% dans l'agglomération

Orléans réunit 1/4 de l'emploi du département

SECTEURS PHARES : logistique, santé-beauté, agroalimentaire, banque/assurance/prévoyance, électronique/informatique, centres de relation clients

11 070 DEMANDEURS D'EMPLOIS (au 31.12.2012) dont 16,8% de moins de 25 ans

2

Soutenir la création d'entreprises est un autre volet stratégique. Les

partenaires (collectivités locales, Chambre de commerce et d'industrie, Pôle emploi...) ont même constitué le Réseau création Orléans Loiret pour accompagner plus efficacement les porteurs de projet. Il est animé par Orléans Val de Loire Tec-opole qui, installée au Centre d'innovation, sur le campus universitaire, suit spécifiquement les projets de création d'entreprises innovantes. « Sur la quarantaine qui viennent se renseigner chaque année, dix à quinze intègrent le processus d'accompagnement, signale Anne Villieu, référente à OVL. Il s'agit d'un parcours personnalisé qui doit leur permettre de franchir les différentes étapes – étude de marché, financements... – jusqu'à la création d'entreprise. » OVL mise aussi sur la sensibilisation à la création d'entreprise innovante et organise, en lien avec l'université, le concours « Créa Campus » pour dénicher de futurs entrepreneurs, à l'image des créateurs de Buzznative (lire encadré). Une réunion est d'ailleurs programmée le jeudi 3 octobre, à 14h, au Centre d'innovation, pour informer les étudiants et recueillir les pré-inscriptions au concours 2013-2014. [...]

BUZZNATIVE SOUS UNE BONNE ÉTOILE

Ils étaient deux à la création de l'entreprise en novembre 2010. Ils sont aujourd'hui une dizaine à conjuguer leurs compétences en informatique, en commerce, en gestion, au sein de Buzznative, installée dans la pépinière d'entreprises du Centre d'innovation. Les cofondateurs de cette agence de communication, Julien Hatton et Maxime Moire, ont gagné le concours Créa'Campus alors qu'ils terminaient leurs études à l'Institut d'administration des entreprises (IAE) d'Orléans. « Cette participation nous a permis de rencontrer des professionnels qui nous ont accompagnés et confortés dans notre projet », indique Julien Hatton. Dès le départ, le duo savait qu'il devait se démarquer parmi la kyrielle d'agences de communication. Il emprunte donc la voie du « street marketing » et du marketing digital, « deux créneaux que personne ne combinait », explique Maxime Moire. Un an plus tard, Buzznative décrochait le Trophée des entreprises catégorie Espoir. Une nouvelle marque de confiance pour les deux Orléanais qui fourmillent d'idées mais qui se gardent bien de brûler les étapes. Leurs objectifs aujourd'hui : pérenniser leur activité et prendre toujours autant de plaisir dans ce qu'ils font.



© JEAN PUVO

3

Favoriser l'accès et le retour à l'emploi est sans doute le domaine qui, actuellement, appelle une mobilisation sans relâche. Au printemps, la Mairie avait

apporté son soutien à l'opération "2000 emplois, 2000 souires", au Zénith. Cet automne, le 18 octobre, la Mairie réédite, avec ses partenaires, le forum Orlé'Emploi, dans la salle Rouget-de-Lisle, de 9h à 13h (accès libre). «*L'objectif est de faire coïncider les besoins des entreprises qui viennent ici proposer des postes et les profils des demandeurs d'emploi*», explique Stéphanie Pronine, responsable du suivi des dispositifs d'insertion à la Mairie. La trentaine d'entreprises du BTP, de la restauration, du service à la personne... qui participent à Orlé'Emploi «*sont toutes investies sur le plan social et sont convaincues de l'intérêt de ce type d'action*», constate Stéphanie Pronine.



© JEAN PUVO

De leurs côtés, les organisateurs et le tissu associatif de l'Argonne mobilisent les demandeurs d'emploi. Deux réunions préparatoires, avec Pôle emploi et la Mission locale, leur ont été proposées en septembre. Et ceux qui seraient tentés par la création d'entreprise pourront se renseigner le jour J auprès de PlaNet Adam Orléans (lire encadré), l'Adie et la Couveuse d'entreprises. Car créer dans une zone franche urbaine, comme celle de l'Argonne, présente des avantages. Un partenariat similaire existe en faveur de l'emploi des personnes handicapées. Les 31 octobre et 1^{er} novembre prochains, au parc des expositions, la Mairie, Pôle emploi, Cap emploi, l'Agefiph et le Club emploi handicap organisent un «forum de recrutement» destiné à faire se rencontrer employeurs et demandeurs d'emploi reconnus travailleurs handicapés. Le rendez-vous a enregistré près de 800 visites l'an passé.



© JEAN PUVO

UN NOUVEAU PÔLE POUR L'EMPLOI

À l'angle de l'avenue de la Bolière et de la rue Romain-Rolland, Pôle emploi, la Maison de l'emploi de l'Orléanais et ses partenaires partagent désormais les étages de leur tout nouveau bâtiment. Un lieu unique qui permet de croiser les compétences aux services des usagers. Xavier Berriat, responsable de Pôle emploi sud, n'a qu'un mot d'ordre : «*Réactivité*». C'est pour cela que l'organisme a regroupé toute son équipe au rez-de-chaussée. «*Plus de 40 agents travaillent désormais en lien direct avec l'ensemble des services qui occupent, eux, l'étage de cette nouvelle maison*». À savoir la Maison de l'emploi de l'Orléanais, la Mission locale, le Conseil général, le PLIE (AggLO), la Couveuse d'entreprises et la Boutique de gestion. «*Les usagers viennent trouver un service de proximité, rappelle Olivier Chanteloup, chargé de mission à la Maison de l'emploi, pour un job ou l'accompagnement à la création d'une entreprise*». En renforçant la complémentarité, on donne plus de chance à l'emploi!

L'insertion fonctionne, dans certains cas, comme un tremplin. Le sachant, la Mairie a généralisé les clauses d'insertion dans ses marchés publics, avec l'appui de la Maison de l'emploi de l'Orléanais. Un chantier comme celui du Grand projet de ville a, par exemple, permis à 115 personnes de retrouver le chemin de l'emploi. Elle a initié également, la création d'Orléans Insertion Emploi (OIE) pour favoriser l'intégration sociale et professionnelle des publics en situation de précarité. Pour les plus jeunes, les 18-25 ans sortis du système scolaire sans qualification ni diplôme, il existe le dispositif 2^e Chance Orléans Val de Loire, créé en partenariat par l'État, la Région, l'Agglo et la Mairie. Il offre un parcours de formation individualisé, auquel prennent largement part les entreprises et les collectivités en accueillant les jeunes en stage, en organisant des visites et des présentations de métiers. Avec l'objectif de «*mettre ou remettre le pied à l'étrier*»... ■

ENTREPRENDRE AVEC PLANET ADAM ORLÉANS

Née à l'Argonne en 2011, à l'initiative de la Mairie et de PlaNet Finance France, et présente depuis quelques mois à La Source, l'association PlaNet Adam Orléans a pour mission «*d'apporter la culture entrepreneuriale dans les quartiers populaires et d'accompagner des porteurs de projet tout au long du processus de création*», résume son directeur Mustapha Ettaouzani. Ils sont trois à réaliser ce travail de détection, aidés par des structures ou des associations bien implantées dans les quartiers comme l'Aselqo, la Mission locale, la Maison de l'animation de la Caisse d'allocations familiales (Caf). Et il porte ses fruits puisque 25 entreprises ont vu le jour en 2012, soit plus de trente emplois créés. Pour motiver et récompenser la création, PlaNet Adam Orléans s'est associée à L'Oréal pour lancer le concours «Envie d'avenir». Il s'adresse à tous ceux qui veulent créer ou développer leur entreprise, et qui résident dans les quartiers prioritaires de l'agglomération. La 2^e édition est en cours, qui verra la remise des récompenses début novembre. «*Chacun des 17 candidats est coaché par un salarié de L'Oréal, de l'inscription jusqu'à la remise des prix*, précise Mustapha Ettaouzani. *Ça crée des liens forts entre deux mondes qui n'ont pas l'habitude de se côtoyer.*»



© JÉRÔME GRELET

Les lauréats du premier concours "Envie d'Avenir" en 2012.

LE RÉSEAU TAO

S'AJUSTE

❖❖❖ **TRANSPORTS** **DESSERTES, TARIFICATION, ACCESSIBILITÉ : LE RÉSEAU DE TRANSPORTS DE L'AGGLOMÉRATION, REPENSÉ AVEC LA MISE EN SERVICE DU TRAM B EN JUIN 2012, PROFITE DE LA RENTRÉE POUR AMÉLIORER SON OFFRE. DÉTAILS.**



70 000
voyageurs/jour
sur les lignes
A et B du tram

Tarification - accessibilité : mesures correctives

La tarification occasionnelle pour les scolaires a été réétudiée. À partir du 1^{er} octobre, les « 30 voyages scolaires » sont proposés au tarif de 30 euros ⁽¹⁾ et délivrés sur carte Mo-da'Pass uniquement. Les élèves bénéficiaires ne doivent plus obligatoirement résider dans l'agglomération.

Enfin, si « les aménagements réalisés (avec la ligne B du tram, ndlr) sont réglementaires et les normes respectées », ils ne sont pas tous « confortables », convient Charles-Éric Lemaignan. Un bilan de l'accessibilité de la ligne B du tram a donc été dressé avec les associations de personnes handicapées, pour corriger les problèmes. Cet été, des bandes podotactiles ont été posées pour marquer les dénivellations et escaliers, et « un rainurage va être créé en octobre pour guider le cheminement des personnes malvoyantes », signale Muriel Cheradame, adjointe au maire chargée des Déplacements.

Concernant les difficultés d'accès rencontrées dans certaines stations, un comble-lacune fixe en bois va être testé à l'arrêt Eugène-Vignat durant ce dernier trimestre. S'il s'avère satisfaisant, le dispositif viendra équiper les stations qui le nécessitent.

Enfin, l'Agglo lance l'application mobile i-Tram pour informer le voyageur pendant ses déplacements (annonce des stations, lignes en correspondance, proximité des parcs-relais, stations Vélo'+...). L'affichage sur écran peut être doublé d'une fonction sonore.

⁽¹⁾ Cette solution était soumise au vote du conseil d'Agglo du 26/09.

Des changements dans la continuité... Un an après la mise en route de la ligne B du tram et du nouveau réseau de transports en commun, l'Agglo et son délégataire Keolis réalisent quelques ajustements afin « d'optimiser les liaisons et le service rendu aux usagers », indique Charles-Éric Lemaignan, adjoint au maire et président de l'Agglo. « Ils accompagnent également les aménagements ou les modifications intervenues dans la ville et l'agglomération », ajoute Vincent Lelong, directeur marketing de Keolis, comme cette desserte du tout nouveau pôle santé Orliance (Saran), sur la ligne 1. Autres exemples : la ligne 10 marque depuis le mois de juillet un arrêt dans le quartier Sonis. Et du côté de l'Argonne, ce sont des navettes qui assurent, sur la ligne 3, la connexion entre les avenues de la Marne et de Wichita, en travaux, et l'arrêt de tram, avenue des Droits-de-l'Homme.

Au sud de la Loire, la liaison entre la zone d'activité de la Saussaye, la station de tram « Chèques postaux » et la gare de Saint-Cyr-en-Val doit, elle, être améliorée par un trajet plus direct. De plus, les horaires des dessertes sont calés sur ceux des trains TER pour faciliter la circulation intermodale.



Cette campagne de sensibilisation s'appuie sur les témoignages d'usagers marqués par le nombre grandissant d'incivilités dans les trams et les bus.



EST

LES ÉLUS DE QUARTIER



Jean-Luc Poisson,
adjoint au maire pour les quartiers Est et président du conseil consultatif des quartiers Barrière Saint-Marc - La Fontaine



Florence Carré,
conseillère municipale et présidente du conseil consultatif des quartiers Argonne - Nécotin - Belneuf



Christophe Magnier,
conseiller municipal et président du conseil consultatif du quartier Saint-Marc - Fg Bourgogne - Argonne sud

LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

1 place Mozart - 02 38 68 43 03
mairie-est@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché, place du Boulodrome et du Marché, le vendredi, de 7h30
- Marché du quai du Roi, le samedi, de 7h30 à 12h30

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers

EN BREF

VIDE-GRENIERS DES BÉBÉS

Le comité des fêtes Loire Saint-Marc organise un vide-greniers des bébés, le samedi 5 octobre, salle Albert-Camus, de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Prix de l'emplacement : 5€. Inscriptions sur le site cfetesloirestmarc@wanadoo.fr ou par téléphone au 06 07 39 36 95. Renseignements : 06 22 06 14 43.

RUE DE L'ÉCOLE-NORMALE

La requalification de la rue de l'École-Normale a débuté mi-septembre par l'enfouissement des réseaux; cette opération doit durer cinq mois environ. La suite des interventions est programmée en février 2014. Elle concerne la réfection de la chaussée et des trottoirs, la rénovation de l'éclairage public et la plantation des arbres et arbustes. L'accès à la rue est maintenu pour les riverains le temps du chantier. Rens. : 02 38 68 43 03.

RUE DE L'ARGONNE

Lors de la dernière assemblée générale de quartier, des habitants avaient fait part de leurs observations sur l'inclinaison trop importante du plateau piétonnier situé rue de l'Argonne, devant la gendarmerie. En septembre, la Mairie a rectifié cette inclinaison. Cette intervention s'est accompagnée de la mise en place d'un cédez-le-passage au niveau des sorties de la caserne et de la réfection de la signalisation horizontale.



© JÉRÔME GRELET

LE QUAI DU ROI ANOBLI

FAUBOURG BOURGOGNE ENTRE STATIONNEMENT MIEUX ORGANISÉ, JEUX, HALLES PÉRENNES, PISTE CYCLABLE ET MUR-DIGUE, LE QUAI DU ROI OFFRE, APRÈS 18 MOIS DE TRAVAUX, UN ESPACE DE DÉTENTE ADAPTÉ AUX BESOINS DES HABITANTS ET DES PROMENEURS.

La volonté conjointe de la Mairie et de l'Agglo était claire : repenser et réaménager le quai du Roi afin d'offrir un véritable espace de détente adapté aux besoins de tous. Et parole de joggeur, de promeneur, de riverain ou d'adepte du marché, l'opération a tenu ses promesses et atteint ses objectifs. Après 18 mois de travaux, les 900 mètres compris entre le pont Thinat et Les terrasses du bord de Loire (ex-Cabinet vert) offrent désormais un cadre propice à la balade tantôt sportive, tantôt familiale, tantôt bucolique, à l'instar des quais du Châtelet et du Fort-Allaume, dont ils se font le reflet et le logique prolongement. Le marché, restructuré, avait déjà ouvert le bal il y a un an tout rond, en mettant à l'abri sous

trois halles modernes ses quelque 120 étals colorés, à la plus grande joie des gourmets du samedi matin. Depuis, c'est l'ensemble de l'espace qui l'a imité. De la chaussée requalifiée au stationnement réorganisé (tout en conservant les 175 places initiales), du nouvel alignement de platanes à sa partie basse dédiée aux piétons et cyclistes, en passant par un jardin (qui n'attend plus que la Sainte-Catherine pour prendre racine) ou un espace jeux pour enfants, sans oublier le canal dont le mur-digue a été reconstruit et où un déversoir a été installé, le quai du Roi se tourne de nouveau vers la Loire. Plus que jamais justement baptisée fleuve « royal ». ■

MICHAËL SIMON

msimon@ville-orleans.fr

BLOC-NOTES

- **MERCREDI 2 OCTOBRE**
Atelier d'écriture proposé par l'association VEFA, à la bibliothèque de l'Argonne, à 14h
- **SAMEDI 5 OCTOBRE**
Vide-greniers des bébés organisé par le comité des fêtes Loire St-Marc, salle Albert-Camus, de 12h à 19h
- **JEUDI 10 OCTOBRE**
Atelier-échanges sur le Plan de circulation d'Orléans, organisé par la Mairie, salle Belle-Croix, à 19h
Rens. : ateliercirculation@ville-orleans.fr
- **MARDI 15 OCTOBRE**
Atelier-échanges sur le Plan de circulation d'Orléans, organisé par la Mairie, salle Albert-Camus, à 19h - Rens. : ateliercirculation@ville-orleans.fr



LES ÉLUS DE QUARTIER



Jean-Pierre Gabelle,
adjoint au maire
pour les quartiers Nord



Laurent Blanluet,
conseiller municipal délégué et
président du conseil consultatif
des quartiers Blossières et Acacias



Corine Parayre,
conseillère municipale déléguée
et présidente du conseil
consultatif des quartiers Gare –
Pasteur – Saint-Vincent

LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

11 rue Charles-le-Chaue
02 38 43 94 44
mairie-nord@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

Équipe de prévention SPMR
Blossières – Contact : 06 74 95 14 89
(du lundi au samedi, de 15h à 22h15)

MARCHÉS

- Marchés, rue Charles-le-Chaue :
le mardi, de 7h30 à 12h30
- Marché Münster, place Charles-d'Orléans, le mercredi, de 7h30 à 12h30
- Brocante, bd A.-Martin, le samedi, de 7h à 13h

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers

en bref

PÔLE EMPLOI – Le Pôle emploi d'Orléans Coligny déménage et change de nom. Depuis le 27 septembre, les demandeurs d'emploi et entreprises du Pôle emploi d'Orléans Coligny sont accueillis par les conseillers au **Pôle emploi d'Orléans nord**, 8 avenue du Général-Patton. Les horaires d'accès public sont inchangés : de 8h45 à 16h45 les lundi, mardi et mercredi ; de 8h45 à 12h45 le jeudi et de 8h45 à 15h45 le vendredi. Pour rappel, les services par téléphone sont : 39 49 pour les demandeurs d'emploi ; 39 95 pour les entreprises. Site : www.pole-emploi.fr

NOUVEL ACCUEIL AU MINI-CLUB

... **BLOSSIÈRES** LES INSCRIPTIONS DES ENFANTS ÂGÉS DE 2 À 4 ANS SONT POSSIBLES TOUT AU LONG DE L'ANNÉE SUR LE PRINCIPE DE DEUX JOURS ET DEMI PAR SEMAINE.

C'est la nouveauté de cette rentrée. Le mini-club des Blossières a changé d'horaires d'ouverture. Les enfants, âgés entre 2 et 4 ans, sont désormais accueillis par l'équipe encadrante, le lundi de 9h à 12h, le mardi de 14h à 17h et le jeudi de 9h à 17h. Pour le reste, les règles de la petite communauté restent les mêmes. «La responsable-puéricultrice, l'éducatrice jeunes enfants et l'auxiliaire de puériculture continuent de proposer aux petits diverses activités comme des jeux de manipulation, des ateliers de motricité...», explique Agnès Faivre, responsable du service Petite Enfance à la Mairie. *Cet accueil-passerelle a pour but d'accompagner l'enfant à la préparation de l'entrée en maternelle. Le mini-club lui permet ainsi de se familiariser, en douceur, avec les règles de la collectivité, d'apprendre le respect de l'autre. Cette approche évite*

la rupture parfois difficile au moment d'aller à l'école. Les inscriptions, en cours actuellement (capacité d'accueil de 17 places), sont possibles tout au long de l'année, sur le principe de deux journées 1/2 par semaine. «Les jours sont modulables en fonction de la demande des parents, on demande généralement aux familles de s'engager sur une année.» Actuellement, quatre autres mini-clubs (Argonne, Dauphine, La Source et Chocolatine) fonctionnent à Orléans. Une bonne alternative pour passer progressivement du cocon familial... au monde «des grands». ■ MARYLIN PRÉVOST

➔ **Mini-club des Blossières, 4 rue Antoine-Becquerel.**
Horaires : le lundi de 9h à 12h, le mardi de 14h à 17h, le jeudi (journée continue) de 9h à 17h.
Renseignements et inscriptions : 02 38 22 00 71.



BLOC-NOTES

○ LES 4 ET 5 OCTOBRE

Bourse aux vêtements baby et enfants, organisée par l'association familiale d'Orléans, salle Y.-Montand

○ MERCREDI 9 OCTOBRE

Atelier «dénomination de la dalle Saint-Laurent et des squares alentours», dans le cadre de la réhabilitation du quartier Gare, à 20h, à l'Aselqo Gare (sur inscription, mairie de proximité Nord : 02 38 43 94 44)

○ JEUDI 10 OCTOBRE

Atelier-échanges sur le Plan de circulation d'Orléans, organisé par la Mairie, salle Belle-Croix, à 19h
Rens. : ateliercirculation@ville-orleans.fr

○ VENDREDI 18 OCTOBRE

Présentation du permis de construire du projet de construction «Association des œuvres Jeanne d'Arc», au Muséum, à 19h

○ LES 19 ET 20 OCTOBRE

Fête interculturelle organisée par la Maison de la réussite des Blossières en lien avec les associations et les habitants du quartier, salle Yves-Montand



OUEST

LES ÉLU DE QUARTIER

Nadia Labadie,
adjointe au maire pour
les quartiers Ouest et
présidente des conseils
consultatifs des quartiers
Dunois – Châteaudun –
Fg Bannier et Madeleine



LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

99 faubourg Madeleine – 02 38 72 56 13
mairie-ouest@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché Dunois, place Dunois,
le jeudi, de 15h à 19h30
- Marché Madeleine, allées Pierre-
Chevallier, le dimanche, de 8h à 12h30

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers

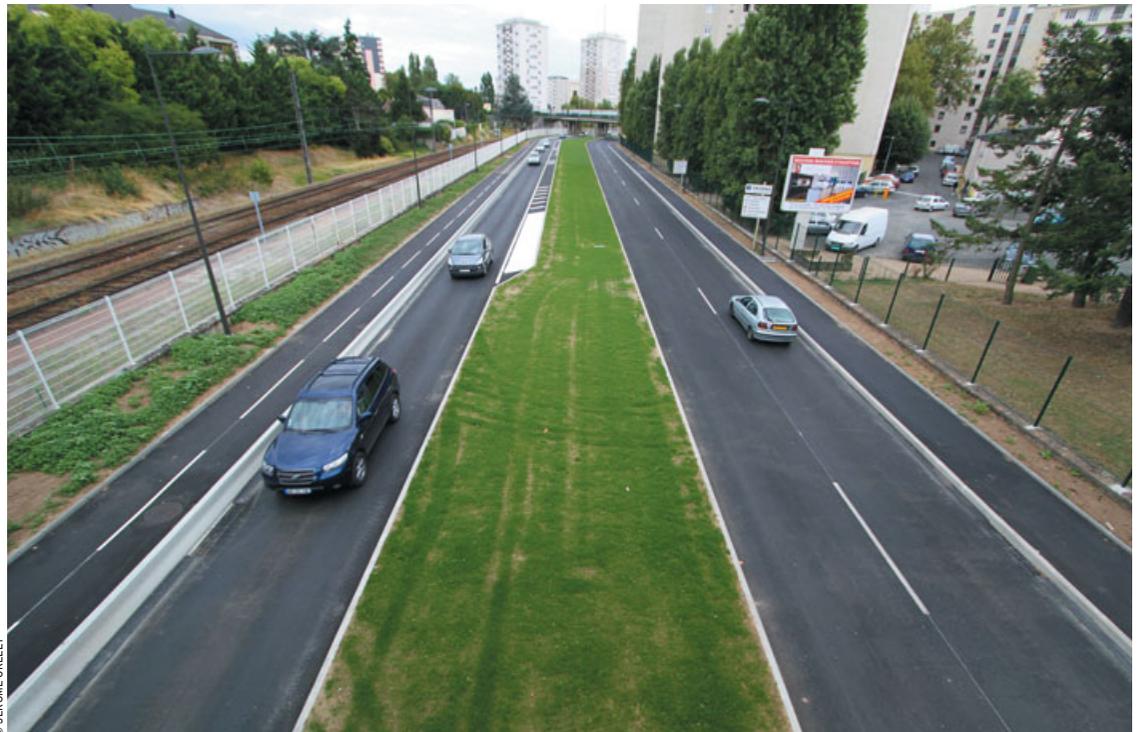
L'AVENUE DE PARIS MÉTAMORPHOSÉE !

VOIRIE NOUVELLE CHAUSSÉE, TERRE-PLEIN CENTRAL ÉLARGI, PISTE CYCLABLE À DOUBLE SENS... LES AMÉNAGEMENTS RÉALISÉS CET ÉTÉ RÉPONDENT À DE NOMBREUSES DEMANDES D'UTILISATEURS.

On l'avait laissée cet été à la merci des bulldozers et autres engins de chantier. Depuis la rentrée, l'avenue de Paris, du carrefour de la rue de la Gare à celui de Libération, a complètement changé de profil. « Ces travaux ont été effectués dans la continuité du réaménagement du tronçon nord de la RD 2020 », indique-t-on à l'Agglo, maître d'ouvrage. Parmi les principaux axes nord-sud de la ville, l'avenue de Paris s'apparente aujourd'hui à un boulevard urbain. Ainsi, la chaussée a été entièrement requalifiée et le terre-plein central élargi entre le pont du boulevard de

Québec et le pont de la Bourie-Rouge. Autre nouveauté, et non des moindres, une piste cyclable à double sens de circulation ainsi qu'un cheminement dédié aux piétons ont également été créés pour favoriser et sécuriser les circulations douces. Ces aménagements répondent, en outre, à de nombreuses demandes d'utilisateurs. Quant aux arbres et arbustes qui devaient être plantés sur le terre-plein central et le long des voies de circulation, encore un peu de patience ! Ils feront leur apparition d'ici mi-novembre. ■

GRÉGORY LEGRAND



© JÉRÔME GRELET

BLOC-NOTES

DIMANCHE 20 OCTOBRE

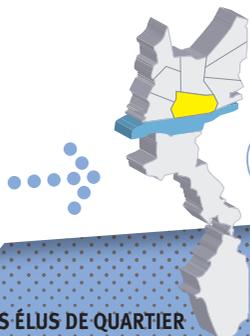
Bourse aux couturières organisée par le comité des fêtes Dunois-Châteaudun-Bannier, de 9h à 18h, au collège Dunois, rue de Coulmiers

EN BREF

RUE CHANZY – Jusqu'à fin octobre, la Mairie procède à des travaux d'amélioration de l'éclairage public rue Chanzy. Il s'agit d'installer de nouvelles lanternes et de créer un nouveau réseau d'alimentation électrique. Préalablement, une opération de détection des réseaux enterrés a été menée en août. Rens. : 02 38 72 56 13.

MÉDIATHÈQUE – Comme chaque année, une opération de nettoyage des vitres de la médiathèque, place Gambetta, sera menée prochainement. Cette intervention pourra impacter ponctuellement la circulation dans la rue des Murlins et sur le boulevard Rocheplatte.

RUE DES MURLINS – Cet été, des pommiers d'ornement, morts ou présentant de grandes difficultés de reprise suite à la plantation, ont été arrachés. Ils seront remplacés en novembre par l'entreprise qui avait réalisé les travaux, dans le cadre de la garantie. Rens. : 02 38 72 56 13.



CENTRE-VILLE

LES ÉLUS DE QUARTIER



Catherine Mauroy, adjointe au maire pour le centre-ville, et présidente du conseil consultatif des quartiers Bourgogne – République



Brigitte Ricard, conseillère municipale déléguée et présidente du conseil consultatif des quartiers Carmes – Bannier

LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

5 place de la République – 02 38 68 31 60
mairie-centreville@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h,
du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30
et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché des Halles Châtelet, du mardi au samedi, de 7h30 à 19h, et le dimanche, de 7h30 à 12h30
- Marché du centre-ville (places de la République, Louis-XI et Châtelet), le mercredi, de 15h à 19h30
- Marché aux livres, place de la République, le vendredi à partir de 8h
- Marché nocturne, place de Gaulle, le vendredi de 17h à 22h

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers



François Fossier, adjoint au maire en charge du Commerce

« Il y a une recherche d'enseignes innovantes et qualitatives en adéquation avec l'environnement urbain, entièrement rénové. En outre, ce pôle commercial "culture, restauration, loisirs et équipement de la maison" respecte le cahier des charges de départ. »



© JÉRÔME GRELET

HALLES: ABORDAGE!

...COMMERCE ALORS QUE LES TRAVAUX DE L'ESPACE PUBLIC SE TERMINENT AU CŒUR DE LA ZAC, DE NOUVEAUX COMMERCES VIENNENT DE PRENDRE, OU PRENDRONT SOUS PEU, POSSESSION DES LIEUX. PETIT APERÇU.

Soigneusement niché au cœur des îlots de bois, d'ardoise et de verre, sous l'œil bienveillant du clocher de Saint-Donatien, le renouveau du commerce orléanais dévoile chaque jour un peu plus son nouveau visage. Jusqu'ici, pas moins de 200 tonnes de pierre de Souppes sont venues offrir à la rue des Halles le charme suranné d'un quartier moderne qui n'en oublie pas pour autant son histoire. Désormais, c'est l'en-

semble des travaux dits « de l'espace public » (revêtements de sol, éclairage, mobilier urbain...) qui touchent à leur fin. Ne reste plus qu'à paver l'escalier de la rue de l'Empereur (octobre-novembre) et préparer le terrain aux trois prunus qui orneront bientôt la rue. Quant aux travaux de la rue du Petit-Puits, retardés suite à l'effondrement d'une maison en cours de réhabilitation, ils reprendront leur cours en 2014. ■

MICHAËL SIMON

Baobab coffee (ouverture en octobre)

Qui et qu'est-ce qui se cache sous ce nom? Christophe, Orléanais de 29 ans, qui a décidé d'installer au cœur de la ZAC un « Starbucks à la française », comme il aime à décrire son établissement, où il proposera dans le courant du mois café, macchiato, moka, bubble tea ou chocolat à emporter, « avec la possibilité de consommer sur place », accompagnés de pâtisseries artisanales. Son espace de 50 m², voulu cosy dans les tons de blanc, gris et orange, ouvrira ses portes de 8h30 à 19h.



© JÉRÔME GRELET

Cinéma Pathé (ouverture mi-octobre)

Et de 12! Grâce aux 3 salles supplémentaires (soit 400 places), construites dans la continuité des salles obscures existantes et, par conséquent... sous la vaste surface commerciale accolée à l'escalier de la rue de l'Empereur, le cinéma Pathé de la place de la Loire dispose désormais de 12 salles au total, ce qui permettra de « proposer plus de films, et d'en laisser plus longtemps à l'affiche », explique Roger Georges, directeur des cinémas Gaumont-Pathé de l'agglomération.



© JÉRÔME GRELET



Cook and go (ouvert depuis mi-septembre)

«Partage et convivialité autour du plaisir de la cuisine», commente Marlène, trentenaire orléanaise tout sourire, à propos de son Cook and go, qu'elle a décidé d'implanter dans ce quartier «ancien en plein renouveau, idéalement situé». Le principe? «On s'inscrit seul, entre amis, collègues, en couple ou avec ses enfants, on apprend à préparer avec des produits de saison entrée, plat et dessert, grâce aux conseils de Mathias, le chef, et on repart avec pour le déguster à la maison.»



Brasserie Éric Lecerf - Café restaurant (ouverture courant novembre)

C'est au cœur de 300 m² de verre, répartis sur 2 niveaux, que le chef Éric Lecerf a décidé d'installer sa brasserie, «un lieu de vie chaleureux accessible à tous», où il proposera bientôt une cuisine «de bistrot à base de produits frais et de saison». À noter, au premier étage: la cuisine ouverte sur salle, dans l'esprit des fameux «ateliers de Joël Robuchon», créés notamment par Éric Lecerf, compagnon de toujours du célèbre cuisinier.



Etik & Bio (ouverture en novembre)

Au revoir La Vie claire, bonjour Etik & bio ! La célèbre enseigne des Halles Châtelet déménage, s'agrandit (450 m² désormais) et se transforme, mais le patron conserve la même recette. À disposition de la clientèle, des produits cosmétiques, alimentaires frais ou secs, compléments d'alimentation 100% bio, sans oublier le rayon produits d'entretien écologique de la maison.



Beauty Success (ouverture en novembre)

Accolé à Etik & bio, face à Oxybul, Amandine s'apprête à ouvrir une boutique Beauty Success, qui regroupera en un seul et même lieu, au cœur des 150 m², une parfumerie et un institut de beauté. Au programme, soins du corps, du visage, des mains ou épilation, et de très nombreuses références de parfums et de produits de bain, de maquillage ou accessoires de beauté.



Tradition des Vosges (ouverture imminente)

Du linge de maison dans la plus pure tradition des Vosges! La célèbre marque, spécialisée dans la conception et la distribution d'articles textiles destinés à la maison depuis 1856, ouvre ses portes à Orléans. Et c'est sous la noble marquise, qui abritait auparavant le primeur Laugier, que Christelle proposera parures de lit, plaids et boutis, peignoirs, serviettes de bain ou draps de plage, imaginés et conçus entre savoir-faire et tradition.

EN BREF

CENTRE CHARLES-PÉGUY

Le centre Charles-Péguy, situé dans l'Hôtel Euverte-Hatte, est fermé au public depuis la rentrée. La Mairie y réalise des travaux d'entretien et de valorisation. Ils consistent à restaurer la façade sur rue, les sculptures et la galerie intérieure, et à nettoyer les pierres. L'établissement rouvrira ses portes le 7 décembre, à l'occasion d'une exposition sur le thème: «Point de vue images d'un monde, les têtes couronnées d'Europe vues de France».

RUE DU GRENIER-À-SEL

Dans le cadre des travaux d'aménagement réalisés dans le secteur Carmes, la Mairie vient de lancer la requalification de la rue du Grenier-à-sel, à l'identique de ce qui a été réalisé dans la rue des Grands-Champs. Au programme: enfouissement des réseaux (jusqu'au 5 décembre); puis, à partir du 6 janvier jusqu'à fin mars 2014, réfection de la chaussée, pavage des trottoirs, des bordures et des caniveaux en pierre calcaire, réfection de l'éclairage public avec mise en valeur des façades et plantations d'arbres. Pendant les travaux, la circulation piétonne et l'accès au parking Carmes sont maintenus.

Rens. : 02 38 68 31 60.

BLOC-NOTES

- **MARDI 1^{ER} OCTOBRE**
Atelier-échanges sur le Plan de circulation d'Orléans, organisé par la Mairie, en salle du Conseil municipal, à 19h
Rens. : ateliercirculation@ville-orleans.fr
- **DIMANCHE 6 OCTOBRE**
Concert orgue et flûte (Bach, Vierne, Fauré), dans le cadre de L'heure musicale à Recouvrance, à 17h, en l'église Notre-Dame-de-Recouvrance
- **DIMANCHE 13 OCTOBRE**
27^e brocante du Zonta Club, quai du Châtelet, de 6h30 à 18h (fonds reversés à une association œuvrant auprès de femmes et d'enfants)
- **MERCREDI 9 OCTOBRE**
Conférence-débat sur «accompagner les chercheurs d'emploi», organisée par Solidarités nouvelles face au chômage Orléans, à 20h30, à la Maison des associations



LES ÉLUS DE QUARTIER

Gérard Gainier,
adjoint au maire et président
du conseil consultatif
de quartier Saint-Marceau

LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

57 avenue de la Mouillère
02 38 56 54 68
mairie-saintmarceau@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché, place de la Bascule, le mardi,
de 7h30 à 12h
- Marché, rue Eugène-Turbat, le jeudi,
de 7h30 à 12h30

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers



© JEAN PUYO

PIERRE-PAGOT DANS SON JARDIN

SENIORS UN JARDIN THÉRAPEUTIQUE PERMET AUX RÉSIDENTS DE PIERRE-PAGOT DE PRATIQUER DES ACTIVITÉS PHYSIQUES ET DES ATELIERS SOCIAUX.

La résidence Pierre-Pagot pour personnes âgées, située en plein cœur du quartier, près du parc du Moins-Roux, vient de se doter d'un jardin thérapeutique. Mais qu'est-ce que c'est ? « C'est ce qu'on appelle un espace de déambulation sécurisé, mis à disposition des patients dans les établissements de soins et d'hébergement. Il montre des bénéfices notamment pour les malades atteints de la maladie d'Alzheimer ou souffrant de troubles apparentés (agitation, agressivité...) », résume-t-on au centre hospitalier régional d'Orléans qui gère l'établissement. En d'autres termes, ce jardin donne aux résidents la possibilité de pratiquer des activités physiques et des ateliers sociaux et thérapeutiques au sein d'un espace de vie et d'échanges spécialement aménagé et bénéficiant d'un environnement adapté à leurs besoins.

D'une surface totale de 426 m², cet espace comprend six zones distinctes : un jardin odorant, sec, de bambous, fleuri, fruitier et potager, ainsi qu'une allée

didactique pour éveiller les sens des résidents tout en améliorant leurs performances physiques, intellectuelles et relationnelles. ■

GRÉGORY LEGRAND

ACTIONS FRANCE ALZHEIMER LOIRET

France Alzheimer Loiret organise le jeudi 10 octobre, à 20h, à l'EHPAD de l'Aubinière à la Ferté-St-Aubin, une conférence sur le thème « Avec la maladie d'Alzheimer : quels projets de vie ? » avec un gériatre et une psychologue (accès libre et gratuit). Par ailleurs, le samedi 12 octobre, à 20h, un gala pour le 50^e anniversaire de l'Ordre national du Mérite sera donné à la salle Montission à St-Jean-le-Blanc, au profit de France Alzheimer Loiret (entrée : 50 €/personne).

Renseignements : 02 38 62 05 47

BLOC-NOTES

MERCREDI 2 OCTOBRE

Atelier-échanges sur le Plan de circulation d'Orléans, organisé par la Mairie, salle de la Cigogne, à 19h
Rens. : ateliercirculation@ville-orleans.fr

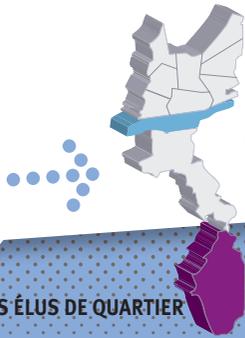
EN BREF

CIRCULATION

En concertation avec les riverains, la Mairie a décidé la mise en sens unique (sens ouest/est) de la rue Neuve-Tudelle, de l'avenue Vandeborgue à l'avenue Dauphine. Cette modification s'accompagne de la réduction de la vitesse à 30 km/h et de la création d'un contre-sens cyclable dans la portion de rue concernée. Le principe de stationnement reste, lui, inchangé.

PLACE DOMRÉMY

Cet été, des travaux d'aménagement et d'embellissement ont été réalisés place Domrémy. Le sol a été rénové par la mise en place d'un calcaire stabilisé renforcé ; des potelets ont été implantés pour empêcher le stationnement sur la zone piétonne et au niveau des traversées ; deux bancs, deux corbeilles et quatre arceaux à vélos ont été posés ; le tout, complété par la mise en place d'un fleurissement mobile.



LA SOURCE

LES ÉLUS DE QUARTIER



Michel Langerre,
adjoint au maire
et président du conseil
consultatif de La Source



Claude Montebello,
conseiller municipal
délégué pour La Source

LES PERMANENCES SUR www.orleans.fr
→ mairie → vos élus → permanences

MAIRIE DE PROXIMITÉ

4 place Choiseul
02 38 68 44 00
mairie-lasource@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h

- Pôle santé-social – Espace Olympe-de-Gouges - 02 38 63 14 47
- Maison de l'emploi – 2 avenue Montesquieu - 02 38 24 18 03
- Équipe de prévention SPMR Argonne
Contact : 06 72 91 95 50 (du lundi au
samedi, de 16h à 23h15 et le dimanche,
de 14h à 20h)

MARCHÉS

- Marché, place Albert-Camus,
le jeudi, de 7h30 à 12h30
- Marché aux tissus, avenue de la
Recherche-Scientifique, le dimanche,
de 8h30 à 13h30

INFOS www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers

2 parcelles
de 160 m²
sont cultivées
collectivement,
7 divisées et
réparties entre
les adhérents.

PARTAGER PLUS QU'UN JARDIN...

ASSOCIATION LES JARDINS PLAISIR D'ADELAÏDE, QUI VIENNENT D'ÊTRE OFFICIELLEMENT INAUGURÉS, RENCONTRENT UN FRANC SUCCÈS AUPRÈS DES HABITANTS.

Difficile d'imaginer qu'il n'y a pas si longtemps, là où bêchent, ratissent et binent aujourd'hui plusieurs centaines de Sourciens, un parking délabré, peu propice au jardinage, s'offrait au regard des riverains du secteur. Celui-ci a été remplacé par un square dans le cadre du Grand projet de ville, et 9 parcelles d'une surface totale de plus de 1000 m² y ont été implantées, agrémentées de cabanons et points d'eau afin de se muer en jardins partagés. Depuis, sous l'impulsion de l'association Les jardins plaisir d'Adelaïde, soutenue logistiquement par la municipalité et le centre Aselqo Romain-Rolland voisin, fleurs et légumes ont poussé, à mesure qu'entraide, rencontres intergénéra-

tionnels, mixité sociale et convivialité prenaient racine. Quelque 55 familles du quartier ont en effet déjà adhéré à l'association depuis sa création en mai dernier, s'appropriant les espaces de culture, échangeant conseils et idées recettes jusqu'à organiser cet été, au pied des tours, un repas partagé élaboré à partir des récoltes. Dès mars, ce sont les enfants des écoles voisines qui auront la chance de pouvoir plonger les mains dans la terre et de regarder évoluer la nature. Et déjà, de nombreux projets germent dans les têtes, comme l'organisation prochaine d'une fête des plantes avec troc de boutures, ateliers, conseils...

MICHAËL SIMON

msimon@ville-orleans.fr

Inauguration pluvieuse, inauguration heureuse,
samedi 14 septembre.



© JEAN PUYO



© JEAN PUYO



© JEAN PUYO

❖❖❖ FÊTE DE LA SOURCE

« À LA SOURCE DU MONDE »

Le comité des fêtes d'Orléans La Source invite les habitants du quartier et tous les Orléanais à se retrouver les vendredi 11, samedi 12 et dimanche 13 octobre, «À La Source du monde». Pendant trois jours, associations et acteurs culturels locaux vont proposer animations musicales, spectacles de théâtre et démonstrations ludiques... pour un grand moment intergénérationnel et multiculturel. À l'affiche, atelier percussions du Conservatoire d'Orléans, danses anciennes et baroques, arts urbains, conte... sans oublier, le samedi, la grande soirée musicale, au théâtre Gérard-Philipe, le dimanche, de 7h à 18h, le vide-greniers sur le parking de la banque postale, et de 10h à 18h, le Forum des associations, à l'espace Olympe-de-Gouges. Le comité de mobilisation et animation de La Source organise également, le samedi, de 9h à 10h30, une visite des bâtiments du Nouvel Hôpital d'Orléans. ■

MARYLIN PRÉVOST



© JEAN PUYO

➔ **Inscription obligatoire pour la visite NHO: mairie-lasource@ville-orleans.fr ou 02 38 68 44 00.**
Renseignements, programme : 06 16 83 07 91 (lire Guide sortir, p. 15)



❖❖❖ NOUVEAUTÉ

ZUMBA!

Step, stretch, yoga, renfort musculaire, pilates, taille-abdos-fessiers, gym douce ou d'entretien, cardio ou hip-hop, depuis 1995, l'association orléanaise Dyna Gym propose aux Orléanais une vaste palette de disciplines pour se maintenir en forme. Dispensés aux quatre coins de la ville, les cours font leur arrivée, cette rentrée, à La Source, avec une activité en plein essor: la zumba, mé-

lange de mouvements de danse latino et de fitness, très prisée dans le monde entier et reconnue pour ses bienfaits.

Rendez-vous tous les vendredis au complexe sportif de La Source, de 12h15 à 13h15, pour suivre en rythme les bons conseils de Katia! ■

MICHAËL SIMON

➔ **Renseignements et inscriptions sur place. Site: www.dynagym-orleans.asso.fr**

TROC PARTY

La troc party, initiée par l'Aselqo Madeleine et la PMI, se délocalise! Elle s'organisera pour la 1^{re} fois à l'Aselqo Bolière, 4 rue Henri-Poincaré, le mardi 15 octobre, de 14h à 17h30. Le principe est simple : on vient avec ses vêtements (enfants jusqu'à 10 ans), ses jouets, son matériel de puériculture et, en fonction de la quantité, on repart avec des tickets «troc» pour acquérir de nouvelles choses, de même valeur. C'est gratuit et c'est tout bon en matière d'éco-consommation.

RUE HONORÉ-DE-BALZAC

Cet été, la Mairie a réalisé la réfection de la chaussée de la rue Honoré-de-Balzac, entre le giratoire de la Petite-Métrie et l'avenue de Concyr. La signalisation horizontale a également été rénovée.

AIRE DE JEUX

Pour répondre aux attentes des familles, une aire de jeux dédiée aux enfants de 3 à 6 ans a été créée sur la butte de la Bécasse. Elle se compose d'une structure de jeux et d'un toboggan, le tout sur un sol synthétique.

RUE AMPÈRE

Afin de résoudre les problèmes de vitesse excessive constatée, des travaux de sécurité routière ont été conduits par la Mairie dans la rue Ampère. Une chicane a été créée entre les rues Lavoisier et Stendhal, et un passage piéton, sécurisé.

BLOC-NOTES

MARDI 8 OCTOBRE

Atelier-échanges sur le Plan de circulation d'Orléans, organisé par la Mairie, salle Fernand-Pellicer, à 19h
Rens. : ateliercirculation@ville-orleans.fr

SAMEDI 12 OCTOBRE

Visite du Nouvel Hôpital d'Orléans organisée par le CMA La Source, de 9h à 10h30 (sur inscription auprès de la mairie de proximité La Source)

MARDI 15 OCTOBRE

Troc-party (vêtements enfants de 0 à 10 ans, chaussures, matériel de puériculture...), de 14h à 17h30, à l'Aselqo Blossières

DIMANCHE 20 OCTOBRE

Concours de belote organisé par l'association des Amis du tarot et le club des seniors de La Source, à partir de 14h (inscriptions : 10 euros), sale Pellicer

À LA UNE
Josef Nadj/André Robillard

octobre 2013

THÉÂTRE, DANSE, CONCERT

4

ENFANTS

7

EXPOS

8

CONFÉRENCES, DÉBATS

10

SPORTS

12

BALADES, DÉCOUVERTES

13

FÊTES, FOIRES, SALONS

14

ADRESSES ET CONTACTS

16

SORTIR



Féloche
au festival
DE TRAVERS
(24/10)

TEXTES
ÉMILIE CUCHET,
MARYLIN PRÉVOST,
ET MICHAËL SIMON

retrouvez l'agenda des manifestations sur WWW.ORLEANS.FR

JEU DE MIROIR INVERSÉ SAISSANT. INCURSION DANS LA PSYCHÉ DE DEUX GÉNIES RECONNUS INTERNATIONALEMENT POUR LEUR PRATIQUE ARTISTIQUE RESPECTIVE. BELLE HISTOIRE D'ART ET D'AMITIÉ. DU 24 OCTOBRE AU 26 JANVIER, LA NOUVELLE EXPOSITION ÉVÉNEMENT DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS ENTRAÎNE LE VISITEUR À LA DÉCOUVERTE DES ŒUVRES DE JOSEF NADJ ET D'ANDRÉ ROBILLARD, DEUX ARTISTES RADICALEMENT DIFFÉRENTS, À L'ÉNERGIE COMPLÉMENTAIRE.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

JOSEF NADJ

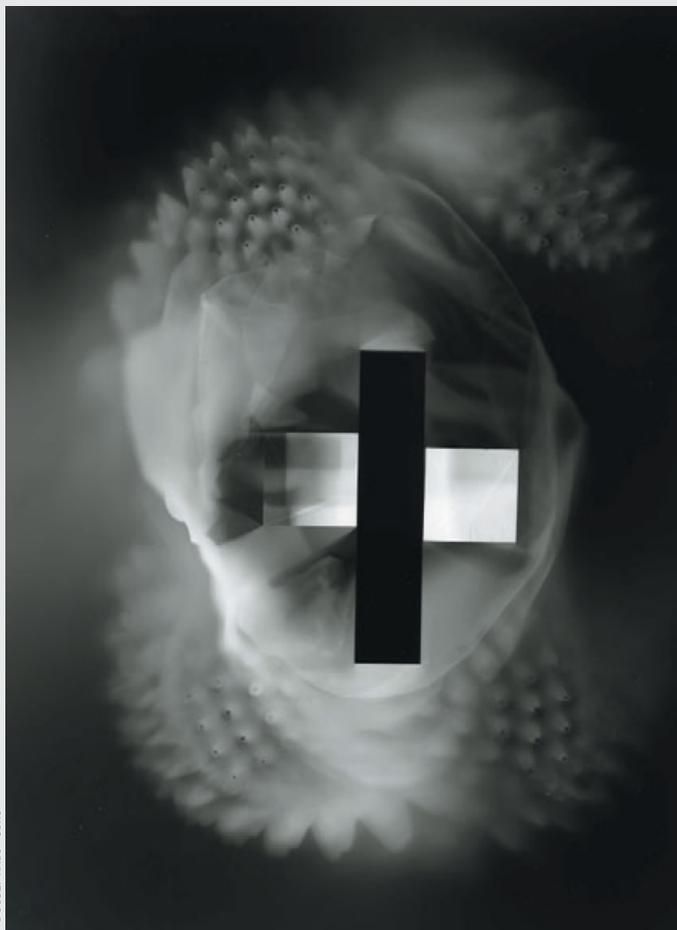
LE YIN ET LE YANG

JOSEF NADJ. Une figure incontournable à Orléans, star mondiale de la danse contemporaine qui a eu, plus souvent qu'à son tour, les honneurs du festival d'Avignon ou d'autres grands rendez-vous internationaux. Oui mais voilà... Omettre son activité première de plasticien, formé aux beaux-arts, et sa passion dévorante pour le dessin, la peinture et la photographie serait une erreur... Rectifiée aujourd'hui par le musée orléanais, bien décidé à présenter un pan fascinant du travail de Nadj: ses mystérieux photogrammes.

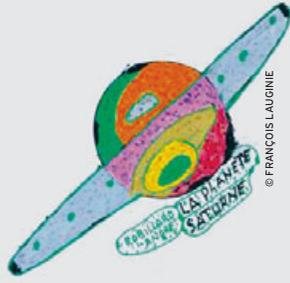
Ce procédé ancien, se rattachant aux origines de la photographie, consiste à obtenir une image en plaçant des objets sur du papier photo et en exposant cette surface photosensible à la lumière, obtenue par un éclairage classique ou au briquet. Tout simplement étonnant. Chez Josef Nadj, il en résulte une cascade d'œuvres en noir et blanc « fatalement » traversées par le mouvement, étoile filante crépusculaire entre ombre et lumière. Comme, à la fois, un préambule et une suite du geste créatif de l'artiste, en perpétuelle recherche. Subjugué par ce ballet des images, le maître de la danse chine inlassablement une multitude d'objets au cours de ses périple et aménage des studios photos dans les hôtels des quatre coins du monde. Pour chorégrapier ces instantanés de vie qui se déclinent à l'infini et où chacun peut y voir, ressentir ce qu'il veut.

© JOSEF NADJ - CCNO

ANDRÉ ROBILLARD. Un parcours de vie cabossé - il fut interné à l'âge de 19 ans dans un hôpital psychiatrique - et une lumière au bout du tunnel: l'art pour sublimer la vie, sortir de soi et dépasser la maladie. En collaboration avec le centre hospitalier Daumézou qui fête cette année son centenaire, le musée des Beaux-Arts rend hommage à une figure majeure de l'art brut, (re)mise au monde par Jean Dubuffet, et exposée un peu partout en Europe. De cette « renaissance » par le biais de la



ANDRÉ ROBILLARD,



création artistique, jaillissent des œuvres d'une force inimaginable, célèbres fusils permettant à l'artiste de « tuer la misère », et représentations de ses deux grandes passions, la conquête de l'espace et le monde animal. Animé par un besoin vital de façonner, de créer, de manipuler la matière et les couleurs, André Robillard a pour habitude de ramasser des objets au rebus : cartouches d'encre, adhésif rouge, ampoules, clous..., déchets de notre société consumériste. Et de les agglomérer avec beaucoup d'inventivité et d'ingéniosité pour les transformer en objets magiques, traversés par une immense charge émotionnelle. Au sein de l'établissement orléanais, une centaine de pièces - armes, navettes spatiales, silhouettes découpées, dessins - colorées, démesurées, s'entrecroisent dans une joyeuse cacophonie. Toute la vie d'un homme qui n'aurait jamais pensé avoir la chance d'être sauvé un jour... ■ ÉMILIE CUCHET

RENDEZ-VOUS AUTOUR DE L'EXPOSITION

- 24 octobre à 15h : projection en avant-première du film réalisé par Henri-François Imbert, « André Robillard, en chemin ».
- 26 octobre à 18h : spectacle d'Alain Moreau, « Rencontre en musique » avec la participation d'André Robillard.
- 27 octobre à 15h30 : visite de l'exposition commentée par Josef Nadj.
- 2 et 3 novembre à 15h30 : théâtre-concert de la Cie des endimanchés, avec une conception sonore d'Alexis Forestier, André Robillard et Antonin Rayon.

© FRANÇOIS LAUGNIE

LA RENCONTRE

Deux espaces distincts mais en totale harmonie. Le dépouillement et le noir et blanc d'un côté, l'accumulation et la multitude de couleurs de l'autre. Deux pratiques artistiques totalement opposées et, pourtant, une exposition commune comme pour mieux se comprendre et se rejoindre. Isabelle Klinka, commissaire de la double exposition, l'assure : accueillir les deux artistes en même temps était « une évidence ». « Josef Nadj et André Robillard ont fait connaissance en 1996, en présence de Jean-Pierre Pincemin, au cours d'une exposition au Carré St-Vincent. Immédiatement, une belle complicité les a unis, Nadj est très amateur d'art brut. »



© FO MEI

La fin du monde est pour dimanche

Quand François Morel s'inspire d'une maxime de Jacques Audiard, cela donne un one-man show existentiel savoureux

et hilarant ! À découvrir au Théâtre d'Orléans, grâce à la complicité entretenue de longue date entre l'artiste et le Cado, grand défenseur du théâtre de divertissement. Après « Le Bourgeois Gentilhomme », Morel s'attaque donc à un nouveau morceau de bravoure : la fin du monde en sept jours ! Sa mission : « Faire du drôle avec du triste », et surtout « surprendre le public, ne pas s'ennuyer en étant redondant ». Pas d'inquiétude à ce sujet... D'une phrase bien tournée, d'un sourire qui pétille, d'un œil aguicheur, le trublion de l'humour transforme la quête du bonheur, le temps qui passe, la recherche de l'amour en sujets délicieusement drôles. Pétillants comme des bulles de champagne !

► **THÉÂTRE D'ORLÉANS** □ du 2 au 17 octobre

Thérèse vivre d'amour

Face à l'engouement suscité par la sortie d'un disque atypique, le projet musical « Thérèse vivre d'amour » voit enfin le jour en live. Une aubaine puisque la tournée passera, le 13 octobre, par la Cathédrale d'Orléans, écrin parfait pour entendre raisonner les voix pures et cristallines de Natasha St-Pier, Sonia Lacen, Anggun et Grégory Turpin. Un casting quatre étoiles pour un concert empli d'émotions. À l'origine de cette belle aventure musicale, le chanteur et compositeur Grégoire, qui a eu l'idée de mettre en musique les poèmes de Sainte-Thérèse de Lisieux, remettant ainsi au goût du jour les chants religieux chrétiens.

► **CATHÉDRALE** □ le 13 octobre à 20h30



© SYLVIE BENOIT

Festival DE TRAVERS

Reboostée par la soirée de soutien de février dernier, l'équipe d'ABCD reprend, avec courage et envie, une route musicale chère au cœur du public. Plus vivant et enflammé que jamais, le festival DE TRAVERS, 9^e du nom, fait la promotion d'une chanson francophone dans toutes ses couleurs et sa diversité ! Pour bien débiter les festivités, impossible de passer à côté du traditionnel week-end gratuit (5-6/10), au cloître St-Aignan, mêlant animations conviviales et émois musicaux. Avec en tête : l'enthousiasmant **Arnaud Aymard**, chevalier « Perceval » pour les p'tits bouts, ou les festifs **Lindigo**, drapés de leur maloya matinée de funk.

Pas le temps de souffler que les affaires artistiques reprennent déjà grâce aux bouillonnants concerts organisés aux quatre coins de l'agglo. Le charme romantique de **Valérien Renault** (12/10, St-Hilaire-St-Mesmin), la folie douce de **Babx** (16/10, St-Jean de la Ruelle), la poésie qui prend aux tripes de **LoJo** (17/10, La Passerelle), la mandoline insolente de **Féloche** (24/10, le Bouillon), l'émotion et l'humanité de **Pierre Barouh** (26/10, Théâtre d'Orléans), l'uppercut **Imbert Imbert** (6/11, St-Jean de Braye)... Que de découvertes et de coups de cœur avec cette partition 2013, entre pudeur, tendresse et joie de vivre !

► **ORLÉANS ET AGGLO** □ du 5 octobre au 14 novembre



© CLAUDE JULIEN



Valérien Renault



LoJo



Babx



Imbert Imbert

OCTOBRE

»»» 1 «««

L'adversaire

film de Nicole Garcia (Centenaire du CHD Daumézon) - Org.: CHD Daumézon
▶ CINÉMA LES CARMES - 20H

Autrement la Molussie

projection en 16 mm du dernier film de Nicolas Rey (Expérimentation du documentaire)
Org.: Cent soleils/Le 108/Scène Nationale/le Bouillon/Radio Campus
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H

Match d'impro

Org.: Grossomodo
▶ THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 20H30

»»» 2 «««

Lear is in town...

pièce de Ludovic Lagarde avec Clothilde Hesme et Laurent Poitreux...



© PASCAL GELY

Org.: CDN
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30
□ le 3 à 19h30 (suivi d'une rencontre avec l'équipe) et le 4 à 20h30

La fin du monde est pour dimanche

spectacle existentiel de François Morel
Org.: Cado
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 19H
□ jusqu'au 17 octobre : les 3, 4, 5, 8, 10, 11, 12 et 15 octobre à 20h30 ; les 9, 16 et 17 à 19h ; les 6 et 13 à 15h

»»» 3 «««

The Lankies + Strong Come Ons

pop rock
Org.: Service culturelle de l'Université
▶ LE BOUILLON - 20H30



The Lankies

© DIANE SAGNIER

»»» 4 «««

Free Radicals, une histoire du cinéma expérimental

projection vidéo du dernier film de Pip Chodorov (Expérimentation du documentaire) - Org.: Cent soleils/Le 108/Scène Nationale/Le Bouillon/Radio Campus
▶ LE 108 - 20H

»»» SAMEDI 5 «««

Concert hommage à Alain Recordier

trombone solo de l'Orchestre d'Orléans et l'un des premiers en France à enseigner la saqueboute

Org.: Conservatoire
▶ SALLE DE L'INSTITUT - 18H

Chacun à son poste et rien ne va

film de Lina Wertmüller - Org.: APAC
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

Jules



© DOMINIQUE CHAUVIN

Souiq & Jules

concerts et en alternance, contes pour enfants et adultes, lectures, chansons à voir, ateliers... (festival DE TRAVERS)
Org.: ABCD
▶ CLOÎTRE ST-AIGNAN - DÈS 17H (GRATUIT)

Brass Band Val de Loire

concert au profit de l'association Les blouses roses
Org.: Brass Band Val de Loire
▶ THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 20H30

»»» DIMANCHE 6 «««

Yuri Kang

(matinée de piano)
Org.: OCl
▶ SALLE DE L'INSTITUT - 10H45

Alain Schneider & Lindigo

concerts et en alternance, contes pour enfants et adultes, lectures, chansons à voir, ateliers, apéro-concerts et spectacle pour enfant d'Arnaud Aymar «Perceval»... (festival DE TRAVERS)
Org.: ABCD
▶ CLOÎTRE ST-AIGNAN - DÈS 12H (GRATUIT)



Lindigo

Concert orgue et flûte : à l'orgue Olivier Salandini, à la flûte Catherine Ferro. Œuvres de Bach, Vienne, Fauré

Org.: Amis de ND de Recouvrance
▶ ÉGLISE ND-DE-RECOUVRANCE - 17H

»»» 8 «««

Noisy Places

projection du documentaire suivie d'un échange avec l'équipe du film, Frédéric Robbe, directeur de l'Astrolabe, et Alexandre Tinsseau, directeur de la Fracama et du mini-concert de Psykick Lyrikah
Org.: L'Astrolabe
▶ L'ASTROLABE - 18H30

Step across the border

projection vidéo du film de Nicolas Humbert et Werner Penzel (Expérimentation du documentaire)
Org.: Cent soleils/Le 108/Scène Nationale/Le Bouillon/Radio Campus
▶ LE BOUILLON - 20H

Traditions vocales du Cap

chansons traditionnelles des Chœurs Malais et des troupes du Carnaval
Org.: Scène nationale
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

»»» 9 «««

Brahim + Tiwony

reggae dub dancehall (Retour ô Sources)
Org.: 45 Crew/Service culturel de l'Université
▶ LE BOUILLON - 20H



We got Cactus Tour : Bob Log III + Acorn Bcorn + The Pork Torta +...

scène DIY (do it yourself)
Org.: L'Astrolabe
▶ L'ASTROLABE - 20H30

François Gaillard « La traversée de la scène à la rage »

voyage rock'n roll (festival DE TRAVERS)
Org.: ABCD/Ville de La Chapelle St-Mesmin
▶ ESPACE BÉRAIRE (LA CHAPELLE ST-MESMIN) 20H30

»»» 10 «««

Crazy dance party

Reggae/ragga/dancehall (Retour ô Sources)
Org.: Service culturelle de l'Université
▶ LE BOUILLON - 20H

Tamikrest + Stranded Horse

blues touareg et folk/world
Org.: L'Astrolabe
▶ L'ASTROLABE - 20H30

Quatuor Diotima #1

au prog.: Quatuor n°4 de Bartok, création mondiale de Fuentes et «La nuit transfigurée» de Schoenberg
Org.: Scène nationale
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30



Quatuor Diotima

© MOLINA

»»» 11 «««

Magique

dîner spectacle avec Gaël le magicien
Org.: Enclume Prod
▶ MEETING POTES CAFÉ - 20H

À la Source du monde

Kenavo-Wan Wan : spectacle de théâtre, musique et chant proposé par l'association Pas à Pas, avec la chorale La Triolade d'Orléans, l'association Fée d'Hiver, l'atelier percussion du Conservatoire et l'association des Comoriens d'Orléans
Org.: Comité des fêtes du quartier La Source
▶ THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 20H30

The Wedding Present + The Rainbones

indie/rock - Org.: L'Astrolabe
▶ L'ASTROLABE - 20H30

SAMEDI 12

À la Source du monde

danses anciennes et baroques, apéro-concert (12h30), Malices de contes en musique (15h30), rencontre avec les arts urbains (17h), et soirée musicale (20h30)
 Org. : Comité des fêtes du quartier La Source
 ▶ THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - DÈS 11H45

Carte blanche au collectif

« Dérives autour du cinéma » projections autour du cinéma de Stephen Dwoskin (Expérimentation du documentaire) - Org. : Cent soleils/Le 108/Scène Nationale/Le Bouillon/Radio Campus
 ▶ LE 108 - 16H
 et présentation d'autres films du cinéaste américain à 20h à la MAM

La nuit même pas peur

pièce mise en scène par Patrice Douchet
 Org. : Théâtre de la Tête Noire
 ▶ THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE - 17H

Valérien Renault & Pierre Lebelage

charme et tendresse (festival DE TRAVERS)
 Org. : ABCD/Asso Fest'Hilaire
 ▶ SALLE DES FÊTES (ST-HILAIRE ST-MESMIN) - 20H30

DIMANCHE 13

Thérèse vivre d'amour

avec Natasha St-Pier, Sonia Lacen, Anggun et Grégory Turpin
 Org. : AZ Prod
 ▶ CATHÉDRALE - 20H30

15

Baptiste Dubreuil

piano jazz - Org. : Radio Campus/Service culturel de l'Université
 ▶ LE BOUILLON - 12H

Trisha Brown Dance Company

dernière tournée de son grand répertoire
 Org. : Scène nationale
 ▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

12^e panorama du cinéma d'animation contemporain

Org. : Apac/Ciclic
 ▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

Une vie de pantin

pièce de Bath'art
 Org. : Service culturel de l'Université
 ▶ LE BOUILLON - 20H30

16

Michaël Gregorio

Org. : 1^{er} rang/Ruq spectacles
 ▶ ZÉNITH - 20H



© LISA ROZE

Michaël Grégorio

Babx & Sophie Maurin

artiste inclassable et mélodies pop (festival DE TRAVERS)
 Org. : ABCD/Ville de St-Jean de la Ruelle
 ▶ SALLE BERNARD-MILLION (ST-JEAN DE LA RUEILLE) - 20H

17

Darko + Perox

indie rock & electro rock
 Org. : Service culturel de l'Université
 ▶ LE BOUILLON - 20H

Narrow Terence

pop/folk
 Org. : L'Astrolabe
 ▶ SALLE DE L'INSTITUT - 20H30

Lo'Jo

collectif d'inventeur de sons et de poésie (festival DE TRAVERS)
 Org. : ABCD/Asso Fest'Hilaire
 ▶ LA PASSERELLE (FLEURY-LES AUBRAIS) - 20H30

18

The Procussions + Heady & Posti + Manast

hip-hop et rap
 Org. : L'Astrolabe
 ▶ L'ASTROLABE - 20H30

Sarah Olivier

vent de liberté (festival DE TRAVERS)
 Org. : ABCD/Théâtre de la Tête Noire
 ▶ THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE - 20H30

Sarah Olivier



© STÉPHANE LAVOUE

SAMEDI 19

Urbanima

courts métrages évoquant la diversité du monde (fête du cinéma d'animation)
 Org. : Réseau des bibliothèques/AFCA
 ▶ MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 15H

Soirée Jeunes Talents

danse, musique, théâtre, arts plastiques et arts du cirque en première partie, et Yacine Belhousse
 Org. : Mairie d'Orléans
 ▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H

22

Fantazio meets Paul Jacob & Kavitha Gopi

indie world
 Org. : L'Astrolabe
 ▶ L'ASTROLABE - 18H30 (GRATUIT)

24

André Robillard, en chemin

projection du film documentaire réalisé par Henri-François Imbert
 Org. : MBA/Les amis des musées d'Orléans
 ▶ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H

Féloche

Féloche

mandoline insolente et romantisme effréné (festival DE TRAVERS)
 Org. : ABCD/Service culturel de l'Université
 ▶ LE BOUILLON - 20H30



© THOMAS LETELLIER

25

Blues Factory et The Garenn's

concert de soutien en vue de l'organisation du premier festival des Casseroles en mai à St-Jean de Braye
 Org. : Enclume Prod
 ▶ INFRARED - 20H30



Trisha Brown

© BART MICHELIS

Trisha Brown Dance Company

Last but not least... Moment intense et émouvant en perspective alors que la mythique compagnie de danse entame son chant du cygne sous les étoiles. Et passe par la Scène nationale d'Orléans pour enchanter le public une dernière fois avec le répertoire d'une grande figure de la danse post-moderne, expérimentatrice radicale, Trisha Brown. L'artiste new-yorkaise non-conformiste déroule ici le fil de l'œuvre d'une vie, immense et pénétrante, à travers quatre pièces mythiques : « Watermotor » (1978), « Newark » (1987), « For MG : the Movie » (1991) et « Les yeux et l'âme » (2011). Entre ballet de lumière, corps aériens et gestuelle à mi-chemin du ciel et de la terre. Entre classiques et chefs-d'œuvre foudroyants...

▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS le 15 octobre à 20h30

For MG : the Movie



© MARK HANAUER

Les yeux et l'âme



© STÉPHANIE BERGER

»»» **SAMEDI 26** «««

Master-class de Nikki Schuster

(fête du cinéma d'animation)
Org. : Réseau des bibliothèques/AFCA
► MÉDIATHÈQUE - 14H30

Duet

week-end autour de la danse, la musique et l'improvisation
Org. : Cie Aede
► SALLE EIFFEL
□ et le 27

David Kozak Octet

jazz - Org. : Scène nationale/ô Jazz !
► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 17H (GRATUIT)



David Kovak

Rencontre en musique avec André Robillard et Alain Moreau

Org. : MBA
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H

Pierre Barouh

festival de Travers
Org. : Scène nationale
► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

»»» **DIMANCHE 27** «««

Girls in Hawaii + Castus

indie rock - Org. : L'Astrolabe
► L'ASTROLABE - 18H



© SIMON MAIRIE

»»» **29** «««

Les Ateliers de l'Astro : Awards hip-hop

Org. : L'Astrolabe/L'Atelier
► BAR L'ATELIER - 20H30 (GRATUIT)

»»» **30** «««

Jacques Bertin

les mots et les maux (festival DE TRAVERS)
Org. : ABCD/Scène nationale
► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

Cirque de Saint-Petersbourg

► PARC DES EXPOSITIONS - 14H30, 17H30, 20H30
□ Le 31 octobre, à 14h30, 17h30 et 20h30 ; le 1^{er} novembre, à 10h30, 14h30, 17h30 et 20h30 ; le 2, à 14h30, 17h30 et 20h30 ; et le 3, à 10h30, 14h30 et 17h30

NOVEMBRE

»»» **2** «««

Changer la vie

théâtre-concert de la Cie des endimanchés
Org. : MBA
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H30
□ et le 3 novembre à 15h30

ENFANTS

Rencontre musicale Alain Schneider

Le roi de la chanson jeune public à la médi@thèque Maurice-Genevoix, ça se fête ! Alain Schneider ce n'est rien de moins que 4 albums qui parlent aussi bien aux petits qu'aux grands, des chansons

emplies de fantaisie et d'humanité, un monde métissé peuplé de personnages comme vous et moi... Rendez-vous est pris avec le bon copain des enfants, compositeur-arrangeur hors pair, le 12 octobre, autour de son opus « Dans ma rue ». Pour une rencontre musicale pleine de peps. Dès 6 ans.

► MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX □ le 12 octobre à 15h



© DIDIER PALLAGES

OCTOBRE

»»» **2** «««

1001 histoires

contes dès 4 ans
► MÉDIATHÈQUE - 10H30
□ à 15h30 à la médi@thèque Maurice-Genevoix
□ le 9 octobre à 10h30 à la bibliothèque Madeleine et à 15h à la bibliothèque Argonne, le 16 octobre à 10h30 à la bibliothèque St-Marceau

Nourrissage des animaux

à la découverte des mammifères de la ménagerie, des animaux du Loiret et des oiseaux de la zone tropicale
Org. : Parc floral
► PARC FLORAL - 10H30
□ animations tous les mercredis, samedis et dimanches à 10h30

»»» **DIMANCHE 6** «««

Il y a plein d'enfants au musée

visite en famille à partir de 6 ans
Org. : MBA
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H30

»»» **SAMEDI 12** «««

Rencontre musicale Alain Schneider

autour de l'album « Dans ma rue ». Dès 6 ans - Org. : Réseau des biblio.
► MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 15H

»»» **22** «««

Dans la forêt épaisse et noire

spectacle librement inspiré de Boucles d'Or et les trois ours, par le Théâtre de Céphise. Dès 3 ans
Org. : Tortue Magique
► THÉÂTRE DU PARC PASTEUR - 15H
□ les 23 et 24 octobre

Cinémômes

séances pour les p'tits bouts
Org. : Réseau des bibliothèques
► MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 16H
□ le 30 octobre à 16h
□ les 23 et 30 à 15h à la Médiathèque et à la bibliothèque Argonne, le 23 à 10h30 et le 30 à 15h30 à la bibliothèque St-Marceau

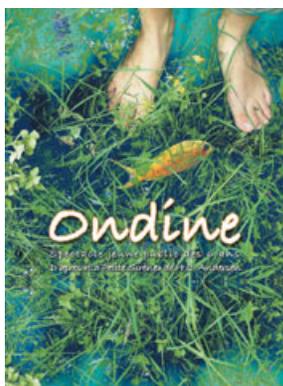
Tout un charabia de papier

signes en couleur, ratures en mouvement et gribouillis en volume animent des papiers bavards.
Ateliers d'arts plastiques
Org. : MBA
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 10H à 12H (6-8 ANS) ET 14H30 à 16H30 (8-12 ANS)
□ jusqu'au 25 octobre et du 28 au 31 octobre

»»» **29** «««

Ondine

conte et musique d'après La Petite Sirène d'Andersen, par la Siebel Cie. Dès 6 ans
Org. : Tortue Magique
► THÉÂTRE DU PARC PASTEUR - 15H
□ le 30 octobre



Point rouge - 10 ans - 30 artistes

2003-2013. Incontournable dans le paysage culturel orléanais, la galerie Le Garage fête ses 10 ans avec une exposition anniversaire destinée à faire date. Les 30 artistes qui ont marqué l'histoire de ce haut lieu de l'art contemporain se sont donné rendez-vous autour du « point rouge », symbole dans le milieu de l'art de la rencontre entre un artiste, un acquéreur et un galeriste. Brandon, Philippeaux, Fromanger, Guyomard, Dupont-Canard... Chacun, dans son univers, son style de prédilection, sa sensibilité, s'est prêté au jeu, présentant une œuvre avec une part, non pas d'ombre, mais de rouge. Une envolée subjugante dans la création contemporaine. Et surtout, un moment fort à partager avec les artistes, fidèles au galeriste passionné et à l'ami au grand cœur, Michel Dubois, et à faire partager au public, présent depuis le début de cette aventure artistique.

► **GALERIE LE GARAGE** □ du 19 octobre au 24 novembre

BRANDON BOUILLE BRAUN-VEGA
MOIREAU GUYOMARD HUMAIR
TANT & TEMPS MESSAC GHEZ ROY
BRABANT LE CLOAREC B. PHILIPPE
RIVIERE WEISS QUAREZ VELICKOVIC
BARRY GIAI-MINIET FROMANGER
GERBAUD LAVIGNE WEISS HADAD
MANDONNAUD BERNARD CHARLET
BEGUIN BILLECOQ DUPONT-CANARD
DREYFUSS PHILIPPEAUX OBJECTAL

POINT ROUGE

» Architectures de papier : l'aventure radicale - collection du Frac Centre

exposition autour du livre dans l'architecture radicale des années 1960-1970

► MÉDIATHÈQUE

□ jusqu'au 5 octobre

» Dérives

rencontre entre deux photographes, Christophe Depaz et Marie Ozanne, autour d'une fascination commune pour l'eau

► BIBLIOTHÈQUE D'OLIVET

□ jusqu'au 5 octobre

» Photographies de Laurent Robillard & céramiques de Hélène Stéfania

2 versions très différentes du féminin, jouant de leur complémentarité

► GALERIE QUAI 56

□ jusqu'au 6 octobre

» Passages-Transparences 2

38 arcs contemporains par des artistes de tous horizons

► CAMPO SANTO

□ jusqu'au 8 octobre

» Nature et Architecture

maquettes du Frac en résonance avec le monde des invertébrés, des vertébrés et avec les serres du muséum

► MUSÉUM

□ jusqu'au 13 octobre

» Manigances

carte blanche à L'attrape-couleurs (Lyon)

► POCTB - ESPACE D'ART CONTEMPORAIN

□ jusqu'au 13 octobre

» Florent Schwartz - Vestiges

sculptures présentant les traces d'un mouvement, d'une danse

► CCNO

□ jusqu'au 18 octobre

» Comme une aventure !

travaux des patients du centre hospitalier Georges-Daumézon, à l'occasion du centenaire

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS

□ jusqu'au 20 octobre



Comme une aventure !

» De l'Évêché à Dupanloup

focus sur un bâtiment qui a abrité successivement l'Évêché, l'école maternelle de la rue du Bourdon-Blanc, des tribunaux, et la bibliothèque

► ARCHIVES MUNICIPALES

□ jusqu'en novembre

» À la rencontre des mots du jardin

explorer chaque jardin comme on consulte un glossaire de voyage, avec le plaisir neuf de la découverte et de l'apprentissage d'une langue nouvelle

► PARC FLORAL

□ jusqu'au 6 novembre

» New York Aquarium, de Cloud 9

œuvre du Frac Centre

► MAISON DE L'ARCHITECTURE DU CENTRE

□ jusqu'au 9 novembre

» « Provisoirement non-déportables » : « Conjointes d'aryennes » internés dans les camps du Loiret, déportés sur l'île d'Aurigny

exposition présentant un aspect peu connu de la Seconde Guerre mondiale et de la Shoah : la déportation des internés juifs sur l'île anglo-normande d'Aurigny

► CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV

□ jusqu'au 10 novembre

» Wildlife photographer of the year

exposition impressionnante de photographies animalières et de nature du monde

► GALERIE DU LION

□ jusqu'au 11 novembre

» L'histoire du site Dupanloup

plongée dans l'univers d'un site multifacette

► ARCHIVES MUNICIPALES

□ jusqu'au 14 novembre

» Le chartrier de Sully, des archives d'exception

archives historiques du château de Sully, depuis le 13^e siècle

► ARCHIVES DÉPARTEMENTALES (RUE D'ILLIERS)

□ jusqu'au 15 novembre

» Gko

sculptures interrogeant le visiteur, tels ces totems initiatiques

► VER DI VIN

□ jusqu'en décembre

» Renaud Allirand. Chemins d'encre

gravure, encre de chine et gouache, capteurs d'émotion

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS (CABINET D'ARTS GRAPHIQUES)

□ jusqu'au 8 décembre



Renaud Allirand

» Portfolio d'œuvres de la collection du Frac Centre

œuvre phare de la collection utopique des Turbulences - Frac Centre : Instant City d'Archigram, ville itinérante et éphémère

► GARE D'ORLÉANS

□ jusqu'au 31 décembre

» 9^e Archilab « Naturaliser l'architecture »

laboratoire international réunissant 40 architectes, designers et artistes qui présenteront des animations numériques, projections, environnements

► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE

□ jusqu'au 2 février

» François Brument

exposition de design imaginée par le Frac Centre

► ESAD

□ du 1^{er} au 25 octobre



Archilab "Naturaliser l'architecture"

EN OCTOBRE DANS LE HALL :

Jusqu'au 5, semaine du bénévolat.
 Du 7 au 12, peintures de Dominique Gervais et objets en bois de Roger Vuillermoz.
 Du 14 au 19, mosaïques par Joëlle Makosza.
 Du 21 au 26, peintures de Michel Lemay et sculptures de Claire Pelissie.
 Du 28 au 2 novembre, artisanat d'art africain par l'association Coup de pouce aux écoliers d'Afrique.

» **Paysages industriels**

patchwork de toiles de R. Boutin
 ► GALERIE BASTIDE
 ☐ du 3 au 26 octobre



R. Boutin

» **9^e marché des arts**

Org. : A.comArts
 ► CAMPO SANTO
 ☐ les 12 et 13 octobre

» **Point rouge - 10 ans - 30 artistes**

exposition anniversaire réunissant les 30 artistes qui ont participé à l'aventure de la galerie de Michel Dubois
 ► GALERIE LE GARAGE
 ☐ du 19 octobre au 24 novembre

» **Cannelle et saphir : le voyage oriental des épices et des gemmes**

voyage oriental vers les pays d'origine des épices et des gemmes
 ► MUSÉUM
 ☐ du 19 octobre au 31 août

» **Catherine Masson. Sous les arcades, des papillons bleus**

des idées comme autant d'œuvres, des œuvres comme autant d'idées
 ► MUSÉE DES BEAUX-ARTS (VITRINES DU MUSÉE)
 ☐ du 24 octobre au 8 décembre

» **André Robillard et l'art brut**

en collaboration avec le centre hospitalier Georges-Daumézon à l'occasion du centenaire de sa fondation
 ► MUSÉE DES BEAUX-ARTS
 ☐ du 24 octobre au 26 janvier

» **Josef Nadj, photogrammes**

traces d'un événement déjà passé, par le grand maître de la danse
 ► MUSÉE DES BEAUX-ARTS
 ☐ du 24 octobre au 26 janvier

» **Défragmentation**

formes géométriques et volumes de Julien Brunet
 ► POCTB-ESPACE D'ART CONTEMPORAIN
 ☐ du 25 octobre

» **Parcours-découvertes**

* faire les magasins : découvrir des beaux livres des collections anciennes dans les sous-sols, le 12 octobre à 11h et le 14 à 18h30
 ► MÉDIATHÈQUE

» **In Situ**

Collection unique en Europe avec des œuvres emblématiques exposées dans la galerie permanente (375 m²)
 ► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE
 ☐ ouverture permanente

» **Salle multimédia**

film, bornes interactives, cartographie des batailles et chronologie des principaux événements de la vie de l'héroïne
 ► MAISON JEANNE D'ARC
 ☐ ouverture permanente

» **Le trésor de Neuvy-en-Sullias**

ensemble de bronzes gaulois et gallo-romains de réputation internationale.
 ► MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE
 ☐ exposition permanente

Cannelle et saphir : le voyage oriental des épices et des gemmes

Voyage sensoriel en Orient à l'horizon, grâce à la nouvelle exposition événement du Muséum, à découvrir du 19 octobre au 31 août. Dans une quête des sens effrénée, un mariage des couleurs chatoyant, ce sont ainsi les gemmes et les épices qui dévoilent leurs secrets aux visiteurs empressés. Un périple le long des routes de la Soie et des voyages des grands découvreurs comme Marco Polo et Vasco de Gama, en Chine. En Birmanie, en Inde, au Sri Lanka ou en Égypte. Poivre, anis étoilé, noix de muscade, cannelle, diamants, émeraude et saphir, marchandises rares et précieuses porteuses de rêves et de légendes, se mélangent ainsi subtilement et se racontent dans une histoire magique. Véritable vertige pour les yeux.

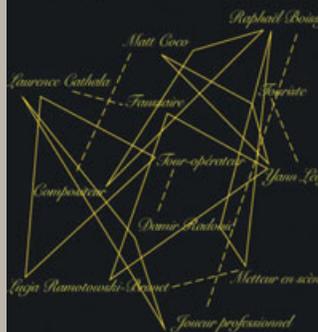
► MUSÉUM ☐ du 19 octobre au 31 août

Manigances

Quand le Pays où le ciel est toujours bleu fait des « Manigances »... Cela donne naissance à une exposition colorée, pleine de charme et de mystère, à découvrir jusqu'au 13 octobre. Le procédé de ce jeu de miroir géant, imaginé par le collectif d'artistes, L'attrape couleurs : inviter des artistes à présenter leurs œuvres puis inverser les rôles. Une manière de questionner de façon ludique le rapport artiste/commissaire. Au visiteur de mener l'enquête et de démêler le faux du vrai dans ce parcours un peu à la manière d'un polar ou d'un cluedo, truffé d'indices et de personnages jouant double jeu. Une facette fascinante d'un art contemporain qui ne se prend pas au sérieux !

► POCTB - ESPACE D'ART CONTEMPORAIN ☐ jusqu'au 13 octobre

Manigances*



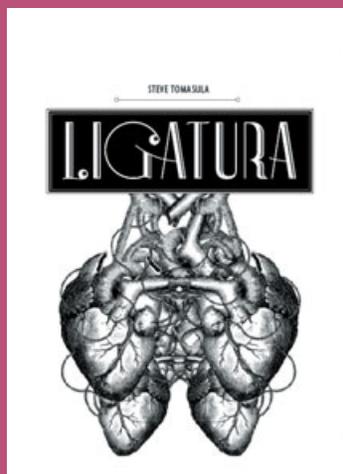
* 6 Artistes - Commissaires

Échographie

Un rendez-vous hors norme et un peu fou proposé par l'Astrolabe. Une fois n'est pas coutume, le temple des musiques actuelles donne une conférence décalée pour fêter la publication d'un roman cosmique par les éditions HYX. Cette maison spécialisée dans l'architecture, l'art et les sciences humaines lance en grande pompe une collection autour de la littérature contemporaine. Son premier bébé: l'ovni musico-littéraire « Ligatura » de Steve Tomasula.

Au programme de cette soirée décalée: une lecture performance mixant chanteurs d'opéra, textes et projections filmées. Une expérience unique, à vivre le 30 octobre.

► **L'ASTROLABE** □ 30 octobre à 18h30 (gratuit)



OCTOBRE

»»» 1 «««
André Le Nôtre, la grandeur baroque de l'art des jardins
 par Jacques Mirande,

styliste - Org.: UTL

► UNIVERSITÉ, BÂTIMENT DE L'UTL - 14H30

»»» 2 «««

Édouard André et Nélie Jacquemart, un couple de collectionneurs parisiens

Serge Legat, professeur à l'École nationale d'architecture de Paris-Val-de-Marne
 Org.: Les Amis des musées

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H30

»»» 3 «««

Écriture numérique et slam

atelier - Org.: VEFA

► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GÉNEVOIX - 17H

□ le 17 octobre

□ les 2 et 16 octobre, à la bibliothèque Argonne, à 14h

Les cellules souches: espoirs ou illusions. La médecine de demain?

par Michel Monsigny

Org.: Académie d'Orléans

► MUSÉUM - 18H

Comment vit-on le temps ?

apéritif animé par Céline Surateau

Org.: MJC d'Olivet

► MOULIN DE LA VAPEUR (OLIVET) - 18H30

»»» 7 «««

L'Administration coloniale française, les élites et la langue en Algérie

par Hadj Khelil, enseignant et économiste

Org.: UTL

► CRDP - 14H30

»»» 8 «««

Journée « Portail de la bibliothèque numérique »

pour tout savoir sur la nouvelle bibliothèque numérique

• 10h: introduction

• 10h30: « des collections patrimoniales au site », principe, programme et perspectives d'évolution, par Catherine Angevèlle-Mocellin

• 11h: présentation du site et de ses principaux services

• 12h: échange avec le public

• de 14h à 17h30: trois types d'ateliers, gratuits sur réservation

Org.: Réseau des bibliothèques

► MÉDIATHÈQUE

Rouault

par Marie Ozerova, conférencière au

musée de l'Ermitage à Saint-Petersbourg

Org.: UTL

► UNIVERSITÉ, BÂTIMENT DE L'UTL - 14H30

Entretiens avec Vassilis Alexakis

Autour de son dernier roman *L'enfant grec*

Org.: Asso. Guillaume Budé

► MÉDIATHÈQUE - 18H



© TDR

Rencontre avec Adolphe Nysenholc

animée par Benoît Drunat, psychanalyste.

Org.: Cercil/ Anima et Cie

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18H

»»» 9 «««

Histoire du genre du portrait dans la peinture européenne entre le début de la Renaissance et le début du 20^e siècle

par Maria Ozerova, conférencière au

musée de l'Ermitage de St-Petersbourg

Org.: Les Amis des musées

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H30



»»» 11 «««

Des dieux au banquet.

Le développement des cycles épiques dans la céramique attique du VI^e siècle av. J.-C.

par Sophie Marmois

Org.: Cours de l'École du Louvre

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H15

□ le 18 octobre: « Le calme et la fureur aux frontons des temples. De Corfou à Olympie, épopées et mythes fondateurs aux VI^e et V^e siècles av. J.-C. », par Isabelle Hasselin-Rous

Le tonnage des navires de commerce

par Emmanuel Nantet - Org.: FAL

► MUSÉUM - 20H30

»»» SAMEDI 12 «««

Architecture: de la génétique... à la cuisine

par Christophe Lavelle (fête de la Science)

Org.: Frac Centre

► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE

14H30

Dédicace de Chen

Org.: Librairie Chantelivre

► LIBRAIRIE CHANTELIVRE - 15H



»»» DIMANCHE 13 «««

Le trésor de Neuville-en-Sullias

par Hélène Brisacier - Org.: MBA

► MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS - 15H30

»»» 14 «««

La situation mouvante dans les pays arabes et le destin des peuples

par Latifa Boufendi, docteur en philosophie, enseignante - Org.: UTL

► CRDP - 14H30

La transition énergétique

par Benoît Thévard - Org.: LNE

► MUSÉUM - 20H

»»» 15 «««

La poésie en pratiques, de la fin du 18^e siècle à nos jours

colloque international

Org.: Laboratoire Polen de Université d'Orléans et Université de Paris-Ouest Nanterre

► MÉDIATHÈQUE - 9H30

Lucrèce Borgia

par Benoît Sommier Riché de Beaumont
Org.: UTL

► UNIVERSITÉ, BÂTIMENT DE L'UTL - 14H30

Alderney: the forgotten deportation camp (1940-1945)

par Gérard Hocnard, agrégé d'anglais, professeur honoraire de khâgne (conférence en anglais)

Org.: Cercil/Asso France-Grande-Bretagne/ Département d'anglais de l'Université d'Orléans

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18H



© KATHERINE FITTON

»»» 16 «««

Et la Chine s'est éveillée... version art contemporain

par Philippe Piquet, critique d'art et directeur artistique Drawing Now Paris
Org.: Les Amis des musées

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H30

»»» 17 «««

Les Tables de la Loi

cycle Moïse

Org.: MBA/Centre d'études et de réflexions chrétiennes

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 20H30

»»» 18 «««

Club Lecture

Org.: Réseau des bibliothèques

► BIBLIOTHÈQUE HARDOUINEAU - 18H

»»» SAMEDI 19 «««

Café lectures

Org.: Réseau des bibliothèques

► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 10H30

Samedis turbulents

carte blanche aux éditions Hyx, rencontre autour de la typographie et du graphisme génératifs, suivi d'un atelier FRACassant imaginé par un artiste invité

Org.: Frac Centre

► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE - 14H30

Boccace (1313-1375) : le Décaméron

par Marie-Hélène Vivianil, professeur honoraire

Org.: Dante Alighieri

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H

»»» DIMANCHE 20 «««

Art nature, lectures au musée

par Catherine Gautier, comédienne

Org.: MBA

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H30



»»» 21 «««

La prostitution coloniale, Algérie, Tunisie, Maroc (1830-1962)

par Gilbert Montant, membre actif de l'UTL

Org.: UTL

► CRDP - 14H30

»»» 22 «««

Caillebotte

par Jacques Lefèvre, historien d'art

Org.: UTL

► UNIVERSITÉ, BÂTIMENT DE L'UTL - 14H30

Les lieux de mémoire liés à l'internement durant la Seconde Guerre mondiale en région Centre

atelier par Aude Prieur, médiatrice culturelle - Org.: Cercil

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 15H

Histoires de l'Amérique... Révolte des étudiants chiliens et enjeux de l'éducation au Chili

Org.: Asso. franco-chilienne d'Orléans/ Service culturel de l'Université

► LE BOUILLON - 19H

Biodiversité

conférence

Org.: Nature Centre

► MUSÉUM - 19H30

»»» 24 «««

Architecture et sciences: une nouvelle naturalité

colloque international en présence d'une dizaine d'architectes exposés durant Archilab

Org.: FRAC Centre/Scène nationale/ Maison de l'architecture du Centre

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 9H30

Orléans sous l'Occupation et les persécutions

visite guidée par Christophine Baranger, médiatrice pédagogique

Org.: Cercil

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 15H

Quelques exemples de décors peints civils (13^e-15^e s.) étudiés dans le cadre de la protection au titre des monuments historiques

par Fabienne Audebrand

Org.: Drac Centre

► MUSÉUM - 18H

»»» 25 «««

Rencontre avec Pierre Barouh

autour d'extraits filmés (festival DE TRAVERS)

Org.: Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS

18H



© CDDP/THÉÂTRE

»»» SAMEDI 26 «««

Metadata - un nouveau paradigme pour la création architecturale et artistique ?

colloque du réseau national des Maisons de l'architecture dans le cadre de la 9^e édition d'ArchiLab

Org.: Frac Centre

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 10H

Café littéraire

« Papier et numérique »

Org.: Réseau des bibliothèques

► MÉDIATHÈQUE - 11H

»»» DIMANCHE 27 «««

Josef Nadj, dessins et photos

visite de l'exposition par Josef Nadj

Org.: MBA

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H30

»»» 29 «««

Trois familles internées dans les camps

visite guidée par Aude Prieur, médiatrice culturelle

Org.: Cercil

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 15H

Lacaton & Vassal

Anne Lacaton présente la démarche de son agence et son actualité avec la réalisation du Frac Nord Pas-de-Calais

Org.: Frac Centre

► MÉDIATHÈQUE - 18H

»»» 30 «««

Échographie

lecture performance avec des chanteurs d'opéra

Org.: L'Astrolabe

► L'ASTROLABE - 18H30 (GRATUIT)

»»» 31 «««

Visite guidée de l'exposition Provisoirement non-déportables...

par Catherine Thion, historienne et co-commissaire de l'exposition

Org.: Cercil

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 15H



Show devant !

La « pitbike », vous connaissez ? Petite sœur de la moto cross, cette machine de compétition aux performances surprenantes est devenue une discipline à part entière en France en 2008, avec la création d'un véritable championnat. Et c'est à Orléans, et en indoor s'il vous plaît (une première en Europe), que les meilleurs pilotes tricolores vont en découdre lors de la finale du championnat de France, organisée par le Motoclub de la Ruche nouanaise (Nouan-le-Fuzelier), le samedi 12 octobre,

dans un parc des expositions transformé par quelque 2 000 m² de terre, soit une centaine de semi-remorques ! Au programme : essais dès le matin, courses en journée et finales en fin de soirée, mais aussi course « inter », où viendront s'exprimer les meilleurs spécialistes européens et mondiaux de la discipline. Le lendemain, les « Pit » laisseront place à leurs grandes sœurs, les motocross, aux guidons desquelles 300 pilotes de toute la France, de 6 à 77 ans (une autre grande première !), joueront des coudes sur la piste retravaillée durant la nuit.

Et pour couronner le tout, les 2 jours seront ponctués de nombreuses animations « son et lumière », ainsi que de très impressionnantes démonstrations de freestyle, au guidon de pitbikes, mais aussi de BMX et de VTT. Show devant !

► **Billetterie sur place dès le samedi 12 octobre, à 9h. Tarifs : 10€/jour, pass 2 jours à 15€.**

Gauthier Gourjault,
sur une moto
Bucci UPower



© DAMIEN RULLAND

Master's : les premiers de la glace

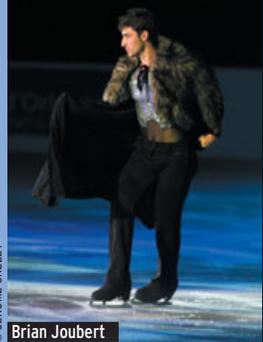
C'est devenu un rendez-vous incontournable, autant pour les champions nationaux qui présentent en exclusivité leurs nouveaux programmes concoctés pendant l'été, que pour les amoureux de patinage artistique et de danse sur glace. Et cette nouvelle édition des Master's, organisée du 3 au 5 octobre à la patinoire du Baron (boulevard J.-Jaurès), aura forcément une saveur toute particulière, à quatre mois des JO d'hiver de Sotchi (Russie). L'occasion donc pour Brian Joubert, triple champion d'Europe et champion du monde, Florent Amodio, champion d'Europe 2011 et double tenant du titre orléanais, le couple Nathalie Pechalat et Fabian Bourzat (double champions d'Europe 2011-2012) ou Maé-Bérénice Méité de faire étal de tout leur talent. Sans oublier le couple Vanessa James - Morgan Ciprès qui a d'ores et déjà annoncé un programme court « très jazzy, assez rigolo » et un programme libre sur *Anges et démons* et *Requiem for a dream*.

- Jeudi 3 octobre, à 14h40 (entrée libre)
- Vendredi 4 octobre : programme court, à 14h (6€)
- Samedi 5 octobre : programme long, à 13h15 (15€/12€), et gala à 20h30 (20€/15€).

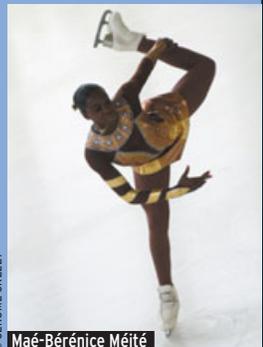
Locations et infos : FFSG au 01 43 46 10 20 ou www.ffsg.org



Nathalie Pechalat - Fabian Bourzat



Brian Joubert



Maé-Bérénice Méité



Florent Amodio



Vanessa James - Morgan Ciprès

OCTOBRE

»»» 3 «««

Patinage artistique

Master's de patinage

► PATINOIRE DU BARON - 14H40

□ jusqu'au 5 octobre (lire ci-contre)

»»» 4 «««

Course St-Charles Solidarité 2013

Org. : Cours St-Charles

► BASE DE L'ÎLE CHARLEMAGNE - LA JOURNÉE

»»» DIMANCHE 6 «««

Cyclisme

1^{re} manche du challenge du Loiret cross country VTT

Org. : USO free bike

► PARC DE CHARBONNIÈRE - LA JOURNÉE

»»» SAMEDI 12 «««

Sports mécaniques

Championnat de France de Pitbike

Org. : Motoclub de La Roche nouanaise

► PARC DES EXPOSITIONS - LA JOURNÉE

□ le 13 octobre

Basket

Pro A : OLB - Le Havre

► PALAIS DES SPORTS - 20H

»»» 18 «««

Football

National : USO - Red Star

► STADE OMNISPORTS DE LA SOURCE - 19H

»»» SAMEDI 19 «««

Hockey-sur-glace

D3 : OLHG Les Renards d'Orléans - Colmar

► PATINOIRE DU BARON - 18H

»»» DIMANCHE 20 «««

Course

Course de l'Indien - Org. : ASPPT

► QUARTIER DE LA SOURCE - 1^{ER} DÉPART À 9H30

Pétanque

Championnat féminin des clubs

Org. : Union pétanque argonnaise

► BOULODROME DU BELNEUF - LA JOURNÉE

Rugby

Fédérale 3 : RCO - Entente chartraine

► STADE DES MONTÉES - 15H

»»» 21 «««

Basket

Planète mini-basket (stage de Toussaint)

► GYMNASE BARTHÉLÉMY - LA JOURNÉE

□ jusqu'au 31 octobre

»»» 25 «««

Tir

12^e challenge de tir de l'Orléanais

Org. : USO tir

► PALAIS DES SPORTS - JOURNÉE

□ jusqu'au 27 octobre

»»» SAMEDI 26 «««

Basket

Pro A : OLB - Pau

► PALAIS DES SPORTS - 20H

»»» DIMANCHE 27 «««

Rugby

Fédérale 3 : RCO - RC Plaisir

► STADE DES MONTÉES - 15H

BALADES - DÉCOUVERTES

Parc floral, couleur automne

Le parc floral de La Source se pare des couleurs de saison, entre le jardin de dahlias, la serre aux papillons, le verger, le jardin exotique, la ménagerie... Et le dimanche 20 octobre, à 15h30, l'auteure historienne Anne-Marie Royer-Pantin bouclera le cycle de conférences sur le thème des « florales internationales au parc floral de La Source : 50 ans d'histoire et de créations potagères ».

► Rens., programme, tarifs : 02 38 49 30 00 et sur www.parcfloral-delasource.com



»» Voitures à quai

Le club des Anciennes de l'Automobile club du Loiret expose, le 6 octobre, sa collection de voitures anciennes sur les quais, de 10h à 12h. Accès libre et gratuit.

»» Sorties nature

L'association Loiret nature environnement programme des sorties nature gratuites sur les thèmes : « graines, baies et fruits d'automne », le samedi 5 octobre ; « la migration vue du belvédère des Caillettes » et « le val de Loire en automne », le dimanche 6 octobre ; « la Loire et l'homme : une histoire mouvementée », le mercredi 9 octobre ; « la Pointe de Courpain », « la Loire de nuit, sur le duit Saint-Charles », « découverte naturaliste nocturne », le samedi 12 octobre ; « les Faluns de Touraine », le dimanche 13 octobre ; « les oiseaux à vélo », le dimanche 20 octobre ; « faune et flore des bords de Loire en automne », le mardi 29 octobre.
Rens. : 02 38 56 69 84 et sur www.loiret-nature-environnement.org

»» La Loire, la nuit

La Maison de Loire du Loiret organise le samedi 12 octobre, de 20h30 à 22h30, une balade gratuite « La Loire, la nuit ». L'occasion de découvrir, dans une ambiance nocturne, les multiples facettes et secrets du fleuve. L'association accueille également, à partir du 19 octobre, l'exposition d'information et de sensibilisation « Un siècle sans crue ».
Rens., tarifs et inscriptions : 02 38 59 76 60 et sur www.maisondeloire45.fr

»» Sorties touristiques

L'Office de tourisme et de congrès d'Orléans propose un programme de visites touristiques pour une découverte (ou une redécouverte) de l'histoire et du patrimoine orléanais (programme en cours).
Rens., réservations et tarifs : 02 38 24 05 05 et sur www.tourisme-orleans.com

»» Cerfs et champignons au Ciran

L'association pour la Fondation Sologne et la fédération des Chasseurs du Loiret organisent, le vendredi 4 octobre et le samedi 5 octobre, de 18h à 22h, une sortie-découverte des cervidés. Casse-croûte et débat concluent cette balade guidée. Le domaine du Ciran accueillera également, du 5 au 11 octobre, de 14h à 17h, sa 13^e semaine du champignon, avec exposition, conseils pour la cueillette et la reconnaissance des espèces.
Tarif sortie nature : 15€ adulte, 10€ enfant de 8 à 15 ans (inscription obligatoire). Infos : 02 38 76 90 93 et sur www.domaineduciran.com

»» Information SOS Amitié

SOS Amitié Centre organise, le jeudi 17 octobre, à 20h, à la Maison des associations, une réunion d'information et de recrutement. Les bénévoles expliqueront le fonctionnement de SOS Amitié, le rôle de l'écouteur, sa formation, le but étant aussi de susciter de nouvelles vocations face au manque d'effectifs.

»» Max Jacob, le funambule

L'association des Amis de Max Jacob organise le samedi 29 octobre, à 15h, salle des fêtes de Saint-Benoît-sur-Loire, une lecture théâtralisée autour de Max Jacob, « Sacré funambule ! » Ce spectacle conçu et interprété par Éric Cénat et Patrice Delbourg est composé de textes, de poèmes et de lettres nés de la plume de l'écrivain, de projection de photos et de peintures, et d'un accompagnement musical choisi. Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 35 58 97 et sur www.max-jacob.com



22^e Fête de la science

La 22^e Fête de la science s'installe les samedi 12 et dimanche 13 octobre, de 10h à 18h, au BRGM (avenue Cl.-Guillemin), avec le traditionnel village des sciences animé par les chercheurs du site et des intervenants extérieurs associatifs et scientifiques. Ateliers interactifs, conférences, expérimentations composent le programme de cette édition placée sous le thème « de l'infiniment grand à l'infiniment petit ». Ce rendez-vous est l'occasion de montrer comment fonctionnent les organismes de recherche et, pourquoi pas, de susciter des vocations chez les jeunes visiteurs. Cette année, il sera proposé d'explorer le sous-sol avec le géo-radar, d'observer des roches au microscope, de comprendre le déplacement du Pôle Nord magnétique ou encore de voir évoluer un planeur solaire radiocommandé. À noter également, la conférence « Architecture : de la génétique ... à la cuisine ! » aux Turbulences-Frac Centre et les portes ouvertes de la chaufferie de cogénération biomasse (en face le BRGM).

► **BRGM** □ les samedi 12 et dimanche 13 octobre



© TDR



Salon Terre naturelle

Le 16^e salon Terre naturelle d'Orléans se déroule du samedi 19 au lundi 21 octobre, au parc des expositions, avec 130 exposants spécialistes de l'alimentation issue de l'agriculture biologique, du commerce équitable, de la santé et du mieux-vivre, des professionnels de l'habitat écologique et des énergies renouvelables, des responsables du tourisme vert, du jardinage... Plusieurs pôles d'animation pour petits et grands seront proposés sur le thème des herbes folles, du shiatsu, de la peinture à l'ocre ou au torchis... Les conférences s'intéresseront au maraîchage éthique, à l'isolation et au respect du patrimoine ou bien encore au plaisir d'être végétarien. Enfin, deux tables rondes sont programmées sur « comment construire écologique et à quel prix ? » (le 19, à 14h30) et sur « l'engagement associatif ou comment se rendre utile » (le 20, à 14h30).

► **PARC DES EXPOSITIONS** □ du samedi 19 au lundi 21 octobre

» Marché aux tissus

► le dimanche

De 8h à 12h30, avenue de la Recherche-scientifique.

» Marché du centre-ville

► le mercredi

De 15h à 19h30, place de la République et place du Châtelet, une trentaine de producteurs de pays et vendeurs proposent leurs produits de saison.

» Marché des bouquinistes

► le vendredi

Une vingtaine de spécialistes et vendeurs donnent rendez-vous, de 8h à 19h, place de la République, aux amateurs de belles lettres, d'ouvrages rares et de vues anciennes.

» Marché nocturne

► le vendredi

De 17h à 21h30, place de Gaulle, marché nocturne alimentaire.

» Marché à la brocante

► le samedi

De 7h à 14h, chercher, chiner, trouver, sur le boulevard A.-Martin et sa soixantaine de brocanteurs et antiquaires.

Renseignements :
pôle commerce de la Mairie
au 02 38 79 22 06

Bourse aux vêtements

► les 4 et 5 octobre

L'association familiale d'Orléans organise le vendredi 4 octobre, de 18h30 à 20h, et le samedi 5 octobre, de 9h30 à 11h30, à la salle Y.-Montand, une bourse aux vêtements bébés et enfants (naissance jusqu'à 10 ans) et de matériel de puériculture. *Rens. : 02 38 66 45 60.*

Vide-greniers des bébés

► le 5 octobre

Le comité des fêtes Loire Saint-Marc organise le samedi 5 octobre, de 9h à 12h et de 14h à 17h, un vide-greniers des bébés (vêtements de 0 à 6 ans, matériel de puériculture, etc), à la salle Albert-Camus. *Tarif emplacement : 5€ (participation matin ou après-midi, au choix), sur inscriptions au 06 07 39 36 96 ou sur cfetesloirestmarc@wanadoo.fr*

Festival « Retour ô Source #2 »

► les 9 et 10 octobre

Les 9 et 10 octobre, l'association 45 Crew invite les amateurs de culture afro-caribéenne et les personnes désireuses de la découvrir, au festival « Retour Ô Sources #2 ». Pour cette 2^e édition, concerts, conférence et ateliers d'initiation investissent le centre culturel de l'université Le Bouillon. Au programme, le mercredi : conférence sur la culture afro-caribéenne à 14h, suivie d'un atelier percussions et danse africaine, de 15h à 17h (également le dimanche 10 octobre - inscription obligatoire, 5€). Puis, à 20h, Tiwony, artiste phare de la scène reggae et dancehall, et Brahim, voix reggae-ragga francophone reconnue, donneront le rythme et le ton à la soirée (PAC 1€, 10€ prévente au Bouillon). Le jeudi, à 20h, la fête se poursuivra par la Crazy Dance Party avec, aux manettes, Positive Irie, Guiding Star et d'autres invités surprises (soirée gratuite).

Renseignements : 06 22 50 86 47 ou sur association45crew@gmail.com. Lire également « Ils/Elles font l'actu » pp. 8-9.



© JEAN PUYO

Fête de La Source

► les 11, 12 et 13 octobre

Le comité des fêtes d'Orléans La Source, avec le soutien de la Mairie, propose aux habitants du quartier et à tous les Orléanais de se retrouver les 11, 12 et 13 octobre, autour du thème « À la Source du monde ». Trois jours de fête multiculturelle et intergénérationnelle où associations et acteurs du quartier proposeront de nombreux spectacles et animations musicales. Au programme, le vendredi : « Kenavo-Wan Wan », à 20h30, au théâtre Gérard-Philipe. Le samedi : visite des bâtiments « Mère et enfant » et du « Bloc opératoire témoin » du Nouvel Hôpital d'Orléans, le 12, de 9h30 à 10h30, (sur inscription au 02 38 68 44 00 ou mairie-lasource@ville-orleans.fr); démonstration de danses anciennes et baroques au TGP, à 11h45; apéro-concert à 12h20; malice de contes en musiques à 15h30; rencontre avec les Arts Urbains, à 17h (3€); et grande soirée musicale, à 20h30 (5€, 3€ pour les moins de 12 ans). Le dimanche : vide-greniers organisé par l'AHLS, de 7h à 18h, parking de la Banque postale; et forum des associations « À la Source du monde », avec démonstrations sportives, animations, déambulation musicale, exposition photos sur le 50^e anniversaire de La Source, de 10h à 18h, à l'espace Olympe-de-Gouges. *Accès libre et gratuit (sauf rencontre Arts Urbains)*

Tarifs emplacement (4m x 4,50m) vide-greniers : 11€, 7€ pour les adhérents à AHLS. Inscriptions : 06 81 05 24 94 ou 02 38 63 17 76.



© TDR

Tiwony

Bric-à-brac du Secours populaire

► les 11, 12 et 13 octobre

La fédération départementale du Secours populaire français organise, le vendredi 11 octobre, de 14h à 17h, le samedi 12 octobre, de 10h à 17h, et le dimanche 13 octobre, de 9h à 12h, un bric-à-brac (vêtements, chaussures, linge, vaisselle, livres, jouets, bibelots...) au 653 rue Passe-Debout. Les sommes récoltées permettent de financer l'activité de l'association. *Accès libre et gratuit.*



Fête du timbre

► les 12 et 13 octobre

L'Association philatélique Philapostel Centre-Val-de-Loire et La Poste organisent, le samedi 12 octobre, de 9h à 18h, et le dimanche 13 octobre, de 9h à 17h, à la salle Eiffel (17 rue de la Tour-Neuve), la Fête du timbre sur le thème de l'air. Au programme : expositions, ateliers d'initiation pour les enfants et rencontre avec l'illustrateur et créateur de timbres, Svetoslav Tatchev. *Accès libre et gratuit. Rens. : 02 38 69 19 47.*

Salon de la maquette et de la figurine

► les 19 et 20 octobre

La Maquette club plastique de l'Orléanais (MCPO) organise le samedi 19 octobre, de 14h à 19h, et dimanche 20 octobre, de 10h à 18h, au gymnase Pierre-Dessaux (1 rue des Charretiers), le 5^e salon orléanais de la maquette et de la figurine, avec une trentaine d'exposants (individuels et clubs) venus de toute la France. Parmi les pièces à ne pas manquer : le circuit de Formule 1, des machines de guerre anciennes, une exploitation de minerai... ou bien encore, la gare de tramway d'Orléans-La Source ! *Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 54 03 60 ou 02 38 86 05 74*

Bourse aux couturières

► le 20 octobre

Le comité des fêtes Dunois-Châteaudun-Bannier organise le dimanche 20 octobre, de 9h à 18h, sa 2^e bourse aux couturières, au collège Dunois, rue de Coulmiers. *Accès public libre et gratuit. Tarif emplacement : 8€. Inscription : Bébé Cash, 46 rue Maréchal Foch ou Au petit magasin Bleu, 71 Fg Bannier. Renseignements : 02 38 24 57 81.*

Fête du marché Münster

► le 23 octobre

Le comité des fêtes Gare - Pasteur - Saint Vincent propose, le mercredi 23 octobre, un moment de convivialité sur le marché Münster (place Charles d'Orléans), avec stands décorés, animation musicale et pause gourmande. *Accès libre, de 9h à 12h.*

ADRESSES

SALLES DE SPECTACLES ET CONFÉRENCES

BAR L'ATELIER
203 rue De Bourgogne
08 99 23 76 51

BAR L'INFRARED
37, Place du Chatelet
02 36 47 55 36

CINÉMA LES CARMES
et espace délicat & scène
7 rue des Carmes
02 38 62 94 79

ÉGLISE NOTRE-DAME DE RECOUVRANCE
12 rue Notre-Dame de Recouvrance
02 38 54 13 58

ESPACE BÉRAIRE
12 route nationale
45380 La Chapelle Saint-Mesmin
02 38 88 12 13

L'ASTROLABE / L'ASTROCLUB
1 rue Alexandre-d'Avisse
02 38 54 20 06

LE 108 / 109 / DOJO
108 rue de Bourgogne
09 53 85 63 40

LE BOUILLON - CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ
Esplanade du Forum
02 38 49 24 24

MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS
1 place Gambetta
02 38 68 45 45

MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX
1 place Pierre-Minouflet
02 38 68 44 52

MEETING POTES CAFÉ
185 faubourg Bourgogne
45800 Saint-Jean-de-Braye
02 38 45 08 04

MUSÉE DES BEAUX-ARTS
1 rue Fernand-Rabier
02 38 79 21 55

PARC DES EXPOSITIONS
1 rue Président-R.-Schuman
02 38 56 97 10

PARC FLORAL
Av Parc-Floral
45100 Orléans-La Source
02 38 49 30 00

SALLE DE SPECTACLES BERNARD MILLION
33 rue Bernard Million
45140 St Jean de la Ruelle
02 38 88 54 85

SALLE DE L'INSTITUT
4 place Sainte-Croix
02 38 79 21 33

SALLE DES FÊTES SAINT-HILAIRE-SAINTE MESMIN
Place du 11 Novembre 1918
45750 St-Hilaire St Mesmin
02 38 51 11 99

THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE
144 ancienne route de Chartres
45770 Saran
02 38 73 02 00

THÉÂTRE DU PARC PASTEUR
Rue Eugène-Vignat
02 38 81 12 75

THÉÂTRE D'ORLÉANS
Bd Aristide-Briand
02 38 62 45 68

THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE
Place Sainte-Beuve
02 38 68 44 61

ZÉNITH
Rue du Président-R.-Schuman
08 36 69 01 45

LIEUX D'EXPOSITION

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES
6 rue d'Illiers
02 38 54 95 95

ARCHIVES MUNICIPALES
5 rue Fernand-Rabier
02 38 79 23 69

BIBLIOTHÈQUE D'OLIVET
365 rue du Général de Gaulle
45160 Olivet
02 38 25 06 16

CERCIL - MUSÉE MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV
45 rue du Bourdon-Blanc
02 38 42 03 91

CCNO - CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL D'ORLÉANS
37 rue du Bourdon-Blanc
02 38 62 41 00

CRDP
55 rue Notre-Dame-de-Recouvrance
02 38 77 87 77

ESAD - GALERIE DE L'ÉCOLE
14 rue Dupanloup
02 38 79 24 67

GALERIE DU LION
6 rue Croix-de-Malte
02 38 73 64 12

GALERIE GIL BASTIDE
225 rue de Bourgogne
02 38 62 04 17

GALERIE LE GARAGE
9 rue de Bourgogne
06 08 78 34 02

GALERIE « QUAI 56 »
56 quai du châtelet
09 53 76 67 26

LES TURBULENCES - FRAC CENTRE
88 rue du Colombier (entrée boulevard Rocheplatte)
02 38 62 52 00

LIBRAIRIE CHANTELIVRE
15 place du Martroi
02 38 680 600

MAISON JEANNE D'ARC
3 place de Gaulle
02 38 52 99 89

MAISON DE L'ARCHITECTURE DU CENTRE
74 boulevard Alexandre-Martin
02 38 54 09 99

MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS
1 place Gambetta
02 38 68 45 45

MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX
1 place Pierre-Minouflet
02 38 68 44 52

MOULIN DE LA VAPEUR
127, rue Marcel-Belot
45160 Olivet
02 38 63 66 60

MUSÉE DES BEAUX-ARTS
1 rue Fernand-Rabier
02 38 79 21 55

MUSÉUM DE SCIENCES NATURELLES
6 rue Marcel-Proust
02 38 54 61 05

MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS
Hôtel Cabu - Square Desnoyers
02 38 79 25 60

PARC FLORAL
Av Parc-Floral
45100 Orléans-La Source
02 38 49 30 00

POCTB - ESPACE D'ART CONTEMPORAIN
20 rue des Curés
02 38 53 11 52 - contact@pocbt.fr

UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE - UTL
Université d'Orléans
1, rue de Chartres
45100 Orléans
02 38 41 71 77

VER DI VIN
2 rue des Trois-Maries
02 38 54 47 42

COMPLEXES SPORTIFS

PISCINES

COMPLEXE NAUTIQUE DE LA SOURCE
Rue Beaumarchais
02 38 63 48 17

PALAIS DES SPORTS
14 rue Eugène-Vignat
02 38 53 78 17

COMPLEXES SPORTIFS

PATINOIRE DU BARON
Place du Baron
02 38 24 22 22

BASE DE LOISIRS ÎLE CHARLEMAGNE
Saint-Jean-le-Blanc
02 38 51 92 04

BOULODROME DU BELNEUF
Rue du Paradis
02 38 61 56 48

GYMNASSE BARTHÉLÉMY
rue Jeanne-Jugan
02 38 83 10 49

PALAIS DES SPORTS
14 rue Eugène-Vignat
02 38 53 97 27

PARC DE LA CHARBONNIÈRE
45800 Saint-Jean-de-Braye

PARC DES EXPOSITIONS
1 rue du Président-R.-Schuman
02 38 56 97 10

STADE DES MONTÉES
Rue des Montées
02 38 79 25 67

CONTACTS

ABCD ABCD45@WANADOO.FR ■ ACADÉMIE D'ORLÉANS 5 RUE ANTOINE PETIT 02 38 54 80 96 ■ AGENCE D'URBANISME 3 RUE DE LA CHOLERIE 02 38 78 76 76 ■ AMIS DE ND DE RECOUVRANCE ORGUES.NDRECOUVRANCE@GMAIL.COM ■ APAC 02 38 53 70 49 ■ ARCHIVES DÉPARTEMENTALES 6 RUE D'ILLIERS 02 36 99 25 00 ■ ARCHIVES MUNICIPALES HÔTEL DE VILLE PLACE DE L'ETAPE 02 38 79 23 69 ■ ASSO. GUILLAUME BUDÉ CONTACT@BUDE-ORLEANS.ORG ■ AZ PROD 02 47 31 00 94 ■ BRASS BAND VAL DE LOIRE 02 38 54 08 92 ■ CADO 09 66 98 77 64 ■ CCNO 02 38 62 41 00 ■ CDN 02 38 81 01 00 ■ CENTRE SCIENCES 02 38 77 11 06 ■ CENT SOLEILS 02 38 53 57 47 ■ CERCIL 02 38 42 03 91 ■ CHD DAUMÉZON 02 38 60 57 20 ■ COMITÉ DES FÊTES DU QUARTIER DE LA SOURCE 02 38 64 29 56 ■ CONSERVATOIRE 02 38 79 21 33 ■ COULEUR VINAIGRE 02 38 64 20 01 ■ CRDP 02 38 77 87 77 ■ DANTE ALIGHIERI 02 38 69 47 37 ■ DRAC 02 38 78 85 37 ■ ENCLUME PROD ■ FAL 02 38 75 57 63 ■ GROSSOMODO 02 38 21 51 89 ■ LES AMIS DES MUSÉES 02 38 34 22 46 ■ LES TURBULENCES - FRAC CENTRE 88 RUE DU COLOMBIER 02 38 62 52 00 ■ LIBRAIRIE CHANTELIVRE 02 38 68 06 00 ■ LNE 02 38 56 69 84 ■ MAISON DE L'ARCHITECTURE 02 38 54 09 99 ■ MAISON DES ASSOCIATIONS 46 RUE SAINTE-CATHERINE 02 38 24 94 30 ■ MJC D'OLIVET 02 38 63 46 29 ■ NATURE CENTRE 02 38 62 78 57 ■ OCI 02 38 62 89 22 OCI.PIANO@WANADOO.FR ■ RADIO CAMPUS 02 38 69 17 42 ■ SERVICE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ 02 38 49 47 62 ■ SCÈNE NATIONALE 02 38 62 45 68 ■ TORTUE MAGIQUE 02 38 54 64 28 ■ UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE 02 38 41 71 77 ■ VEFA 02 38 62 32 38 ■

DRAMES, COMÉDIES, DANSE, MUSIQUE DU MONDE, CIRQUE TOUTS AZIMUTS... JAMAIS EN PANNE D'INSPIRATION, TOUJOURS PLEINE DE SURPRISES ET DE REBONDISSEMENTS, LA NOUVELLE SAISON THÉÂTRALE DEVAIT RIMER CETTE ANNÉE ENCORE AVEC CHOC DES YEUX ET DU CŒUR. DEMANDEZ LE PROGRAMME !



CDN

Il n'y a pas de hasard dans le théâtre... Créer et diffuser des spectacles pour et avec le public, grâce à lui. Plus qu'un leitmotiv, c'est une raison d'être pour le Centre dramatique national (CDN), qui année après année fonde une relation de confiance avec les Orléanais, façonnant à leur attention des parcours artistiques emplis de sens. Après une saison anniversaire bouleversante, Arthur Nauzyciel, maître d'un navire théâtral qui n'hésite pas à emprunter des flots tumultueux, poursuit son exploration d'un art esthétique et politique. Faisant ainsi le pari que l'exigence peut tirer vers le haut. Ligne directrice de cette saison : présenter des pièces dont le point commun est de refléter une certaine violence du monde, une fêlure des hommes, accompagner les jeunes artistes et inviter des grands maîtres de la mise en scène. En écho avec notre monde et notre imaginaire, la programmation réserve son lot d'émotions entre *Lear is in town* (2-4/10), hanté par le fantôme de Shakespeare et la folie du vieux Lear ; *Hannibal* [12] (4-6/12), pièce jugée impossible à mettre en scène, portée par Bernard Sobel, grande figure du théâtre contemporain ; et la magique *Par les villages* [2] (13-14/02) qui a subjugué la Cour d'honneur du dernier festival d'Avignon. Autre incontournable : *Abigail's Party* [1] (6-14/11), créée – pour la première fois en France – par le directeur du CDN avec des acteurs norvégiens, et écrite par l'anglais Mike Leigh, par ailleurs présent à Orléans. Essentiel...



DIRECTION : Arthur Nauzyciel
 MARQUE DE FABRIQUE : théâtre d'art ancré dans le monde contemporain
 LOCALISATION : Théâtre d'Orléans
 PRATIQUE : 02 38 81 01 00 - www.cdn-orleans.com

ÉPOPÉE

SCÈNE NATIONALE

Une maison pour les artistes. Un terreau de création. Un médiateur entre le public et des œuvres choc et hétéroclites. La Scène nationale est tout cela à la fois, et bien plus encore. Son credo plus que jamais : être fidèle aux artistes avec lesquels elle a tissé un lien fort comme le **Quatuor Diotima**, l'**Ensemble Cairn**, **Jérôme Marin** [3] ou le **Concours international de piano d'Orléans**, et faire la part belle à la création sous toutes ses formes, du cirque à la danse, en passant par la musique (chanson, jazz, musique du monde ou baroque, art lyrique, flamenco...). De quoi créer un véritable halo autour de cette institution. Parmi les moments hors du temps et incroyables : un spectacle surprenant le 31 décembre (dont le titre est encore tenu secret...), et les subjugantes **soirées performance** [5], entre histoire de western et de liliputiens, forêt de sapins envahissant le plateau, acrobates fous et concert rock improbable (avril). Pour le reste, la programmation se fera tour à tour ensorcelante ou ingénue. À voir : la mythique **Cendrillon** [4] de Maguy Marin (26-27/03), l'expérience vertigineuse de **Gisèle Vienne** (19-20/02), l'épidémique **Ozoon** de Josef Nadj (3-5/06), le retour flamboyant des **Folies Françaises** (13/04). Fidèle parmi les fidèles, la Scène nationale poursuit par ailleurs sa collaboration avec Ô Jazz!, le festival de Travers ou le Centre chorégraphique national, et son travail – titanesque – de pédagogie en direction des écoles.

DIRECTEUR : François-Xavier Hauville
 MARQUE DE FABRIQUE : une saison eclectique mêlant musique, danse, performance et cirque
 LOCALISATION : Théâtre d'Orléans
 PRATIQUE : 02 38 62 75 30 - www.scenenationaleorleans.fr

© L.P. LORENTZEN

© L.L. FERNANDEZ

© SÉBASTIEN PONS

© JAIMÉ ROQUE DE LA CRUZ

© ALAN RICO

CADO

DIRECTEUR : Loïc Volard et Jean-Claude Houdinière
MARQUE DE FABRIQUE : du théâtre de divertissement pour tous
LOCALISATION : Théâtre d'Orléans
PRATIQUE : 02 38 54 29 29 - www.cado-orleans.fr

Vibrer à l'écoute des grandes voix du théâtre français, faire une thérapie par le rire pour lutter contre la morosité ambiante. « *C'est – encore plus – magique* » cette année au Cado ! Les grands comédiens français se donnent rendez-vous pour faire frissonner de plaisir les amoureux du théâtre. Brûlant les planches passionnément: Jean-Louis Trintignant, envoûtant dans le spectacle rarissime *Prévert, Vian, Desnos* (24-29/09), véritable instant de grâce; François Morel, jubilatoire dans *La fin du monde est pour dimanche*^[8] (2-17/10), performance existentielle truculente; et Michel Leeb, tendre et drôle dans *Un drôle de père*^[7] (29/11-15/12), pièce à la force comique étonnante. Événement et grande première, la Comédie-Française s'installe à Orléans pendant plusieurs semaines. Avec non pas un mais deux spectacles! Première pépite théâtrale: *La visite de la vieille dame*, mise en scène par Christophe Lidon, répétée et créée au Cado (23/01-9/02). Avant que la troupe de Molière, emmenée par Danièle Lebrun et Samuel Labarthe, ne rejoigne son théâtre du Vieux-Colombier, à Paris. Autre temps fort, la venue d'*Antigone*^[6], tragédie toujours inspirée de Jean Anouilh (12-28/03). Et, cerise sur le gâteau artistique, comment résister à *Des fleurs pour Algernon* (26/11-1/12), auréolée d'un concert de louanges, et à –oui décidément– *C'est magique!* (11-16/02), mêlant théâtre, fantaisie et magie?

© P. GENVEURAND

© ENGUEURAND

© ENGUEURAND

© ENGUEURAND

© ERIC DIDYM

© CORINNE MARIANNE PONTOR

LYRIQUE

ATAO

Les temps sont durs mais la flamme du théâtre subsiste pour l'ATAO, association de spectateurs bénévoles qui fait fi des arias et de la conjoncture, en dessinant une saison en deux temps, au Théâtre d'Orléans et au théâtre Gérard-Philippe. Comptant par là-même sur la fidélité et le soutien indéfectible du public. Miroir –saisissant, grossissant, déformant– de notre humanité, cette 44^e saison creuse son sillon autour de la quête d'identité, mettant en scène des personnages à la recherche d'eux-mêmes et d'une vérité auprès des autres. Le St-Graal théâtral... Au théâtre Gérard-Philippe, rendez-vous est pris avec des héros troubles: *Don Quichotte*^[10] (5/11) et ses rêves de décrocher « l'inaccessible étoile », d'après le roman de Cervantès; *La Fausse Suivante*^[11] (12/03) de Marivaux, jeune fille déguisée en garçon dans un bal de dupes et de faux-semblants; et les travailleurs algériens et marocains de *Tout un homme*^[9] (21/05), cœurs solitaires des deux côtés de la Méditerranée. Être ou ne pas être..., le ballet shakespearien se poursuit au Théâtre d'Orléans avec la fouguese comédie *George Kaplan* (13/02), astucieusement inspirée d'un film d'Hitchcock, et *Modèles* (16/04), brûlot burlesque sur la condition féminine. Sans oublier un temps fort qui devrait marquer les esprits (en partenariat avec le CDN): *Hannibal*^[12] (4-6/12), péplum dans lequel le héros hésite entre la conquête de Rome et les délices de Capoue. Le feu de l'ATAO n'a jamais été aussi brûlant.

10



© CIE ANAMORPHOSE

DIRECTION : Jean-Marie Caplanne, président,
 et Alain Labrouche, responsable programmation
MARQUE DE FABRIQUE : pièces classiques et contemporaines
 « révisitées » par des artistes d'aujourd'hui
LOCALISATION : Théâtre d'Orléans et théâtre Gérard-Philippe
PRATIQUE : 02 38 62 27 79 - http://atao-orleans.jimdo.com

© ENGUEURAND

© ENGUEURAND



CCNO

Danseur incroyable, infatigable voyageur toujours sur les routes, artiste aux mille facettes et talents, Josef Nadj va traverser de sa présence lumineuse la nouvelle saison orléanaise. Très attendus cette année : son dernier né, **Ozoon**^[1], météorite dansée et masquée, destinée à faire sensation à la Scène nationale (3-5/06), et l'étonnante exposition consacrée à ses photogrammes, images mouvantes d'un territoire qui le fascine depuis toujours, au musée des Beaux-Arts (24/10-26/01).

Le directeur du Centre chorégraphique national (CCN) n'en oublie pas pour autant l'établissement cher à son cœur, poursuivant inlassablement formations et ateliers de danse, workshop, résidences d'artistes, rencontres, répétitions publiques... Tout pour la danse mais pas que ! À l'honneur également : les arts plastiques, à travers des expositions telles que « Vestiges », sculptures évoquant la mémoire d'un mouvement, ciselées par Florent Schwartz. Temps fort de la saison, **Traverses**, festival dansé itinérant remodelé l'an dernier, sera de retour, outre au CCNO, au sein de lieux phares comme le Bouillon ou le théâtre Gérard-Philipe, en novembre et décembre. Parmi les pépites de ces 14^e semaines chorégraphiques : **Change or die**^[2], impertinent parcours poétique et musical, au Théâtre d'Orléans (28/11). Un périple au pays de l'art à ne pas manquer.

DIRECTEUR : Josef Nadj depuis 1995

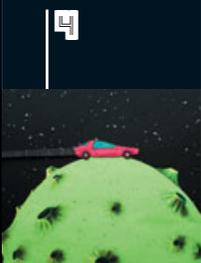
MARQUE DE FABRIQUE : temple de la danse et de la création sous toutes ses facettes

LOCALISATION : Centre chorégraphique national d'Orléans

PRATIQUE : 37 rue du Bourdon-Blanc - 02 38 62 41 00 - www.josefnadj.com

THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE

Saison après saison, l'oiseau – bleu, d'or ou de feu – fait son nid artistique. Année après année, le théâtre Gérard-Philipe, sous la houlette de la Mairie, affirme son identité jeune public. La nouvelle saison se veut effervescente, savoureuse et frissonnante. Avec pas moins de 10 propositions au compteur – contre 8 l'an dernier – dédiées à la jeunesse ! Délices en perspective au fil de **Merlot au fond de la classe**^[6] (23/11), euphoriques chansons pour les petits et petites ; **Peau d'Âne** (16/04) fantaisie pour apprendre à désobéir ; la nouvelle pépite de la Cie Aurachrome **Sandy, comment sculpter sa vie ?** (16 et 18/12), performance clownesque hallucinante ; et **Scherzo à trois mains** (29/01), combinant musique, peinture et théâtre d'objet. Au royaume de l'imaginaire et de la fantaisie, comment résister au road-movie audiovisuel **Rick le cube et les mystères du temps**^[7] (14/05) ou à l'émouvant **À vue de nez**^[3] (26/03), et son flot tourbillonnant de films en stop motion ? Une fructueuse collaboration se poursuit avec l'Astrolabe et le Conservatoire, à travers des instants de grâce comme le concert dessiné **Stéréoptik**^[4] (8/02) ou **Tim et Tom** (24/05), conte musical placé sous le signe des instruments à vent. Une belle communion artistique. Toujours plus vivant, le théâtre Gérard-Philipe accueille par ailleurs de jeunes artistes ou compagnies mettant la création en ébullition. Sans compter les rendez-vous attendus des aficionados. En tête les matchs d'impro de Grossomodo, les rencontres des arts urbains, les pièces de théâtre de Bath'art...



DIRECTION : Mairie d'Orléans.

MARQUE DE FABRIQUE : être le royaume du jeune public

LOCALISATION : place Ste-Beuve

PRATIQUE : 02 38 68 44 61

LA TORTUE MAGIQUE

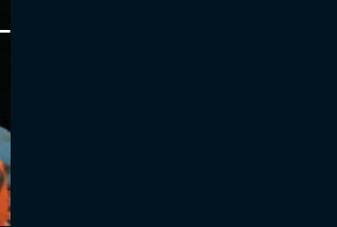
Pas de répit ni de vacances pour la Tortue Magique qui après son festival d'été au Parc Pasteur repart sur les chapeaux de roue, dès la rentrée. À la mode tortuesque cette année : un site Internet tout beau tout neuf (www.tortuemagique.com) pour naviguer à loisir dans l'imaginaire d'une compagnie estampillée marionnettes, théâtre d'objet et petit cinéma [9 et 10]. À l'attention des p'tits bouts âgés de 6 mois à 8 ans, une pléiade de spectacles mettront de la magie dans l'air pendant les vacances de la Toussaint, au théâtre du Parc Pasteur, avec la reprise des petites merveilles **Dans la forêt épaisse et noire** et **Ondine**. Autre grand moment : l'exposition interactive dédiée aux « **Marionnettes en mousse et en image** », au château de l'Étang (Saran), en décembre, qui se déclinera en ateliers « **Muppets et marionnettes pour la télévision** » [8], ouverts à tous dès 10 ans, les 16, 23 et 30 novembre. Entre résidences de création, participation à des événements majeurs comme le festival de Cognac, dernier tour de manivelle sur l'invention du transparographe, la Tortue fera un come-back tonitruant à Orléans, en fin d'année, avec le projet « **Quartier imaginé** », mené en partenariat avec Defi. Le pitch : créer avec des jeunes de La Source un film sur leur quartier et leur quotidien, mêlant muppets et musique. Ébouriffant !

DIRECTEUR : Annie Koirach et François Juszezak, phénomènes artistiques

MARQUE DE FABRIQUE : mêler dans la joie et la bonne humeur marionnettes, petit cinéma et théâtre d'objet

LOCALISATION : QG au 108, programmation au théâtre du Parc Pasteur

PRATIQUE : 02 38 54 64 28 - www.tortuemagique.com



35

9

10

MAISON DES ARTS ET DE LA MUSIQUE

Temple des associations locales investies dans le chant, la musique et le théâtre, MAM pour les intimes... Suite aux assises de la culture organisées au printemps dernier et au besoin exprimé par les artistes locaux, la Maison des arts et de la musique peaufine ses missions et optimise son champ d'action, faisant de l'accueil en résidence de création sa grande priorité. L'établissement devient ainsi le phare cette année de 47 associations, 22 pour leurs répétitions hebdomadaires, 25 en accueil ponctuel dont 18 en résidence artistique de plus de trois jours. De quoi offrir au public une plus grande diversité artistique et favoriser la diffusion en ses murs de spectacles éclectiques. Parmi les temps forts de la saison : les résidences de la **Compagnie la Bonne Étoile** (novembre), de **Serres Chaudes** (février), et du **Grand Souk** (mars). Nouveauté en droite lignée de cette nouvelle philosophie : l'accueil d'un jeune humoriste, **Montasser Ouezzani** [11] – bien connu des fans de Grossomodo – qui travaillera sur la création de son spectacle « One Moun Show ».



11

MARQUE DE FABRIQUE : un lieu ressource pour les associations et un terrain fertile pour la création

LOCALISATION : 10 cours Victor-Hugo

DIRECTION : Mairie d'Orléans

LE BOUILLON

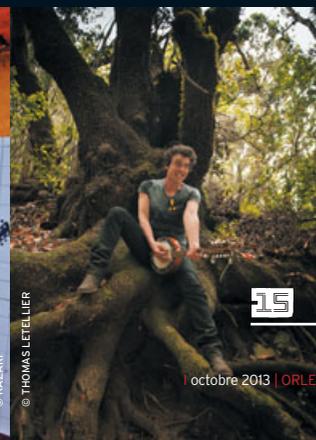
Impossible de passer à côté du bouillonnant Centre culturel de l'université. Sanctuaire d'une jeunesse aventureuse, avide de découvertes et de voyages, dédié à l'art sous toutes ses formes : théâtre, musique, danse, cinéma... Un joyeux mélange destiné à ravir le public, étudiant ou non étudiant, dans une même complicité. Parmi les heureuses surprises à venir : le concert indie rock & electro rock de **Darko** [13] et **Perox** [14] (17/10) ; une opérette décoiffante de la **Siebel Cie**, le showcase électrisant de **Shoï Extrasystole** et la projection d'un film de Michael Haneke, *Le Ruban blanc*, (en novembre) ; ou encore la venue du chanteur **Boogers** [12] et le spectacle chorégraphique **Sad Songs** (en décembre). Et l'établissement poursuit sa collaboration avec des partenaires forts comme Bath'art (spectacle **Une vie de pantin**, le 15/10), l'association étudiante 45 Crew (festival **Retour ô Sources**, les 9 et 10/10), le festival de Travers (concert de **Féloche** [15], le 24/10), le CDN, Radio Campus et le CCN. À n'en point douter, le Bouillon n'a pas fini de creuser son sillon.

DIRECTION : Service culturel de l'Université d'Orléans

MARQUE DE FABRIQUE : mélange bouillonnant des arts et des couleurs

LOCALISATION : Esplanade du forum, face à l'UFR Lettres

www.lebouillon.fr



12

13

14

15

Anne-Françoise Blot,
directrice du réseau des Bibliothèques
de la mairie d'Orléans et

Catherine Angevelle-Mocellin,
conservatrice, chef du projet Aurelia



CLIQUEZ

AURELIA EN CHIFFRES

- 23 000 documents originaux numérisés au total
- 108 000 images tous documents numériques confondus
- 14 000 fascicules de presse de 1764 à 1790, de 1826 à 1901 (mise en ligne de la période 1790 à 1826 puis 1902-juin 1940 programmée pour le 1^{er} semestre 2014)
- 400 cartes et plans du 16^e au 20^e siècle
- 200 gravures du 16^e au 20^e siècle
- 1000 cartes postales de la fin du 19^e au début 20^e siècle
- 206 almanachs du 18^e et 19^e siècles
- Fonds de généalogie d'environ 1000 familles de l'Orléanais (8 manuscrits du 17^e siècle et une table alphabétique du 19^e)
- 220 manuscrits médiévaux de l'abbaye de Fleury, du 7^e au 15^e siècle (fin de la numérisation prévue 1^{er} semestre 2015)
- 120 papiers dominotés des 18^e et 19^e siècles

DEPUIS LE 1^{ER} OCTOBRE, AURELIA, LA BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE D'ORLÉANS, EST ACCESSIBLE À LA CONSULTATION PUBLIQUE. DÉTAILS AVEC ANNE-FRANÇOISE BLOT, DIRECTRICE DU RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES, SUR LE NOUVEAU SERVICE ET SA MISE EN PLACE.

Comment la bibliothèque numérique Aurelia est-elle née ?

Anne-Françoise Blot : Une première campagne de numérisation de documents, cartes, plans, fonds généalogique, a été menée en 2003-2004. La bibliothèque Aurelia, lancée dans le cadre du label Bibliothèque Numérique de Référence par le ministère de la Culture en 2010 (*), va permettre de présenter un catalogue encore plus fourni et varié de documents. Avec une ergonomie simple et épurée, le portail nouvelle génération offrira également un confort et une facilité de lecture à l'utilisateur.

Quelles ont été les étapes du projet ?

A-F B : En premier lieu, il a fallu créer un corpus de documents pertinents, sur la base des deux critères que nous voulions mettre en avant, à savoir les collections prestigieuses et le tout public. Certaines pièces sont passées entre les mains des techniciens de notre atelier reliure. Puis sont venues les étapes de numérisation, de vérification de la qualité des documents remis, avant la mise en ligne à proprement parler sur le site internet. L'ensemble du personnel a été impliqué dans le projet afin qu'il se l'approprie en amont et le propose dans les meilleures conditions au public.

Quels types de documents l'utilisateur peut-il consulter ?

A-F B : Tous les documents mis en ligne appartiennent au domaine public et proviennent des collections patrimoniales de la Médiathèque. L'utilisateur a ainsi accès à trois titres de presse hebdomadaire et quotidienne du Loiret, au Fonds généalogique, à des séries de gravures représentant Orléans et sa région, à des milliers de sources iconographiques, de cartes postales ou bien encore aux Mémoires du célèbre lieutenant de police Jean-Charles-Pierre Le Noir ... Dans quelques mois, il faudra ajouter les manuscrits médiévaux de l'abbaye de Fleury et les papiers dominotés, spécialité des maisons d'édition orléanaises. Aurelia sera régulièrement alimentée par de nouveaux documents numérisés provenant de notre fonds, et je l'espère de collections privées, afin de rassembler nos savoirs et nos connaissances.

Concrètement, comment accède-t-on à Aurelia ?

A-F B : La consultation est entièrement libre et gratuite. Il suffit de taper "bibliothèque numérique d'Orléans" ou <http://aurelia.orleans.fr> sur son moteur de recherche, et la page d'accueil s'affiche avec les différents onglets à thèmes. À partir d'une date, d'un nom ou d'un mot clé, l'utilisateur voit apparaître tous les documents correspondant à sa demande. Il peut affiner sa recherche, zoomer sur un plan, faire défiler la frise chronologique... Il peut aussi imprimer et télécharger tous les documents présentés, créer son panier de recherche... Autrement dit, créer sa bibliothèque personnelle à la maison, 24h sur 24h, 7 jours sur 7.

Qui, selon vous, va utiliser Aurelia ?

A-F B : Notre objectif premier est de diffuser l'information et d'ouvrir le champ des connaissances le plus large possible au plus grand nombre. Cette bibliothèque numérique doit être la bibliothèque de tous : du chercheur à l'étudiant, en passant par le lecteur curieux, le passionné d'histoire locale ou de faits divers, le généalogiste, l'amateur de vues anciennes... Aurélia est l'outil idéal pour pénétrer dans les collections patrimoniales, aussi espérons-nous y accueillir toutes les générations et tous les publics.

Quelles seront les prochaines phases d'Aurelia et du réseau ?

A-F B : Le fonds numérique sera régulièrement alimenté, notamment par les premiers manuscrits de l'abbaye de Fleury qui donneront un rayonnement national et international à Orléans. Nous envisageons également la mise en place d'expositions virtuelles, agrémentées de documents issus du fonds numérique, pour une découverte différente du patrimoine. Dans la poursuite de cette logique numérique, début 2014, l'espace presse de la Médiathèque va devenir un espace numérique, et le basculement des bibliothèques en médiathèques sera effectif avec installation de la Wifi, de liseuses... Cependant, le numérique ne se substitue aucunement au livre qui reste au cœur de nos établissements. Aurelia est certes une petite révolution dans l'accès à la lecture, mais c'est surtout un service à disposition, dans un établissement public, pour tous.

(*) Orléans a été la première ville de France à obtenir le label national.

AURELIA

POURQUOI AURELIA ?

Aurelia est le nom romain donné à la ville de Cénabum par l'empereur romain, Aurélien au III^e siècle de notre ère. C'est la dérivation phonétique d'Aurelia qui a donné à la ville son nom actuel, Orléans.

**Aurelia est financé à
75 % par l'Etat,
15 % par la Région**

Le 8 octobre, séance découverte pour tous !

Si vous souhaitez découvrir la bibliothèque numérique Aurelia... et vous familiariser avec la méthode, rendez-vous le mardi 8 octobre, à la Médiathèque pour une mise en application en direct. Le matin, présentation officielle d'Aurelia, à l'Auditorium (entrée libre) L'après-midi, ateliers (gratuits sur inscription préalable à l'accueil de la Médiathèque et/ou au 02 38 68 45 12)

Programme complet sur www.bm-orleans.fr et sur le Visiteur.

ORLÉANS LOIRET BASKET A CONNU UNE BELLE ASCENSION DEPUIS SA CRÉATION EN 1993. EN PRO A, SOUS LA HOULETTE DE SON COACH PHILIPPE HERVÉ, LE CLUB VISE TOUJOURS PLUS HAUT...

1993-1994



1994-1995



1998-1999



2002-2003



20 ANS !

1993 Le CJF Fleury-les-Aubrais, champion de France de Nationale 3, et l'ABC Saint-Jean-de-Braye, pensionnaire de Nationale 2 mais relégable, décident de fusionner. L'aventure de l'Entente débute, en Nationale 2. Quatre ans plus tard, c'est l'Orléans basket qui les rejoint, permettant au nouveau club de se structurer et de nourrir de belles ambitions, grâce notamment à un public plus nombreux et un outil qui fera ses heures de gloire : son antre du Palais des sports. La vitesse supérieure est enclenchée. En 1999, le titre de champion de Nationale 2 permet au club de se hisser en Nationale 1, avec en ligne de mire la montée en Pro B. Mission accomplie lors de la saison 2001-2002, grâce à une belle 2^e place en championnat. S'ensuivent alors quelques années difficiles, deux repêchages consécutifs « sur tapis vert », une 15^e place en 2002-2003, une 16^e en 2003-2004, mais bien loin de plomber le moral de l'équipe, ce passage difficile forge le caractère de l'Entente, qui échouera la saison suivante (2004-2005) aux portes des Play-offs (9^e place).

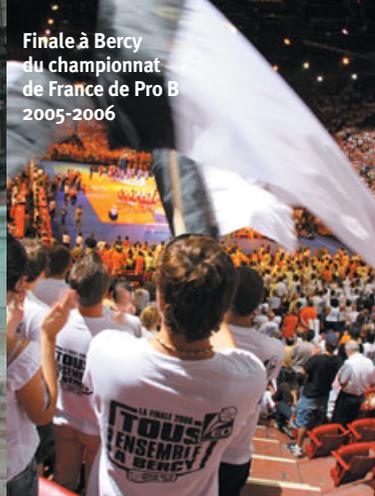
2006-2007 : 1^{re} saison en Pro A

L'année suivante, le club franchit un nouveau cap avec l'arrivée aux commandes de Philippe Hervé, coach expérimenté, qui élève encore plus le niveau d'exigence. Résultat : une finale de coupe de France face à Dijon, perdue 66 à 58 mais des Orléanais acclamés pour leur parcours remarquable. Quelques mois plus tard, ils retrouvent un Bercy tout de blanc vêtu, pour une finale de Pro B 2005-2006 face à Chalon, s'imposent logiquement et fêtent comme il se doit leur montée en Pro A avec le public orléanais. Viennent alors les premiers matchs au Zénith, puis la fameuse saison 2008-2009, exceptionnelle. Avec un effectif renouvelé à 70% et l'arrivée notamment de Cedric Banks, Tony Dobbins, Adrien Moerman et Laurent Sciarra (médaillé d'argent aux JO de Sidney avec l'équipe de France et leader charismatique incontestable), la magie opère, un groupe se crée et les hommes

de Philippe Hervé se hissent en finale de la semaine des As puis des Play-offs, malheureusement toutes deux perdues. Mais la 2^e place de championnat ouvre au basket orléanais les portes de l'Europe en 2009-2010, et Orléans valide son billet pour l'Euro-ligue après avoir passé le tour préliminaire, avec notamment une victoire contre le Benetton Trévise qui restera « le plus beau souvenir de président » de Christophe Dupont. Malgré deux victoires face au Partizan Belgrade et Málaga, Orléans termine à la dernière place du groupe mais garde en tête le souvenir d'une expérience extraordinaire pour un club aussi jeune. Une expérience qui leur permet de soulever le premier trophée du club dans l'élite. Cette coupe de France soulevée en 2010 aux dépens de Gravelines (73-69) en fait le premier club orléanais de sport collectif à remporter une compétition nationale. L'accueil du public au retour des héros en ville sera à la hauteur de l'exploit. Depuis, l'Entente est devenue OLB, pour Orléans Loiret Basket. Et si les slogans scandés à perdre haleine par d'infatigables Magic Sup ont dû être modifiés, l'engouement des spectateurs pour l'équipe, leur équipe, demeure intact. En 2011-2012, Chalon s'impose face à Orléans en demi-finale des Play-offs, « la défaite la plus difficile à digérer » de Philippe Hervé. Même son de cloches du côté de Christophe Dupont : « Il faut qu'on soit champions de France pour effacer cette frustration, et j'espère que ce sera le plus rapidement possible. » Cela serait un bien beau cadeau d'anniversaire ! ■

MICHAËL SIMON





VOTRE MEILLEUR SOUVENIR ?



PHILIPPE HERVÉ

coach orléanais depuis 2005

« Non, pas de meilleur souvenir en particulier... Je retiens plutôt mon quotidien dans ce club, depuis 8 ans... Il y a eu de la sueur, on a tous énormément travaillé, des joueurs aux bénévoles, du staff aux partenaires, pour moi le souvenir est là. Et puis ce public, nos supporters qui ont toujours eu une très belle attitude. »



Champion de France de Pro B en 2006

Coupe de France 2010

LAURENT SCIARRA

capitaine de l'Entente entre 2008 et 2010

« Je n'en garde pas un, mais plutôt ces 2 années passées ici, 4 finales sur 6 compétitions, le basket pratiqué, la chance à 35 ans que Philippe (Hervé, ndr) vienne me chercher et me confie une mission, et les coéquipiers avec lesquels j'ai eu la chance de jouer... Sans oublier le public, qui a toujours répondu présent, un grand bravo et merci. »



PHILIPPE PEZET

joueur de 1993 à 2005

« Sans hésiter, la montée en Pro B! Ce match fou au Palais des sports qui vient récompenser tous nos efforts, le sentiment d'entrer dans la cour des grands... Et cette incroyable communion avec le public, cette osmose, cette joie immense. »

EFFECTIF DE PRO A, SAISON 2013-2014

Marc-Antoine Pellin. Numéro 45. Meneur. 1,69m
Né en 1987 à Orléans. Au club depuis 2011.

Aldo Curti. Numéro 10. Meneur. 1,80m
Né en 1987 à Ebolowa (Cameroun). Au club de 2007 à 2011, de retour cette année en provenance de Gravelines (59).

Terence Dials. Numéro 15. Pivot. 2,06m
Né en 1983 à Détroit (USA). Au club depuis 2013.

Christopher Hill. Numéro 4. Arrière. 1,91m.
Né en 1983 à Indianapolis (USA). Au club depuis 2012. Indisponible (blessure) pour le début de saison, remplacé par Torell Martin.

Torrell Martin. Numéro 20. Arrière. 1,96m.
Né en 1985 à Columbia (USA). Joker médical de Hill pour 7 semaines.

Maël Lebrun. Numéro 8. Ailier. 1,98m
Né en 1987 à Nice (06). Au club depuis 2008.

David Noel. Numéro 5. Ailier. 1,98m
Né en 1984 à Durham (USA). Arrivé au club cette année en provenance de Gravelines (59).

Brian Greene. Numéro 7. Ailier fort. 2,04m
Né en 1981 à Denver (USA). Au club depuis 2011.

Kyle McAlarnay. Numéro 6. Arrière. 1,83m
Né en 1987 à Staten Island (USA). Arrivé au club cette année en provenance de Limoges.

Fernando Raposo. Numéro 9. Pivot. 2,06m
Né en 1989 à Stuttgart (Allemagne), nationalité française. Au club depuis 2012.

Murat Kozan. Numéro 32. Intérieur. 2,06m
Né en 1993 à Créteil (94). Au club depuis 2008.

Abdoulaye Loum. Numéro 21. Ailier fort, ailier. 2,09m
Né en 1991 à Mont-de-Marsan (40). Arrivé cette année au club en provenance du SOM boulonnais (Pro B).



Venez encourager l'OLB pour son tout premier match officiel de la saison à domicile, samedi 12 octobre, à 20h, au Palais des sports, face au Havre.

ORLÉANS RICHE ET FIÈRE DE SES ASSOCIATIONS Groupe de la majorité municipale

Avec plus de 2 000 manifestations par an sur l'ensemble de la ville, qu'il s'agisse des animations dans les quartiers, des activités sportives, culturelles ou socio-éducatives, des initiatives intergénérationnelles ou des actions en faveur de la solidarité et de l'emploi, nombreux sont les domaines d'intervention de nos associations. Précieux est le lien social qu'elles créent entre les Orléanais. Il est donc bien normal que nous ayons à cœur de les soutenir dans leurs projets et de les encourager tout au long de leur développement.

Ainsi portées et accompagnées, plus de 1 000 associations contribuent chaque jour à faire d'Orléans une ville toujours plus vivante et animée, plus chaleureuse et conviviale.

« Rentrée en Fête », qui vient de fêter sa 11^e édition, a été créée pour cela. L'objectif est de mieux faire connaître l'ensemble de nos associations, de valoriser leurs actions et de vous permettre de faire le plein d'activités pour l'année. Au travers des 520 stands présents, toujours plus nombreux, les grands comme les petits ont pu trouver l'activité de leur choix lors de cette journée. À cela s'ajoute les centres conventionnés avec la Mairie, à l'image des Aselqo, présents sur chacun des quartiers d'Orléans qui proposent des activités pour tous les âges et pour tous les styles.

Il est essentiel également que les associations participent à la vie de la cité lors des grands événements. Dernièrement, ce sont les bénévoles des associations partenaires du Festival de Loire qui ont contribué au succès de la 6^e édition. Entre démonstrations de navigation sur la Loire, animations pour le jeune public, spectacles itinérants et jeunes talents, l'ambiance était, de parole d'Orléanais, agréable et foisonnante. Tout comme les vide-greniers et autres fêtes de quartiers qui ponctuent nos week-ends tout au long de l'année.

De même, à côté de ces activités ludiques et en complément des dispositifs mis en place par la mairie, le tissu associatif local aide les jeunes en difficulté scolaire, les personnes en recherche d'emploi et de formation ou encore les créateurs d'entreprises. Les champs d'intervention sont vastes pour permettre à chacun de trouver sa voie.

Afin de coordonner l'ensemble, la mairie consacre chaque année un budget conséquent à la vie associative et souhaite maintenir cet effort malgré les contraintes financières qui se font de plus en plus fortes et le retrait de l'État. Sans compter les aides matérielles et logistiques pour assurer le bon déroulement des événements, le prêt de salles municipales, les 2 maisons des associations ou encore l'agenda sur le site Internet de la Mairie dont l'objectif est de faciliter leur visibilité et leur développement.

En parfaite harmonie, les actions entreprises par la Mairie et celles développées par les associations vous permettent de bénéficier d'une offre de services riche et diversifiée tout en profitant d'une ville bouillonnante d'initiatives. Orléans est une ville pleine de ressources!

DÉMOCRATISER LA DÉMOCRATIE!

François Reisser, conseiller municipal groupe socialiste, Verts et apparentés

Dans une démocratie, le premier homme politique, c'est le citoyen.

Le citoyen doit participer directement aux débats publics et enrichir l'action.

Malheureusement, à Orléans, les citoyens sont très insuffisamment associés à l'élaboration des projets qui concernent leur vie quotidienne.

La plupart du temps, quand **une consultation** est organisée, elle ne l'est que lorsque les projets sont ficelés, afin de trancher des points de détail, sans que l'expertise citoyenne soit vraiment sollicitée.

Les documents diffusés sur internet sur les grands projets de la ville pour lesquels le **Forum citoyen** s'est réuni sont souvent partiels, et rarement mis à jour. Depuis un an, le Forum sommeille, et, quand il a été saisi, il n'a pas permis d'approfondir les dossiers, faute d'être organisé en ateliers de travail se réunissant régulièrement avec le concours de professionnels pour nourrir le débat.

Contrairement à l'engagement de la Charte de la participation citoyenne, aucun compte-rendu du travail des **CCQ (Conseils consultatifs de quartier)** n'est diffusé sur internet. Il faut, là aussi, souligner l'écart entre les intentions et les pratiques réelles. Les CCQ ont plus souvent été informés qu'ils n'ont été consultés. C'est ce qui explique leur désaffection: il est de plus en plus difficile, dans beaucoup de quartiers, de trouver des candidats pour le « tirage au sort » des citoyens.

Dernier « symptôme » d'une démocratie participative en panne: l'inexistence de la **Maison des Projets** pourtant annoncée dans la charte de la participation citoyenne.

Manifestement l'ambition affichée « *d'aider les citoyens à mieux connaître et s'approprier les projets municipaux* » n'est plus d'actualité. Les projets se font – ou ne se font pas – sans que les citoyens puissent se les approprier.

Même la Maison des Projets « *virtuelle et accessible à tous* », c'est-à-dire sur internet, n'a pas vu le jour.

Pas de réelle consultation sur les projets, dysfonctionnement des Conseils de Quartier, Forum citoyen inefficace, Maison des Projets restée à l'état de promesse: ces dernières années auront été très moroses pour la participation citoyenne.

Les discours ne suffisent pas.

Les postures ne trompent personne.

Une charte non appliquée ne fait pas une ville citoyenne.

Orléans est une ville riche. Riche de la capacité d'initiative de ces habitants. Riche de leur capacité à inventer leur ville. Riche de l'amour qu'ils portent à Orléans.

Il faut, d'urgence, que la démocratie et la participation citoyenne retrouvent toute leur place, pour l'avenir des orléanais!

VITE, LA CANTINE À MOITIÉ PRIX! Groupe communiste et progressiste

La rentrée est toujours synonyme de fin de mois encore plus difficile pour de plus en plus de gens, et cette année bat des records: augmentation des impôts, des carburants (chauffage, voiture, etc...), hausse des charges des loyers, fournitures scolaires, et l'on a de plus en plus de mal à remplir la caddie. Les trahisons du gouvernement Hollande frappent durement le porte-monnaie. Les élus communistes demandent depuis longtemps d'alléger ces difficultés de plus en plus lourdes en divisant le prix des cantines par 2. Pour les 4 premiers quotients qui représentent les deux tiers des enfants qui mangent, cela coûterait à la commune 250 000€ par an (calcul officiel de la mairie), soit le quart de la subvention à l'équipe professionnelle de basket. Le député Maire Serge GROUARD s'y refuse!

Dominique Lebrun, Marie-Denise Nganga, Michel Ricoud
<http://dominique-lebrun.fr/> • courriel: lebrundominic@gmail.com
Mairie d'Orléans - 45040 Orléans cedex1 - Tel: 06 50 49 38 93

JEAN ZAY AU PANTHEON, LE SILENCE DE LA VILLE

Tahar Ben Chaabane, conseiller municipal Groupe Centre Humaniste et Ecologiste

L'implication d'élus orléanais en faveur du transfert des cendres de Jean Zay au Panthéon contraste avec le silence de la ville d'Orléans. Certes, l'ancien ministre de l'Éducation du Front populaire appartient aujourd'hui à la France, mais la ville qui l'a vu naître s'honorerait doublement, en assumant son Histoire, en référence aux conditions dans lesquelles il a été condamné, et en rendant hommage à son œuvre en matière d'éducation et de culture. Le silence de la ville d'Orléans est si incompréhensible qu'il en devient gênant.

URGENCES

• Pompiers	18
• Police secours	17
• Samu	15
• CHRO Orléans et La Source	02 38 51 44 44
• SOS médecin	36 24
• Urgences pédiatriques	02 38 74 47 08
• Réseau Respi Loiret	02 38 22 29 89
• Centre anti-poison	02 41 48 21 21
• Dentiste de garde	02 38 81 01 09
• Police municipale - centre de sécurité orléanais	02 38 79 23 45

ACTION SOCIALE

CCAS SECTEUR NORD

• cantons Bannier, Bourgogne 69 rue Bannier – du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h	02 38 79 22 22
• cantons Argonne, St Marc 1 place Mozart – du mardi au vendredi : 8h30-12h et 14h-17h ; le lundi : 14h-17h	02 38 68 43 20

CCAS SECTEUR SUD

• cantons Carmes, Madeleine 69 rue Bannier – du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h	02 38 79 22 22
• cantons St-Marceau, La Source 3 rue Ed.-Branly – du mardi au jeudi : 8h30-12h et 13h-17h ; le vendredi : 8h30-12h et 13h-16h	02 38 68 44 36

DÉPANNAGE 24H/24

• ERDF	0 810 333 045
• GRDF	0 800 47 33 33
• Orléanaise des eaux (urgence n° vert)	0 977 429 434

PROPRETÉ

• Désinfection-dératisation-désinsectisation	02 38 79 28 11
• Déchetteries - collectes	02 38 56 90 00
• Assainissement	02 38 78 40 15

TRANSPORT

• Taxis (24h/24)	02 38 53 11 11
• Gare routière	02 38 53 94 75
• Gare Sncf (information vente)	36 35
• TAO (n° vert gratuit)	0 800 01 20 00

MAIRIE

• Centre municipal	02 38 79 22 22
• Agents de médiation (nuit de 20h à 1h)	06 72 91 95 50
• Police municipale (secrétariat)	02 38 79 29 84
• Fourrière	02 38 79 22 27
• Objets trouvés (heures de bureau)	02 38 79 27 23
• Maison de la justice et du droit	02 38 69 01 22
• Centre communal d'action sociale	02 38 79 22 22
• Accueil Info Santé	02 38 68 44 20/68 44 21
• Espace famille	02 38 79 26 82
• Espace infos 3 ^e âge	02 38 68 46 36
• Mission ville handicap	02 38 79 28 24

RÉCLAMATION ORLÉANS.MAG

Vous ne recevez pas régulièrement l'Orléans.mag ou sa distribution est perturbée par des travaux dans votre rue. Signalez-le nous à cette adresse : reclamationorleansmag@ville-orleans.fr. Le magazine est également disponible en mairies de proximité, au centre municipal et chez des commerçants dont la liste est consultable sur www.orleans.fr (rubrique médias).



TRAVAUX EN VILLE

Quartier par quartier, les principaux travaux de **réseaux**, **d'éclairage**, de **sécurisation** ou de **voirie** programmés en novembre. Infos également disponibles sur le plan interactif de www.orleans.fr

A: aménagement espace public • **C**: collecte des déchets • **E**: éclairage public • **ET**: entretien • **EV**: espaces verts • **M**: mobilier • **P**: pistes cyclables • **R**: réseaux • **S**: sécurisation • **ST**: stationnement • **T**: trottoirs • **V**: voirie

OUEST

MADELEINE

rues Basse d'Ingré **V**
rue de Maltotiers **V**

DUNOIS - CHÂTEAUN - BANNIER

rue de Chanzy **E**
rue de Patay **R**
rue de Coulmiers **A**

CENTRE-VILLE

BOURGOGNE - RÉPUBLIQUE

place du Martroi
et rues adjacentes **A**
secteur Calvin/Université **A**
secteur St-Flou **A**
secteur des Halles **A**
rue Alsace-Lorraine **R**

CARMES - BANNIER

secteur Cheval-Rouge **A**
rue du Grenier à sel **R**



NORD

GARE - PASTEUR - ST-VINCENT
gare d'Orléans **A**
secteur Gare **A**

EST

ARGONNE-NÉCOTIN-BELNEUF
CC Marie-Stuart **A**
ST-MARC - FG BOURGOGNE -
ARGONNE SUD
rue de l'École normale **V**

SAINT-MARCEAU

secteur Dauphine **A**

LA SOURCE

Mail des Genêts **A**
avenue de la Bolière **V**

Tous les renseignements ville et quartiers sur
www.orleans.fr